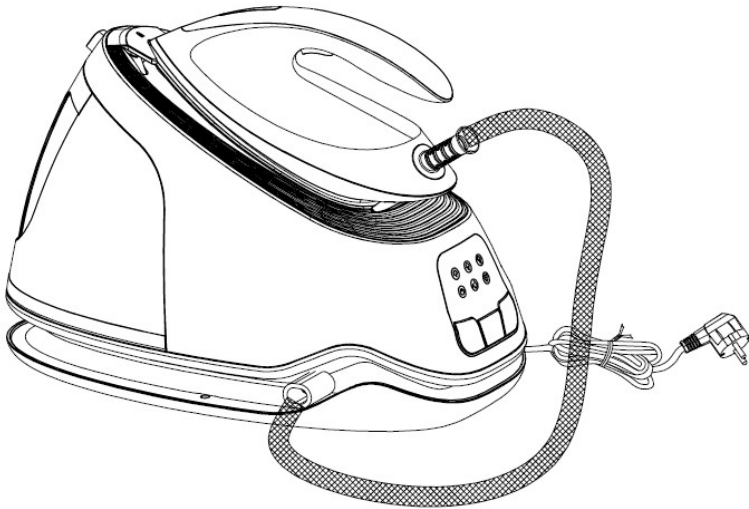


gorenje



USER MMANUALS
SGD3000BKV

User manual / Steam generator EN.....	3
Navodila za uporabo / Parna postaja SL.....	12
Bedienungsanleitung / Dampferzeuger DE.....	22
Manuel d'utilisation / Centrale vapeur FR.....	32
Manual de usuario/Estación de vapor ES.....	42
Manuale d'uso /Generatore di vapore IT.....	52
Korisnički priručnik/Parna postaja HR.....	62
Uputstvo za upotrebu/Parna stanica SR.....	72
Korisnički priručnik/Parna postaja BS.....	82
Manuali i përdorimit / Gjeneratori i avullit SQ.....	92
Manual de utilizare / Stație de călcat cu abur RO.....	102
Посібник користувача/ Парогенератор UK.....	112
Ръководство за употреба / Парна станция BG.....	122
Használati útmutató / Gőzállomás HU.....	132
Инструкция по эксплуатации / Утюг с парогенератором RU.....	142
Упатство за употреба / Генератор на пара MK.....	152
Používateľská príručka / Parný generátor SK.....	162
Instrukcja obsługi /Generator pary PL.....	172
Uživatelská příručka/ Parní generátor CZ.....	182

DEAR CCUSTOMER

We sincerely thank you for your purchase. We believe you will find information that you can really rely on our products. To make the use of the appliance easier, we attach these comprehensive instruction manual.

The instructions should aid you in getting familiar with your new appliance. Please, read them carefully before using the appliance for the first time.

In any case, please make sure the appliance was supplied to you undamaged. Should you identify and transport damage, contact your sales representative or the regional warehouse from where the product was delivered. You will find the telephone number on the receipt or delivery report.

We wish you a lot of pleasure with your new household appliance.



INSTRUCTIONS FOR
USE

These instructions are intended for the user. They describe the iron and how to use it. They also apply to different types of appliances, therefore you may find some descriptions of functions that may not apply to your appliance.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



Never touch the surfaces of heating or ironing sole plate. They will become hot during operation. Keep children at a safe distance. There is a risk of burning!

WARNING!

This product does not apply to persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge (including children under the age of 8), unless they are under the supervision of an adult with civil conduct;

- Read all instructions.
- Before using, check and make sure that the voltage of wall outlet corresponds to the one shown on the rating plate.
- Do not use the appliance if the main cord, plug, light or the appliance itself shows visible damage, or the appliance has been dropped or is leaking. Take it to the nearest authorized service facility or a qualified serviceman for examination and repair in order to avoid a hazard.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not allow the cord to come into contact with the sole plate when it is hot.
- Burns may occur from touching hot metal parts, hot water, or steam.
- Do not let cord hang over edge of table or hot surface.
- To protect against a risk of electric shock, never immerse the iron in water or other liquids. If this has happened, do not use this appliance any more, dispose of the appliance.
- Do not leave iron unattended while connected into power supply or on an ironing board.

WARNING!

- Always place or use the appliance on a stable, level and horizontal surface. The use of accessory not recommended by manufacturer may cause injury to persons or damage to appliance.
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- Never fill the water tank with hot water, scent, vinegar, starch, descaler, fabric softener or other chemical reagent.
- Unplug from outlet when not in use, before filling water or cleaning.
- Do not use the appliance for other than its intended use.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- The appliance will produce warning and then turn off automatically if it is operated at an environment with a temperature lower than 0°C.
- Do not use outdoors.
- Save these instructions.

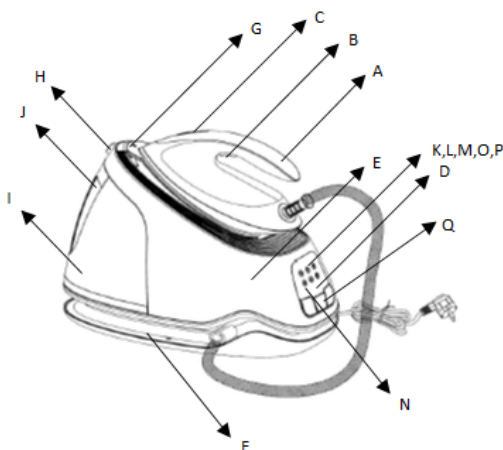
HOUSEHOLD USE ONLY!

PRODUCT SPECIFICATIONS

Model number:	SGD3000BKV000BKV
Voltage //frequency:	220-240V , 50/60 Hz
Rated power:	2520-3000W
Product size:	420 x 298 x 234 mm
Package size:	460 x 366 x 270 mm
Net weight:	4,9 kg
Gross weight:	6,9 kg

PRODUCT COMPONENTS

- A. Iron
- B. Steam trigger
- C. Temp. indicator
- D. Control panel
- E. Unit base
- F. Cord storage groove
- G. Iron lock
- H. Iron lock release button
- I. Water tank
- J. Water tank release button
- K. Steam rate 1 indicator
- L. Steam rate 2 indicator
- M. Steam rate 3 indicator
- N. Power indicator
- O. Refill indicator
- P. Calc clean indicator'
- Q. Power button



BEFORE USE

REMEMBER TO FILL WATER INTO IRON. WE RECOMEND DISTILLED WATER FOR BEST IRONING EFFECT.

Each steam rate is provided with its corresponding temperature setting. When ironing, select the proper temperature setting according to the type of clothes.

BEFORE USE

BEFORE FIRST USE

- Remove any sticker or protective foil from the sole plate.
- Iron a piece of damp cloth under the maximum temperature for several minutes for the purpose of removing any residue on the sole plate according to the section of “Steam ironing”.

NOTES:

It is normal that strange odor comes out from the unit for the first use. This will cease after a short while.

Some particles may come out of the soleplate when you use the iron for the first time. This is normal; the particles are harmless and stop coming out of the iron after a short while.

After you switch on the appliance, the water pump in the unit base may produce a sound when spraying steam.

During the heating process of the soleplate, there will be little water coming out from the soleplate automatically and this phenomenon will continue for about 3 seconds, This is normal.

Water tank release button

Press the Water tank release button and carefully grasp the water tank handle to remove the water tank from the unit base.

Filling aperture

Fill the water tank with water through the filling aperture. Make sure that the water shall not exceed the MAX mark on water tank.

Temperature indicator

When the iron is heating up, the Temperature indicator will flash. Once the iron has reached the selected temperature, it will illuminate solidly. And the Temperature indicator will illuminate solidly during ironing.

Steam trigger

When the steam is ready, press and hold the Steam trigger with a little force, the steam will be sprayed from the sole plate continuously.

NOTE

When loosen the steam trigger, the appliance can only be used for dry ironing without steam.

BEFORE USE

Shot of steam

Press the steam trigger twice within 1 second to activate the shot of steam function and then you can use the shot of steam to remove the tough wrinkle.

Iron lock and Iron lock release button

When the iron is locked on the thermal insulation stand, press the Iron lock release button to unlock the iron lock, then the iron can be removed from the thermal insulation stand for ironing. When the iron lock is unlocked, the iron can be placed on the thermal insulation stand. When the iron is placed on the thermal insulation stand, press down the iron lock and then the iron is locked on the thermal insulation stand, at that time, the whole appliance can be lifted up for carrying conveniently.

Power button

Plug in the appliance and press down the Power button, the Power indicator will illuminate, the Steam rate 1 is regarded as defaulted one and its indicator will flash. Hold and press the Power button for about 2 seconds, and the appliance will be disconnected from the power supply.

Cord winding groove

When not in use, the steam supply hose can be wound along the Cord winding groove for storage.

USING YOUR STEAM GENERATOR

Steam rate control button “UP ARROW” & “DOWN ARROW”

Press the Steam rate control button “UP” & “DOWN” to make switch among the Steam rate 1, Steam rate 2 and Steam rate 3, and one beep can be heard when making switch. And the corresponding indicator of selected steam rate will light solidly.

NOTE: If Steam rate indicator is blinking, base is preparing steam. Once Steam rate indicator is solid, station is ready for Ironing.

Refill indicator

The refill indicator will illuminate and two beeps can be heard as well as the steam generator will stop working if the water tank is lack of water. At that time, you should remove the water tank and refill it with water through the filling aperture, then replace the water tank well in position.

Calc/clean indicator

If the descaling indicator illuminating, it indicates the steam generator shall be performed cleaning because of the mineral deposits collecting to a degree. When the system ensures the mineral deposits have been removed, the indicator will be extinguished.

Automatic power off

The appliance will turn off automatically if there is no operation within 10 minutes under the normal standby mode. To restart the appliance, just need to press the Power button again. And the appliance will enter into energy-saving mode when it does not release steam for a long time at the first use. If need to exit from energy-saving mode, just need to hold and press steam trigger for more than 2 seconds, at that time, the indicator of selected steam rate will blink and the appliance will release steam after the indicator blinking for 30 seconds.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning, firstly disconnect the power outlet and let the appliance cool down.

1. Wipe the flakes and any other deposits on the soleplate with a damp cloth or a non-abrasive (liquid) cleaner.

NOTE: Do not use chemical, steel, wooden or abrasive cleaners to scrape the soleplate.

2. Clean the upper part of iron with a soft damp cloth. Wipe the water drop on the unit base and the thermal insulation stand with a dry cloth.

3. To remove the mineral deposits collecting at inner steam generator, follow the operation as below:

- firstly reverse the unit base and place it on a level surface horizontally, make sure that the unit base shall be placed stably,
- then cover a towel on the knob and rotate the knob with the towel to detach it,
- after, drain the steam generator, then refill the steam generator with clean water to clean it well.

WARNING: To avoid a risk of injury, make sure the steam generator has been cooled down completely before removing the knob.

- After drainage, tighten the knob and make the unit base stand again.
- When do not use the appliance for a long time, empty the water in the tank, and put the iron on the thermal insulation stand and then press the iron lock to lock the iron well.

ENVIROMENT AND FRIENDLY PROPOSAL

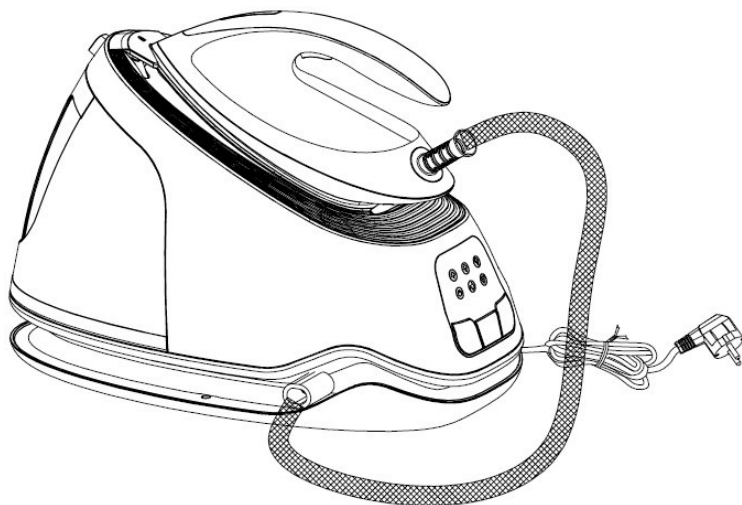


***You can help protect the environment!
Please remember to respect the local regulations:
hand in the non-working electrical equipments to
an appropriate waste disposal center***

THANK YOU AND ENJOY IRONING WITH

gorenje

gorenje



**NAVODILA ZA UPORABO
SGD3000BKV**

SPOŠTOVANI KUPEC

Iskreno se vam zahvaljujemo za nakup. Verjamemo, da se boste zelo kmalu sami prepričali, da se lahko resnično zanesete na naše izdelke. Da bi vam olajšali uporabo naprave, vam prilagamo ta izčrpna navodila za uporabo.

Navodila vam bodo pomagala pri seznanjanju z novo napravo. Prosimo, da jih pred prvo uporabo naprave natančno preberete.

V vsakem primeru preverite, da je bila naprava dostavljena nepoškodovana. Če opazite kakršno koli škodo, ki je nastala med prevozom, se obrnite na svojega prodajnega zastopnika ali regionalno skladišče, od koder je bil izdelek dostavljen. Telefonsko številko boste našli na računu ali poročilu o dostavi.

Želimo vam veliko zadovoljstva z vašim novim gospodinjnim aparatom.

NAVODILA ZA
UPORABO

Ta navodila so namenjena uporabniku. Opisujejo likalnik in kako ga uporabljati. Uporabljajo se za različne vrste naprav, zato boste morda našli nekaj opisov funkcij, ki morda ne veljajo za vašo napravo.



Nikoli se ne dotikajte površin grelne ali likalne plošče. Med uporabo se bodo namreč močno segrele. Otroci naj se ne približujejo napravi. Obstaja nevarnost opeklin!

OPOZORILO!

Ta izdelek ni primeren za osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja (vključno z otroki, mlajšimi od 8 let), razen če so pod nadzorom odrasle osebe.

- Preberite celotna navodila.
- Pred uporabo naprave preverite, ali napetost stenske vtičnice ustreza tisti, ki je prikazana na tipski ploščici.
- Naprave ne uporabljajte, če so glavni kabel, vtič, luč ali sama naprava vidno poškodovani, če je naprava padla na tla ali pušča. Odnosite jo v najbližji pooblaščen servisni center ali k usposobljenemu serviserju na pregled in popravilo, da se izognete nevarnosti.
- Če je napajalni kabel izdelka poškodovan, ga mora proizvajalec, servisni predstavnik ali podobno usposobljena oseba zamenjati, da ne pride do nevarnosti.
- Ne dovolite, da kabel pride v stik z likalno ploščo, ko je vroča.
- Ob dotiku vročih kovinskih delov, vroče vode ali pare lahko nastanejo opekline.
- Ne pustite, da kabel visi čez rob mize ali da leži na vroči površini.
- Za zaščito pred nevarnostjo električnega udara, likalnika nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Če se to zgodi, naprave ne uporabljajte več in jo zavržite.
- Likalnika ne puščajte brez nadzora, ko je priključen na napajanje ali je na likalni deski.

OPOZORILO!

- Napravo vedno namestite na stabilno, ravno in vodoravno površino. Uporaba dodatne opreme, ki je proizvajalec ni priporočil, lahko povzroči poškodbe oseb ali škodo na napravi.
- Ko likalnik postavite na stojalo, se prepričajte, da je površina, na kateri stoji, stabilna.
- Rezervoarja za vodo nikoli ne napolnite z vročo vodo, dišavo, kisom, škrobom, sredstvom za odstranjevanje vodnega kamna, mehčalcem za tkanine ali drugim kemičnim reagentom.
- Pred polnjenjem z vodo ali čiščenjem izključite napravo iz vtičnice.
- Naprave ne uporabljajte za druge namene kot za predvideno uporabo.
- Otroci, stari osem let in več ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi zmožnostmi ali s pomanjkljivim znanjem ter izkušnjami lahko uporabljajo to napravo pod ustreznim nadzorom ali če so prejeli ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo naprave.
- Otroci naj se ne igrajo z napravo. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati naprave brez nadzora odgovorne osebe.
- Likalnika ne uporabljajte, če je padel na tla, če so na likalniku vidni znaki poškodb ali če pušča.
- Likalnik in njegov napajalni kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let, ko je likalnik vklopljen ali se še ohlaja.
- Naprava bo sprožila opozorilo in se nato samodejno izklopila, če deluje v okolju s temperaturo, nižjo od 0 °C.
- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Shranite ta navodila.

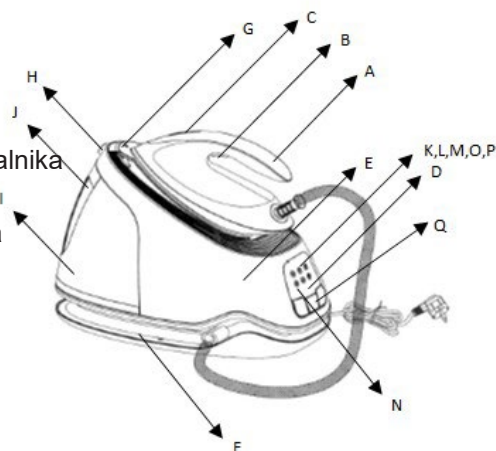
SAMO ZA UPORABO V GOSPODINJSTVU

SPECIFIKACIJE IZDELKA

Številka modela	SGD3000BKV
Napetost / frekvenca	220-240 V, 50/60 Hz
Nazivna moč Velikost izdelka	2520-3000 W
Velikost embalaže	420 x 298 x 234 mm
Neto teža	4,9 kg
Bruto teža	6,9 kg

SESTAVNI DELI NAPRAVE

- A. Likalnik
- B. Sprožilec pare
- C. Indikator temperature
- D. Upravljalna enota
- E. Ohišje
- F. Utor za shranjevanje kabla
- G. Zaklep likalnika
- H. Gumb za sprostitvev zaklepa likalnika
- I. Rezervoar za vodo
- J. Gumb za sprostitvev rezervoarja za vodo
- K. Indikator količine pare 1
- L. Indikator količine pare 2
- M. Indikator količine pare 3
- N. Indikator vklopa
- O. Indikator za polnjenje
- P. Indikator za čiščenje vodnega kamna
- Q. Gumb za vklop/izklop



PRED UPORABO

NE POZABITE NAPOLNITI LIKALNIKA Z VODO. ZA NAJBOLJŠI UČINEK LIKANJA PRIPOROČAMO DESTILIRANO VODO.

Vse nastavitve količine pare imajo ustrezno nastavitvev temperature. Pri likanju izberite ustrezno nastavitvev temperature glede na vrsto oblačil.

PRED UPORABO

PRED PRVO UPORABO

- Odstranite nalepko ali zaščitno folijo z likalne plošče.
- Nekaj minut likajte kos vlažne krpe pri najvišji temperaturi, da odstranite morebitne ostanke na likalni plošči v skladu s poglavjem "Likanje s paro".

OPOMBE:

Normalno je, da med prvo uporabo iz naprave uhaja nenavaden vonj. Ta bo čez nekaj časa izginil.

Ko likalnik prvič uporabite, lahko z likalne plošče odpade nekaj delcev. To je normalno; delci so neškodljivi in čez nekaj časa nehajo odpadati z likalnika.

Ko vklopite napravo, lahko vodna črpalka v ohišju enote proizvaja zvok pri pršenju pare.

Med postopkom segrevanja likalne plošče bo iz likalne plošče samodejno izteklo nekaj vode. To bo trajalo približno 3 sekunde, kar je normalno.

Gumb za sprostitev rezervoarja za vodo

Pritisnite gumb za sprostitev rezervoarja za vodo in previdno primite ročaj rezervoarja za vodo, da odstranite rezervoar za vodo iz ohišja enote.

Odprtina za polnjenje

Rezervoar za vodo napolnite z vodo skozi odprtino za polnjenje. Prepričajte se, da voda ne presega oznake MAX na rezervoarju za vodo.

Indikator temperature

Ko se likalnik segreva, indikator temperature utripa. Ko likalnik doseže izbrano temperaturo, bo začel neprekinjeno svetiti. Indikator temperature bo neprekinjeno svetil tudi med likanjem.

Sprožilec pare

Ko je para pripravljena, pritisnite in držite sprožilec za paro z nekaj sile in para bo začela neprekinjeno pršeti iz likalne plošče.

OPOMBA

Ko izpustite sprožilec pare, lahko napravo uporabljate samo za suho likanje brez pare.

PRED UPORABO

Brizg pare

Pritisnite sprožilec pare dvakrat v 1 sekundi, da aktivirate funkcijo brizga pare, ki je primerna zlasti za likanje trdovratnih gub.

Zaklep likalnika in gumb za sprostitvev zaklepa likalnika

Ko je likalnik zaklenjen na toplotno izoliranem stojalu, pritisnite gumb za sprostitvev zaklepa likalnika, da ga odklenete in likalnik odstranite s toplotno izoliranega stojala ter začnite likati. Ko je zaklep likalnika sproščen, lahko likalnik postavite na toplotno izolirano stojalo. Ko je likalnik nameščen na toplotno izolirano stojalo, pritisnite na zaklep likalnika, da ga zaklenete na toplotno izolirano stojalo. V tem stanju lahko celotno napravo dvignete in zlahka premikate.

Gumb za vklop/izklop

Priključite napravo in pritisnite gumb za vklop/izklop. Indikator vklopljenosti bo zasvetil. Privzeta nastavitev je količina pare 1, zato bo njen indikator začel utripati. Pritisnite in držite gumb za vklop približno 2 sekundi, da izključite napravo iz napajanja.

Utor za navijanje kabla

Ko naprava ni v uporabi, se lahko cev za dovod pare navije vzdolž utora za navijanje in shranjevanje kabla.

UPORABA PARNE POSTAJE

Gumb za nadzor količine pare "PUŠČICA NAVZGOR" in "PUŠČICA NAVZDOL"

Pritisnite gumb za nadzor količine pare "NAVZGOR" ali "NAVZDOL", da preklopite med količino pare 1, količino pare 2 in količino pare 3. Pri preklopu se bo zaslišal pisk. Ustrezní indikator izbrane količine pare bo začel neprekinjeno svetiti.

OPOMBA: Če indikator količine pare utripa, ohišje enote pripravlja paro. Ko indikator količine pare začne neprekinjeno svetiti, je parna postaja pripravljena za likanje.

Indikator za polnjenje

Če v rezervoarju za vodo primanjkuje vode, se bo prižgal indikator za polnjenje in zaslišala se bosta dva piska, generator pare pa bo prenehal delovati. Odstranite rezervoar za vodo in ga napolnite z vodo skozi odprtino za polnjenje, nato pa ga ponovno ustrezno namestite.

Indikator za čiščenje vodnega kamna

Če indikator za odstranjevanje vodnega kamna sveti, to pomeni, da je treba parni generator očistiti, saj so v njem nabrale mineralne usedline. Ko sistem zazna, da so mineralne usedline odstranjene, indikator ugasne.

Samodejni izklop

Naprava se samodejno izklopi, če je po 10 minutah v običajnem stanju pripravljenosti niste uporabili. Če želite ponovno zagnati napravo, morate ponovno pritisniti gumb za vklop. Naprava bo prav tako prešla v način varčevanja z energijo, če ob prvi uporabi dolgo časa ne bo aktivirana funkcija pare. Če želite zapustiti način varčevanja z energijo, morate pritisniti in držati sprožilec pare več kot 2 sekundi. Začel bo utripati indikator izbrane količine pare in naprava bo po 30 sekundah utripanja začela sproščati paro.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pred čiščenjem najprej odklopite napravo iz električnega omrežja in pustite, da se ohladi.

1. Ostanke in vse druge usedline na likalni plošči obrišite z vlažno krpo ali neabrazivnim (tekočim) čistilom.

OPOMBA: Za čiščenje likalne plošče ne uporabljajte kemikalij ali jeklenih, lesenih ali abrazivnih čistilnih pripomočkov.

2. Zgornji del likalnika očistite z mehko vlažno krpo. Obrišite ostanke vode na ohišju enote in toplotno izoliranem stojalu s suho krpo.

3. Če želite odstraniti mineralne usedline, ki se zbirajo v notranjem generatorju pare, sledite spodnjemu postopku:

- najprej obrnite ohišje enote in ga postavite na vodoravno ravno površino, poskrbite, da bo ohišje enote stabilno,
- nato ovijte gumb z brisačo in ga zavrtite skupaj z brisačo, da odstranite ohišje,
- izpraznite parni generator, nato pa ga ponovno napolnite s čisto vodo, da ga dobro očistite.

OPOZORILO: Da bi se izognili nevarnosti poškodb, se pred odstranitvijo gumba prepričajte, da je parni generator popolnoma ohlajen.

- Po tem ko ste izpraznili generator, ponovno privijte gumb in namestite ohišje enote.
- Ko naprave dlje časa ne uporabljate, izpraznite vodo iz rezervoarja in postavite likalnik na toplotno izolirano stojalo, nato pa aktivirajte zaklep likalnika, da dobro zaklenete likalnik.

ZAŠČITA OKOLJA

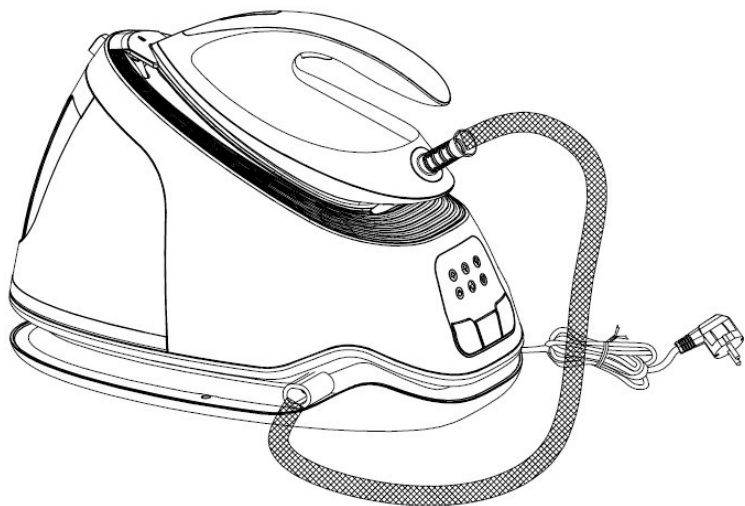


***Prispevate lahko k varovanju okolja!
Upoštevajte lokalne predpise: nedelujočo električno opremo predajte ustreznemu centru za odstranjevanje odpadkov.***

**HVALA IN VELIKO UŽITKOV PRI LIKANJU Z
VAŠO NAPRAVO**

gorenje

gorenje



BEDIENUNGSANLEITUNGEN SGD3000BKV

SEHR GEEHRTE
KUNDIN, SEHR
GEEHRTER KUNDE,

Wir bedanken uns sehr herzlich für Ihren Einkauf. Wir glauben, dass Sie Informationen finden werden, die Ihnen zeigen, dass Sie sich auf unsere Produkte wirklich verlassen können. Um den Umgang mit dem Gerät zu erleichtern, legen wir diese ausführlichen Bedienungsanleitungen bei.

Die Anleitung soll Ihnen helfen, sich mit Ihrem neuen Gerät vertraut zu machen. Bitte lesen Sie diese sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

Bitte stellen Sie in jedem Fall sicher, dass Ihnen das Gerät unbeschädigt übergeben wurde. Wenden Sie sich bei Feststellung von Transportschäden an Ihren Außendienstmitarbeiter oder an das Regionallager, aus dem das Produkt geliefert wurde. Die Telefonnummer finden Sie auf der Quittung oder dem Lieferschein.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Haushaltsgerät.



GEBRAUCHSANWEI
SUNG

Diese Anleitung ist für den Anwender bestimmt. Sie beschreibt das Bügeleisen und wie man es benutzt. Sie gelten auch für unterschiedliche Gerätetypen, so dass Sie möglicherweise Beschreibungen von Funktionen finden, die auf Ihr Gerät nicht zutreffen.



Berühren Sie niemals die Oberflächen des Heizers oder der Bügelsohlenplatte. Sie werden während des Betriebs heiß. Halten Sie Kinder in sicherem Abstand. Es besteht die Gefahr von Verbrennungen.

WARNUNG!

Dieses Produkt ist nicht geeignet für Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis (einschließlich Kinder unter 8 Jahren), es sei denn, sie werden von einem verantwortungsbewussten Erwachsenen beaufsichtigt.

- Lesen Sie alle Anweisungen durch.
- Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass die Spannung der Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel, der Stecker, das Licht oder das Gerät selbst sichtbare Schäden aufweisen oder wenn das Gerät heruntergefallen ist oder ausläuft. Bringen Sie es zur Überprüfung und Reparatur zur am nächsten gelegenen Serviceeinrichtung oder einem qualifizierten Techniker, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, darf es nur vom Hersteller, dessen Kundendienst oder Elektrikern ausgetauscht werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
- Lassen Sie das Kabel nicht mit der Bügelsohle in Berührung kommen, wenn diese heiß ist.
- Verbrennungen können durch Berühren von heißen Metallteilen sowie Kontakt mit heißem Wasser oder Dampf auftreten.
- Das Netzkabel nicht über scharfe Tisch- oder Schrankkanten hängen lassen und darauf achten, dass es keine heißen Flächen berührt.
- Tauchen Sie das Bügeleisen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, um sich vor der Gefahr eines elektrischen Schlages zu schützen. Sollte dies dennoch geschehen, verwenden Sie das Gerät nicht mehr und entsorgen Sie es.
- Lassen Sie das Bügeleisen nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist oder auf einem Bügelbrett ²⁴ steht.

WARNUNG!

- Positionieren und benutzen Sie das Gerät immer auf einer stabilen, ebenen und horizontalen Fläche. Die Verwendung von nicht vom Hersteller empfohlenem Zubehör kann zu Personen- oder Geräteschäden führen.
- Beim Abstellen des Bügeleisens auf seiner Haltevorrichtung, sicherstellen, dass die Fläche, auf der die Haltevorrichtung angebracht ist, stabil ist.
- Füllen Sie den Wassertank niemals mit heißem Wasser, Parfüm, Essig, Stärke, Entkalker, Weichspüler oder anderen chemischen Reagenzien.
- Ziehen Sie bei Nichtbenutzung, vor dem Einfüllen von Wasser oder vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für einen anderen Verwendungszweck, als den dafür vorgesehenen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie überwacht werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Überwachung durchgeführt werden.
- Das Bügeleisen darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn Anzeichen von Schäden sichtbar sind oder wenn es leckt.
- Bewahren Sie das Bügeleisen und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.
- Das Gerät erzeugt eine Warnung und schaltet sich dann automatisch aus, wenn es in einer Umgebung mit einer Temperatur von weniger als 0 °C betrieben wird.
- Nicht im Freien verwenden.
- Bewahren Sie diese Anweisungen auf.

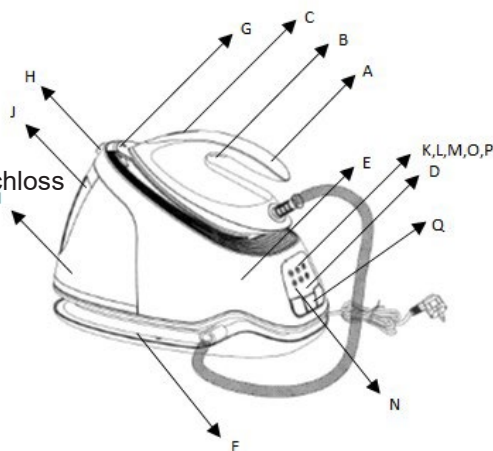
NUR FÜR DEN HAUSGEBRAUCH

PRODUKTSPEZIFIKATIONEN

Modellnummer	SGD3000BKV
Spannung / Frequenz	220-240 V, 50/60 Hz
Nennleistung	2520-3000 W
Produktgröße	420 x 298 x 234 mm
Verpackungsgröße	460 x 366 x 270 mm
Nettogewicht	4,9 kg
Bruttogewicht	6,9 kg

PRODUKTKOMPONENTEN

- A. Bügeleisen
- B. Dampfauslöser
- C. Temperaturanzeige
- D. Bedienfeld
- E. Basiseinheit
- F. Kabelaufbewahrungsrille
- G. Bügeleisenschloss
- H. Entriegelungstaste für Bügeleisenschloss
- I. Wassertank
- J. Wassertankentriegelungsknopf
- K. Dampfmenge 1 Anzeige
- L. Dampfmenge 2 Anzeige
- M. Dampfmenge 3 Anzeige
- N. Betriebsanzeige
- O. Nachfüllanzeige
- P. Kalkreinigungsanzeige
- Q. Ein-/Aus-Taste



VOR DEM GEBRAUCH

DENKEN SIE DARAN, WASSER INS BÜGELEISEN ZU FÜLLEN. WIR EMPFEHLEN DESTILLIERTES WASSER FÜR DIE BESTE BÜGELWIRKUNG.

Jede Dampfmenge ist mit der entsprechenden Temperatureinstellung versehen. Wählen Sie beim Bügeln die richtige Temperatureinstellung je nach Art der Kleidung.

VOR DEM GEBRAUCH

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Entfernen Sie alle Aufkleber oder Schutzfolien von der Bügelsohle.
- Bügeln Sie ein Stück feuchtes Tuch mehrere Minuten lang bei maximaler Temperatur, um eventuelle Rückstände auf der Bügelsohle zu entfernen (siehe Abschnitt „Dampfbügeln“).

ANMERKUNGEN:

Es ist normal, dass beim ersten Gebrauch seltsame Gerüche aus dem Gerät austreten. Diese verschwinden nach kurzer Zeit.

Wenn Sie das Bügeleisen zum ersten Mal benutzen, können Partikel aus der Bügelsohle austreten. Dies ist normal; die Partikel sind harmlos und treten nach kurzer Zeit nicht mehr aus dem Bügeleisen aus.

Nachdem Sie das Gerät eingeschaltet haben, kann die Wasserpumpe im Gerätesockel beim Sprühen von Dampf ein Geräusch erzeugen.

Während des Heizvorgangs der Bügelsohle tritt automatisch etwas Wasser aus der Bügelsohle aus, und dieses Phänomen hält etwa 3 Sekunden lang an. Das ist normal.

Wassertankentriegelungsknopf

Drücken Sie die Entriegelungstaste für den Wassertank und fassen Sie vorsichtig den Griff des Wassertanks, um ihn aus dem Gerätesockel zu entfernen.

Einfüllöffnung

Füllen Sie den Wassertank über dessen Einfüllöffnung mit Wasser. Achten Sie darauf, dass der Wasserstand nicht über die MAX-Markierung des Wassertanks steigt.

Temperaturanzeige

Wenn sich das Bügeleisen aufheizt, blinkt die Temperaturanzeige. Sobald das Bügeleisen die gewählte Temperatur erreicht hat, leuchtet sie dauerhaft. Die Temperaturanzeige leuchtet konstant während des Bügelns.

Dampfauslöser

Wenn der Dampf bereit ist, drücken Sie den Dampfauslöser mit etwas Kraft und halten Sie ihn gedrückt, der Dampf wird kontinuierlich aus der Bügelsohle gesprüht.

HINWEIS

Wenn Sie den Dampfauslöser loslassen, kann das Gerät nur zum Trockenbügeln ohne Dampf verwendet werden.

VOR DEM GEBRAUCH

Dampfstoß

Drücken Sie den Dampfauslöser zweimal innerhalb von 1 Sekunde, um die Dampfstoßfunktion zu aktivieren und dann können Sie den Dampfstoß verwenden, um zähe Falten zu entfernen.

Bügeleisensperre und Bügeleisenentriegelungstaste

Wenn das Bügeleisen auf der wärmeisolierten Haltevorrichtung verriegelt ist, drücken Sie die Taste zum Entriegeln der Bügeleisensperre, um die Verriegelung zu lösen, dann kann das Bügeleisen zum Bügeln von der wärmeisolierten Haltevorrichtung genommen werden. Wenn die Bügeleisensperre entriegelt ist, kann das Bügeleisen auf die wärmeisolierte Haltevorrichtung gestellt werden. Wenn das Bügeleisen auf die wärmeisolierte Haltevorrichtung gestellt wird, drücken Sie die Bügeleisensperre nach unten, und das Bügeleisen wird auf der wärmeisolierten Haltevorrichtung verriegelt; zu diesem Zeitpunkt kann das gesamte Gerät zum bequemen Transport angehoben werden.

Ein-/Aus-Taste

Schließen Sie das Gerät an und drücken Sie die Einschalttaste, die Betriebsanzeige leuchtet auf, die Dampfmenge 1 gilt als voreingestellt und ihre

Anzeige blinkt. Halten und drücken Sie die Ein-/Aus-Taste für ca. 2 Sekunden und das Gerät wird vom Stromnetz getrennt.

Kabelaufwickelrille

Bei Nichtgebrauch kann der Dampfzufuhrschlauch zur Aufbewahrung in der Kabelaufwickelrille aufgewickelt werden.

VERWENDUNG IHRES DAMPFERZEUGERS

Dampfregulierungstaste „AUFWÄRTSPFEIL“ & „ABWÄRTSPFEIL“

Drücken Sie die Dampfregulierungstaste „AUF“ und „AB“, um zwischen den Dampfmengen 1, 2 und 3 umzuschalten; beim Umschalten ist ein Piepton zu hören. Die entsprechende Anzeige für die gewählte Dampfmenge leuchtet konstant.

HINWEIS: Wenn die Dampfmengenanzeige blinkt, bereitet die Basiseinheit Dampf vor. Sobald die Dampfmengenanzeige konstant ist, ist das Gerät bereit zum Bügeln.

Nachfüllanzeige

Die Nachfüllanzeige leuchtet auf und es sind zwei Pieptöne zu hören. Außerdem stellt der Dampferzeuger den Betrieb ein, wenn der Wassertank zu wenig Wasser enthält. Nehmen Sie dann den Wassertank heraus, füllen Sie Wasser durch die Einfüllöffnung ein und setzen Sie den Wassertank wieder ein.

Kalkreinigungsanzeige

Falls die Entkalkungsanzeige leuchtet, zeigt dies an, dass der Dampferzeuger gereinigt werden muss, da sich bis zu einem gewissen Grad Mineralablagerungen angesammelt haben. Stellt das System fest, dass die Mineralablagerungen entfernt wurden, schaltet sich die Anzeige aus.

Automatische Abschaltung

Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn im normalen Standby-Modus innerhalb von 10 Minuten keine Bedienung erfolgt. Um das Gerät neu zu starten, müssen Sie die Ein/Aus-Taste erneut drücken. Das Gerät geht in den Energiesparmodus über, wenn es bei der ersten Verwendung längere Zeit keinen Dampf abgibt. Falls Sie den Energiesparmodus verlassen möchten, müssen Sie den Dampfauslöser länger als 2 Sekunden gedrückt halten. Zu diesem Zeitpunkt blinkt die Anzeige für die gewählte Dampfmenge und das Gerät gibt den Dampf ab, nachdem die Anzeige 30 Sekunden lang geblinkt hat.

REINIGUNG UND WARTUNG

Ziehen Sie vor der Reinigung zuerst den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.

1. Wischen Sie die Flocken und alle anderen Ablagerungen auf der Bügelsohle mit einem feuchten Tuch oder einem nicht scheuernden (flüssigen) Reinigungsmittel ab.

HINWEIS: Verwenden Sie keine chemischen, stählernen, hölzernen oder scheuernden Reinigungsmittel, um die Bügelsohle abzukratzen.

2. Reinigen Sie den oberen Teil des Bügeleisens mit einem weichen, feuchten Tuch. Wischen Sie die Wassertropfen auf dem Gerätesockel und der wärmeisolierten Haltevorrichtung mit einem trockenen Tuch ab.

3. Um die mineralischen Ablagerungen zu entfernen, die sich am inneren Dampferzeuger angesammelt haben, gehen Sie wie folgt vor:

- drehen Sie zunächst den Gerätesockel um und stellen Sie ihn waagrecht auf eine ebene Fläche, stellen Sie sicher, dass der Gerätesockel stabil steht,
- legen Sie dann ein Handtuch auf den Drehknopf und drehen Sie den Knopf mit dem Handtuch, um ihn zu lösen,
- entleeren Sie danach den Dampferzeuger und füllen Sie ihn anschließend mit sauberem Wasser auf, um ihn gut zu reinigen.

WARNUNG: Um eine Verletzungsgefahr zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Dampferzeuger vollständig abgekühlt ist, bevor Sie den Drehknopf entfernen.

- Ziehen Sie nach dem Entleeren den Drehknopf fest und stellen Sie den Gerätesockel wieder auf.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entleeren Sie den Wassertank, stellen Sie das Bügeleisen auf die wärmeisolierte Haltevorrichtung und drücken Sie die Bügeleisensperre, um das Bügeleisen gut zu verriegeln.

UMWELT UND FREUNDLICHER VORSCHLAG

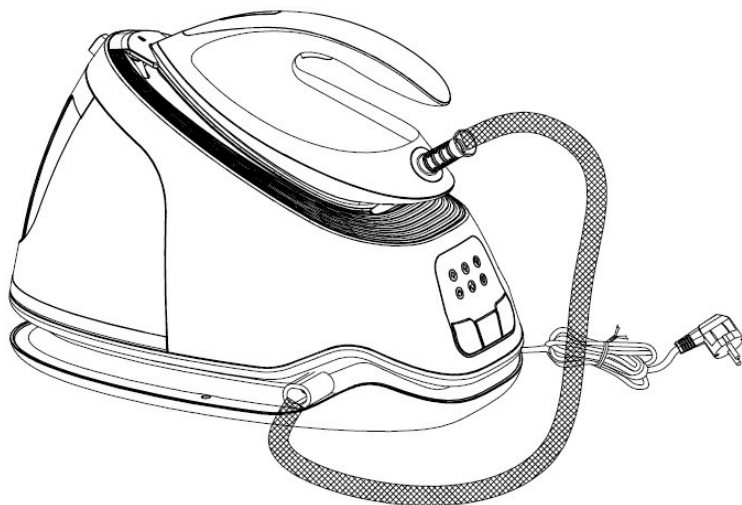


Sie können dazu beitragen, die Umwelt zu schützen! Vergessen Sie nicht, die örtlichen Vorschriften zu beachten: geben Sie die nicht mehr funktionierenden Elektrogeräte bei einer geeigneten Entsorgungsstelle ab.

**VIELEN DANK UND VIEL SPASS BEIM BÜGELN
MIT**

gorenje

gorenje



**MANUELS D'UTILISATION
SGD3000BKV**

CHÈR(E) CLIENT(E)

Nous vous remercions pour votre achat. Nous espérons que nos produits vous donneront entière satisfaction et que vous les utiliserez en toute confiance. Ces manuels d'utilisation complets sont fournis pour simplifier l'utilisation de l'appareil.

Ces instructions vous aideront à vous familiariser avec votre nouvel appareil. Veuillez les lire attentivement avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

Quoi qu'il en soit, veuillez vous assurer que l'appareil vous a été livré en bon état. Si vous constatez des dommages liés au transport, contactez votre représentant commercial ou l'entrepôt régional à partir duquel le produit a été livré. Vous trouverez le numéro de téléphone à contacter sur le reçu ou dans le rapport de livraison.

Nous vous souhaitons de profiter pleinement de votre nouvel appareil électroménager.



INSTRUCTIONS
D'UTILISATION

Ces instructions sont destinées à l'utilisateur. Le fer à repasser et son utilisation y sont décrits. Elles s'appliquent également à différents types d'appareils. Vous pourriez donc y trouver des descriptions de fonctions qui ne s'appliquent pas à votre appareil.



Ne touchez jamais les surfaces des éléments chauffants ou la plaque de la semelle de repassage. Celles deviendront chaudes pendant le fonctionnement. Maintenez les enfants à bonne distance de l'appareil afin de garantir leur sécurité. Il existe un risque de brûlure

AVERTISSEMENT !

Ce produit ne convient pas aux personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, ni aux enfants âgés de moins de 8 ans, à moins qu'ils ne soient sous la surveillance d'un adulte au comportement responsable.

- Lisez l'ensemble des instructions.
- Avant utilisation, assurez-vous que la tension de la prise murale correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation, la fiche, le témoin lumineux ou l'appareil lui-même présente des dommages visibles, ou si l'appareil est tombé ou fuit. Confiez-le au centre de réparation agréé le plus proche ou à un technicien qualifié pour qu'il l'examine et le répare afin d'éviter tout danger.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites le remplacer par le fabricant ou un technicien du service après-vente agréé afin d'éviter tout risque éventuel.
- Veillez à ce que le cordon n'entre pas en contact avec la semelle de repassage lorsqu'elle est chaude.
- Le contact avec des pièces métalliques chaudes, de l'eau chaude ou de la vapeur peut provoquer des brûlures.
- Veillez à ce que le cordon ne pende pas par-dessus le bord d'une table ou d'une surface chaude.
- Pour vous protéger contre un risque de choc électrique, ne plongez jamais le fer dans l'eau ou d'autres liquides. Si un tel incident venait à se produire, n'utilisez plus l'appareil et mettez-le au rebut.
- Ne laissez pas le fer à repasser sans surveillance lorsqu'il est sous tension ou qu'il repose sur une planche à repasser.

AVERTISSEMENT !

- Placez et utilisez toujours l'appareil sur une surface stable, plane et horizontale. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut provoquer des blessures ou endommager l'appareil.
- En posant le fer à repasser sur son support, assurez-vous que la surface sur laquelle le support est placé est stable.
- Ne remplissez jamais le réservoir d'eau chaude, de parfum, de vinaigre, d'amidon, de détartrant, d'assouplissant ou autre tout autre produit pouvant provoquer une réaction chimique.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de le remplir d'eau ou de le nettoyer.
- N'utilisez PAS l'appareil à d'autres fins que son usage prévu.
- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes disposant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, peuvent utiliser cet appareil sous surveillance, à condition d'avoir reçu des instructions sur la manière de s'en servir en toute sécurité et d'avoir compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Le fer à repasser ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.
- Gardez le fer et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est sous tension ou en cours de refroidissement.
- L'appareil émettra un signal d'alarme et s'éteindra automatiquement s'il est utilisé dans un environnement dont la température est inférieure à 0 °C.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Conservez ces instructions.

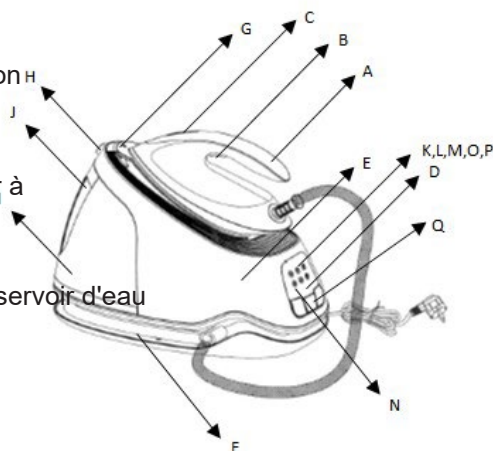
RÉSERVÉ À UN USAGE DOMESTIQUE

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

Référence	SGD3000BKV
Tension / fréquence	220-240 V, 50/60 Hz
Puissance nominale	2 520-3 000 W
Dimensions du produit	420 x 298 x 234 mm
Dimensions de l'emballage	460 x 366 x 270 mm
Poids brut	4,9 kg
Poids net	6,9 kg

COMPOSANTS DU PRODUIT

- A. Fer à repasser
- B. Bouton vapeur
- C. Voyant de température
- D. Panneau de commande
- E. Base de l'appareil
- F. Rainure de rangement du cordon d'alimentation
- G. Verrouillage du fer à repasser
- H. Bouton de déverrouillage du fer à repasser
- I. Réservoir d'eau
- J. Bouton de déverrouillage du réservoir d'eau
- K. Voyant de débit de vapeur 1
- L. Voyant de débit de vapeur 2
- M. Voyant de débit de vapeur 3
- N. Témoin d'alimentation
- O. Voyant de remplissage
- P. Voyant de détartrage
- Q. Bouton d'alimentation



AVANT UTILISATION

NE OUBLIEZ PAS DE REMPLIR LE RÉSERVOIR DU FER À REPASSER AVEC DE L'EAU. NOUS RECOMMANDONS D'UTILISER DE L'EAU DISTILLÉE POUR OBTENIR UN MEILLEUR RÉSULTAT DE REPASSAGE.

Les réglages de débit de vapeur sont couplés à un réglage de température correspondant. Lors du repassage, sélectionnez la température appropriée en fonction du type de vêtements.

AVANT UTILISATION

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Retirez tout autocollant ou film de protection de la semelle.
- Repassez un tissu humide à la température maximale pendant quelques minutes afin d'éliminer tout résidu éventuel présent sur la semelle, conformément à la section « Repassage à la vapeur ».

REMARQUES :

Il est courant qu'une odeur désagréable émane de l'appareil lors de la première utilisation. Celle-ci s'estompera très rapidement.

Certaines particules peuvent se détacher de la semelle lorsque vous utilisez le fer à repasser pour la première fois. Il s'agit d'un phénomène normal, les particules sont sans danger et disparaissent au bout d'un court laps de temps.

Après la mise en marche de l'appareil, il se peut que la pompe à eau qui se trouve dans la base de l'appareil émette un son lors de la pulvérisation de la vapeur.

Pendant le processus de chauffage de la semelle, une petite quantité d'eau s'écoule automatiquement de la semelle et ce phénomène persiste pendant environ 3 secondes. . Il s'agit d'un phénomène normal.

Bouton de déverrouillage du réservoir d'eau

Appuyez sur le bouton de déverrouillage du réservoir d'eau et saisissez délicatement la poignée du réservoir d'eau pour le retirer de la base de l'appareil.

Orifice de remplissage

Remplissez le réservoir d'eau à travers l'orifice de remplissage. Veillez à ce que le niveau d'eau ne dépasse pas la marque MAX sur le réservoir d'eau.

Voyant de température

Le voyant de température clignote lorsque le fer à repasser est en cours de chauffe. Une fois que le fer à repasser a atteint la température sélectionnée, le voyant reste illuminé en continu. Le voyant de température reste illuminé pendant le repassage.

Bouton vapeur

Lorsque la vapeur est prête, appuyez sur le bouton vapeur et maintenez-le enfoncé en exerçant une légère pression. La vapeur est alors pulvérisée en continu à partir de la semelle.

REMARQUE

Si vous relâchez le bouton vapeur, l'appareil ne peut être utilisé que pour le repassage à sec, sans vapeur.

AVANT UTILISATION

Jet de vapeur

Appuyez deux fois sur la gâchette vapeur en l'espace d'une seconde pour activer la fonction jet de vapeur. Vous pouvez ensuite utiliser le jet de vapeur pour éliminer les plis les plus tenaces.

Verrouillage du fer à repasser et bouton de déverrouillage du fer à repasser

Lorsque le fer à repasser est verrouillé sur son support à isolation thermique, appuyez sur le bouton de déverrouillage du fer à repasser pour déverrouiller ce dernier. Le fer à repasser peut alors être retiré de son support à isolation thermique pour être utilisé. Lorsque le fer à repasser est déverrouillé, il peut être placé sur le support à isolation thermique. Lorsque le fer à repasser est placé sur le support à isolation thermique, appuyez sur le bouton de verrouillage du fer à repasser, celui-ci est alors verrouillé sur son support à isolation thermique et l'ensemble du dispositif peut être soulevé pour être transporté plus facilement.

Bouton d'alimentation

Branchez l'appareil et appuyez sur le bouton d'alimentation, le voyant d'alimentation s'allume, le débit de vapeur 1 est considéré comme le réglage par défaut et le voyant correspondant clignote. Maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant environ 2 secondes pour mettre l'appareil hors tension.

Rainure d'enroulement du cordon

Lorsqu'il n'est pas utilisé, le tuyau d'alimentation de vapeur peut être enroulé dans la rainure d'enroulement prévue à cet effet pour être rangé.

UTILISATION DE VOTRE CENTRALE VAPEUR

Bouton de contrôle du débit de vapeur « FLÈCHE VERS LE HAUT » et « FLÈCHE VERS LE BAS »

Appuyez sur les boutons de contrôle du débit de vapeur « HAUT » et « BAS » pour basculer entre les débits de vapeur 1, 2 et 3, un signal sonore se fait entendre lors du changement. Le voyant correspondant au débit de vapeur sélectionné s'allume fixement.

REMARQUE : si le voyant de débit de vapeur clignote, la vapeur est en cours de préparation dans la base. Lorsque le voyant de débit de vapeur est allumé, la centrale est prête pour le repassage.

Voyant de remplissage

Le voyant de remplissage s'allume et deux signaux sonores retentissent, la centrale vapeur cesse de fonctionner si le niveau d'eau dans le réservoir est insuffisant. Dans ce cas, vous devrez retirer le réservoir d'eau et le remplir par l'orifice de remplissage, puis remettre le réservoir d'eau en place.

Voyant de détartrage

Si le voyant de détartrage s'allume, cela indique que la centrale vapeur doit être nettoyée en raison des dépôts calcaires qui se sont accumulés progressivement. Lorsque le système confirme que les dépôts calcaires ont été éliminés, le voyant s'éteint.

Coupure automatique de l'alimentation

S'il n'est pas utilisé, l'appareil s'éteint automatiquement au bout 10 minutes lorsque le mode de mise en veille normal est activé. Pour redémarrer l'appareil, appuyez à nouveau sur le bouton d'alimentation. L'appareil passe en mode économie d'énergie lorsqu'il ne libère pas de vapeur pendant une longue période lors de la première utilisation. Pour désactiver le mode économie d'énergie, il suffit de maintenir le bouton vapeur enfoncé pendant plus de 2 secondes. Le voyant du débit de vapeur sélectionné clignote et l'appareil libère de la vapeur après 30 secondes de clignotement du voyant.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant de procéder au nettoyage, débranchez d'abord la prise de courant et laissez l'appareil refroidir.

1. Retirez les résidus et tout autre dépôt sur la semelle à l'aide d'un chiffon humide ou d'un produit de nettoyage non abrasif (liquide).

REMARQUE : n'utilisez de produits chimiques, d'objets en acier, en bois ou de nettoyeurs abrasifs pour gratter la semelle.

2. Nettoyez la partie supérieure du fer à repasser à l'aide d'un chiffon doux et humide. Essuyez les gouttes d'eau présentes sur la base de l'appareil et le support à isolation thermique à l'aide d'un chiffon sec.

3. Procédez comme suit pour éliminer les dépôts calcaires qui s'accumulent à l'intérieur de la centrale vapeur, :

- tout d'abord, retournez la base de l'appareil et placez-la horizontalement sur une surface plane, en veillant à ce que la base de l'appareil soit bien stable,
- placez ensuite une serviette sur le bouchon et tournez le bouchon à l'aide de la serviette pour le dévisser,
- vidangez la centrale vapeur, puis remplissez celle-ci d'eau propre afin de bien la nettoyer.

AVERTISSEMENT : afin d'éviter tout risque de blessure, assurez-vous que la centrale vapeur a complètement refroidi avant de retirer le bouchon.

- Après la vidange, revissez le bouchon et remettez la base de l'appareil en place.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, vidangez l'eau du réservoir et placez le fer à repasser sur le support à isolation thermique, puis appuyez sur le bouton de verrouillage du fer à repasser afin de bien le verrouiller.

RECOMMANDATION RESPECTUEUSE DE L'ENVIRONNEMENT



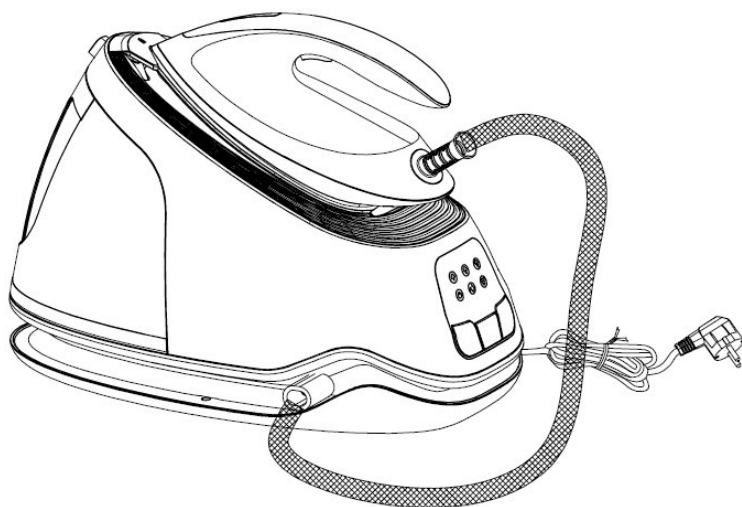
Vous pouvez contribuer à la protection de l'environnement !

Veillez respecter les réglementations locales : déposez l'équipement électrique hors d'usage dans un centre d'élimination des déchets approprié.

MERCI ET BON REPASSAGE AVEC

gorenje

gorenje



**MANUALES DE USUARIO
SGD3000BKV**

ESTIMADO CLIENTE

Nuestro sincero agradecimiento por su compra. Creemos que encontrará información suficiente para confiar por completo en nuestros productos. Adjuntamos este completo manual de instrucciones para facilitar el uso del aparato.

Estas instrucciones le ayudarán a familiarizarse con su nuevo electrodoméstico. Léalas detenidamente antes de utilizar el aparato por primera vez.

En cualquier caso, asegúrese de que el aparato se le haya suministrado sin daños. Si identifica algún daño producido durante el transporte, póngase en contacto con su agente comercial o con el depósito regional desde donde le fue entregado el producto. Encontrará el número de teléfono en el recibo o el albarán de entrega.

Le deseamos que disfrute de su nuevo electrodoméstico.



INSTRUCCIONES DE USO

Estas instrucciones están destinadas al usuario. En ellas se describe la plancha y cómo utilizarla. Las mismas instrucciones se aplican a diferentes tipos de electrodomésticos, por lo tanto, es posible que encuentre algunas descripciones de funciones que correspondan a su aparato.



Nunca toque las superficies que irradian calor o la placa de planchado. Alcanzan altas temperaturas durante el funcionamiento. Mantenga a los niños a una distancia segura. Existe riesgo de quemaduras

¡ADVERTENCIA!

Este producto no es adecuado para personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento (lo que incluye niños menores de 8 años), a menos que estén bajo la supervisión de un adulto responsable

- Lea todas las instrucciones.
- Antes de usar el aparato, asegúrese de que la tensión de la toma de corriente coincida con la que se indica en la placa de características.
- No utilice el aparato si el cable principal, el enchufe, la luz o el propio aparato muestran daños visibles, o si el aparato se ha caído o tiene fugas. Llévelo a la instalación de servicio autorizado más cercana o a un técnico calificado para su examen y reparación con el fin de evitar situaciones de riesgo.
- Para evitar peligros, si el cable de conexión está dañado, solo lo puede sustituir el fabricante, el servicio técnico del fabricante o una persona debidamente autorizada.
- No permita que el cable entre en contacto con la placa de planchado cuando esté caliente.
- El contacto con las partes metálicas calientes, el agua caliente o el vapor puede causar quemaduras.
- No permita que el cable cuelgue sobre el borde de la mesa o sobre una superficie caliente.
- Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, nunca sumerja la plancha en agua u otros líquidos. Si esto sucede, no vuelva a utilizar este aparato; deséchelo.
- No deje la plancha desatendida mientras está conectada al suministro de corriente o sobre una tabla de planchar.

¡ADVERTENCIA!

- Siempre coloque y utilice el aparato sobre una superficie estable, nivelada y horizontal. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede causar lesiones a las personas o daños al aparato.
- Al colocar la plancha en su soporte, asegúrese de que el soporte esté colocado sobre una superficie estable.
- Nunca llene el depósito de agua con agua caliente, aromatizadores, vinagre, almidón, desincrustante, suavizante de telas u otro agente químico.
- Antes de agregar agua o limpiar el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente.
- No utilice el electrodoméstico con fines distintos para los que fue diseñado.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan sido supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y comprendan los peligros implicados.
- Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin la supervisión de una persona responsable.
- No use la plancha si ha sufrido una caída, si muestra signos visibles de daños o si presenta fugas.
- Mantenga la plancha y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando esté conectada a la red eléctrica o mientras se esté enfriando.
- Si enciende el aparato en un entorno con una temperatura inferior a 0 °C, emitirá una advertencia y se apagará automáticamente.
- No use este aparato en exteriores.
- Guarde estas instrucciones.

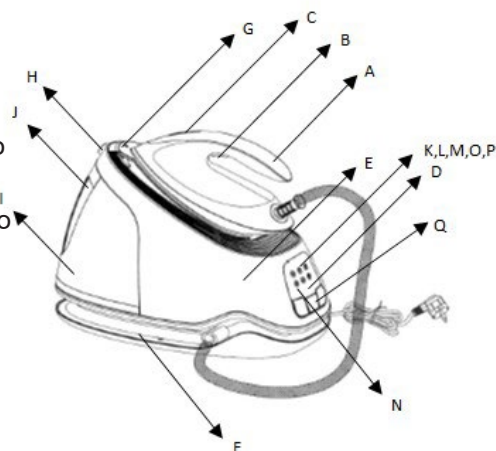
SOLO PARA USO DOMÉSTICO

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Número de modelo	SGD3000BKV
Voltaje / frecuencia	220-240 V, 50/60 Hz
Potencia nominal	2520-3000 W
Tamaño del producto	420 x 298 x 234 mm
Tamaño del paquete	460 x 366 x 270 mm
Peso bruto	4,9 kg
Peso neto	6,9 kg

COMPONENTES DEL PRODUCTO

- A. Plancha
- B. Botón de vapor
- C. Indicador de temperatura
- D. Panel de control
- E. Base de la unidad
- F. Ranura para enrollar
- G. Bloqueo de la plancha
- H. Botón de liberación del bloqueo
- I. Depósito de agua
- J. Botón de liberación del depósito de agua
- K. Indicador de caudal de vapor 1
- L. Indicador de caudal de vapor 2
- M. Indicador de caudal de vapor 3
- N. Indicador de encendido
- O. Indicador de recarga
- P. Indicador de descalcificación
- Q. Botón de encendido



ANTES DE USAR

RECUERDE LLENAR EL DEPÓSITO DE AGUA. RECOMENDAMOS USAR AGUA DESTILADA PARA OBTENER UN MEJOR PLANCHADO.

Cada caudal de vapor cuenta con su correspondiente ajuste de temperatura. Al planchar, seleccione el ajuste de temperatura adecuado según el tipo de ropa.

ANTES DE USAR

ANTES DEL PRIMER USO

- Retire cualquier pegatina o lámina protectora de la placa de planchado.
- Planche un paño húmedo a la temperatura máxima durante algunos minutos para eliminar cualquier residuo de la placa de planchado, de acuerdo con las instrucciones de la sección de «Planchado con vapor».

NOTAS:

Es normal que salga un olor inusual del aparato cuando se utiliza por primera vez. Este olor desaparecerá en poco tiempo.

Durante el primer uso es posible que salgan algunas partículas de la placa de planchado. Esto es normal; se trata de partículas inofensivas que dejarán de salir de la plancha en poco tiempo.

Después de encender el aparato, es posible que la bomba de agua que se encuentra en la base de la unidad produzca un sonido al rociar vapor.

Durante el proceso de calentamiento, saldrá un poco de agua de la base de la plancha; este fenómeno durará unos 3 segundos. Esto es normal.

Botón de liberación del depósito de agua

Pulse el botón de liberación del depósito de agua y sujete con cuidado el asa del depósito de agua para retirarlo de la base de la unidad.

Abertura de llenado

Llene el depósito de agua a través de la abertura de llenado. Asegúrese de que el agua no exceda la marca de MÁX. del depósito.

Indicador de temperatura

Cuando la plancha se está calentando, el indicador de temperatura parpadeará. Una vez que la plancha haya alcanzado la temperatura seleccionada, el indicador quedará iluminado de forma constante. El indicador de temperatura también estará encendido de forma constante durante el planchado.

Botón de vapor

Cuando el vapor esté listo, mantenga presionado el disparador de vapor aplicando un poco de fuerza; el vapor se rociará continuamente desde la placa de planchado.

NOTA

Cuando no se presiona el disparador de vapor, el aparato solo se puede usar para planchar en seco sin vapor.

ANTES DE USAR

Chorro de vapor

Para activar la función de inyección de vapor, presione el disparador de vapor dos veces en 1 segundo; puede usar la inyección de vapor para eliminar arrugas resistentes.

Bloqueo de la plancha y botón de liberación del bloqueo de la plancha

Cuando la plancha esté bloqueada en el soporte de aislamiento térmico, presione el botón de liberación de bloqueo para desbloquearla; luego podrá retirar la plancha del soporte de aislamiento térmico y usarla. Cuando el bloqueo de la plancha está liberado, puede colocar la plancha sobre el soporte de aislamiento térmico. Una vez que coloque la plancha sobre el soporte de aislamiento térmico, presione el bloqueo de la plancha hacia abajo y la plancha quedará bloqueada en el soporte; una vez hecho esto, podrá levantar todo el aparato para transportarlo cómodamente.

Botón de encendido

Enchufe el aparato y presione el botón de encendido hacia abajo; el indicador de encendido se iluminará, el caudal de vapor 1 estará establecido como predeterminado y su indicador parpadeará. Mantenga pulsado el botón de encendido durante unos 2 segundos; el aparato se desconectará de la fuente de alimentación.

Ranura para enrollar

Cuando no está en uso, la manguera de suministro de vapor se puede enrollar a lo largo de la ranura para enrollar para su almacenamiento.

USO DE LA ESTACIÓN DE VAPOR

Botón de control del caudal de vapor «FLECHA ARRIBA» y «FLECHA ABAJO»

Presione el botón de control del caudal de vapor «ARRIBA» y «ABAJO» para cambiar entre el caudal 1, el caudal 2 y el caudal 3; al hacer el cambio, escuchará un pitido. El indicador del caudal de vapor seleccionado se encenderá de manera continua.

NOTA: Si el indicador de caudal de vapor está parpadeando, significa que la base está preparando el vapor. Una vez que el indicador del caudal de vapor esté iluminado de manera constante, la estación estará lista para el planchado.

Indicador de recarga

Si no hay agua en el depósito, el indicador de recarga se iluminará, escuchará dos pitidos y la estación de vapor dejará de funcionar. Si esto sucede, retire el depósito de agua, agregue agua en su interior a través de la abertura de llenado y vuelva a colocar el depósito en su lugar.

Indicador de descalcificación

Si el indicador de descalcificación se ilumina, significa que debe limpiar la estación de vapor porque se han acumulado depósitos minerales. Cuando el sistema compruebe que se han eliminado los depósitos minerales, el indicador se apagará.

Apagado automático

El aparato se apagará automáticamente si no se utiliza durante 10 minutos en el modo de espera normal. Para reiniciar el aparato, vuelva a pulsar el botón de encendido. Cuando no libere vapor durante un tiempo prolongado en el primer uso, el aparato entrará en modo de ahorro de energía. Si necesita salir del modo de ahorro de energía, mantenga presionado el disparador de vapor durante más de 2 segundos. Al hacerlo, el indicador del caudal de vapor seleccionado parpadeará y el aparato liberará vapor después de que el indicador parpadee durante 30 segundos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de realizar tareas de limpieza en el aparato, desconéctelo de la toma de corriente y espere a que se enfríe.

1. Limpie las láminas y otros depósitos de la placa de planchado con un paño húmedo o un limpiador (líquido) no abrasivo.

No utilice productos químicos, limpiadores de acero o madera ni productos de limpieza abrasivos para limpiar la placa de planchado.

2. Limpie la parte superior de la plancha con un paño suave y húmedo. Limpie con un paño seco las gotas de agua que puedan encontrarse en la base de la unidad y el soporte de aislamiento térmico.

3. Para eliminar los depósitos minerales que se acumulan en el generador de vapor interno, siga los siguientes pasos:

- en primer lugar, invierta la base de la unidad y colóquela horizontalmente sobre una superficie nivelada; asegúrese de que la base de la unidad esté apoyada de manera estable,
- luego cubra la perilla con una toalla y gire la perilla con la toalla para separarla,
- vacíe el generador de vapor y vuelva a llenarlo con agua limpia para limpiarlo bien.

ADVERTENCIA: Para evitar el riesgo de lesiones, asegúrese de que el generador de vapor se haya enfriado por completo antes de retirar la perilla.

- Después de drenar el agua, ajuste la perilla y coloque la base de la unidad en su posición normal.
- Cuando no utilice el aparato durante mucho tiempo, vacíe el agua del depósito, coloque la plancha sobre el soporte de aislamiento térmico y presione el bloqueo de la plancha para asegurarla.

MEDIOAMBIENTE Y ELIMINACIÓN ADECUADA

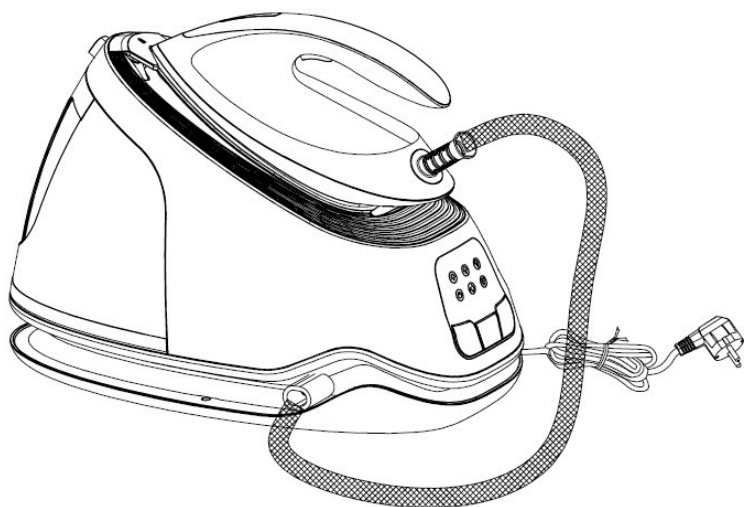


***¡Usted puede ayudar a proteger el medioambiente!
Por favor, respete la normativa local: entregue los
aparatos eléctricos que no funcionan en un centro
adecuado de eliminación de residuos.***

**LE DAMOS LAS GRACIAS Y ESPERAMOS QUE
DISFRUTE PLANCHANDO CON**

gorenje

gorenje



MANUALI D'USO
SGD3000BKV

GENTILE CLIENTE

Ti ringraziamo sinceramente per l'acquisto. Crediamo che troverai informazioni che ti permetteranno di fare davvero affidamento sui nostri prodotti. Per facilitare l'uso dell'elettrodomestico, alleghiamo queste esaurienti istruzioni per l'uso.

Le istruzioni ti aiuteranno a familiarizzare con il tuo nuovo elettrodomestico. Si prega di leggerle attentamente prima di utilizzare l'elettrodomestico per la prima volta.

In ogni caso assicurarsi che l'apparecchio sia stato fornito integro. Nel caso dovessi identificare danni subiti durante il trasporto, contatta il rappresentante di vendita o il magazzino regionale dal quale è stato spedito il prodotto. Troverai il numero di telefono sulla ricevuta o sul rapporto di consegna.

Ti auguriamo un piacevole utilizzo del tuo nuovo elettrodomestico.



ISTRUZIONI PER L'USO

Queste istruzioni sono destinate all'utente. Descrivono il ferro e le modalità d'uso. Inoltre, si applicano a diversi tipi di elettrodomestici, pertanto è possibile che si trovino descrizioni di funzioni che potrebbero non essere applicabili al proprio elettrodomestico.



Non toccare mai le superfici della piastra di riscaldamento o di stiratura. Si surriscaldano durante il funzionamento. Tenere i bambini a distanza di sicurezza. Pericolo di ustione

ATTENZIONE!

Questo prodotto non si applica alle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, compresi i bambini di età inferiore a 8 anni, a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto con condotta civile

- Leggere tutte le istruzioni.
- Prima dell'utilizzo verificare che la tensione della presa a muro corrisponda a quella riportata sulla targhetta.
- Non utilizzare l'elettrodomestico se il cavo di alimentazione, la spina, la luce o l'elettrodomestico stesso presentano danni visibili o se l'elettrodomestico è caduto o presenta perdite. Portarlo al centro di assistenza autorizzato più vicino o a un tecnico qualificato per l'esame e la riparazione al fine di evitare rischi.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal produttore, da un rappresentante del servizio di assistenza o da personale egualmente qualificato per evitare situazioni pericolose.
- Evitare che il cavo entri in contatto con la piastra quando è calda.
- Il contatto con parti metalliche calde, acqua calda o vapore può provocare ustioni.
- Non lasciare che il cavo penda dal bordo del tavolo o da una superficie calda.
- Per proteggersi dal rischio di scosse elettriche, non immergere mai il ferro da stiro in acqua o altri liquidi. In tal caso, non utilizzare più questo elettrodomestico; smaltire l'elettrodomestico.
- Non lasciare il ferro incustodito mentre è collegato all'alimentazione o si trova su una tavola da stiro.

ATTENZIONE!

- Posizionare o utilizzare sempre l'elettrodomestico su una superficie stabile, piana e orizzontale. L'uso di accessori non raccomandati dal produttore può causare lesioni alle persone o danni all'elettrodomestico.
- Quando si posiziona il ferro da stiro sul supporto, assicurarsi che la superficie su cui è posizionato il supporto sia stabile.
- Non riempire mai il serbatoio dell'acqua con acqua calda, profumo, aceto, amido, disincrostante, ammorbidente o altro reagente chimico.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente quando non è in uso prima di riempire l'acqua o di pulire.
- Non utilizzare l'elettrodomestico per un uso diverso da quello previsto.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza adeguate esperienze e conoscenze, purché sorvegliate e istruite sull'uso corretto dell'apparecchio e sui pericoli connessi.
- I bambini non devono giocare con l'elettrodomestico. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- Il ferro da stiro non deve essere utilizzato se è caduto, se vi sono segni evidenti di danneggiamento o se presenta delle perdite.
- Tenere il ferro da stiro e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni quando si trova sotto tensione o in fase di raffreddamento.
- L'apparecchio produrrà un avviso e poi si spegnerà automaticamente se viene utilizzato in un ambiente con una temperatura inferiore a 0°C.
- Non utilizzare all'aperto.
- Conservare le presenti istruzioni.

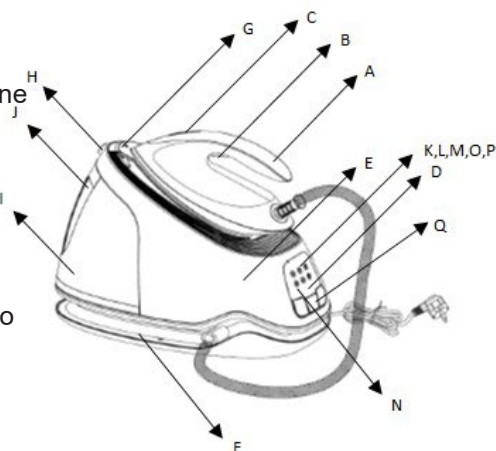
SOLO PER USO DOMESTICO

SPECIFICHE DEL PRODOTTO

Numero di modello	SGD3000BKV
Tensione / frequenza	220-240 V, 50/60 Hz
Potenza nominale	2520-3000W
Dimensioni del prodotto	420 x 298 x 234 mm
Dimensioni del pacchetto	460 x 366 x 270 mm
Peso netto	4,9 kg
Peso lordo	6,9 kg

COMPONENTI DEL PRODOTTO

- A. Ferro
- B. Pulsante del vapore
- C. Spia temperatura
- D. Pannello di comando
- E. Base dell'unità
- F. Scanalatura per la conservazione a freddo
- G. Blocco ferro da stiro
- H. Pulsante di sblocco del blocco per il ferro da stiro
- I. Serbatoio dell'acqua
- J. Pulsante di rilascio del serbatoio dell'acqua
- K. Indicatore portata vapore 1
- L. Indicatore portata vapore 2
- M. Indicatore portata vapore 3
- N. Spia di alimentazione
- O. Indicatore di riempimento
- P. Indicatore calc Clean
- Q. Pulsante di accensione



PRIMA DELL'USO

RICORDARSI DI VERSARE L'ACQUA NEL FERRO. RACCOMANDIAMO L'ACQUA DISTILLATA PER OTTENERE IL MIGLIOR EFFETTO STIRANTE.

Ciascuna portata di vapore è dotata della corrispondente impostazione di temperatura. Durante la stiratura, selezionare l'impostazione della temperatura adeguata in base al tipo di indumenti.

PRIMA DELL'USO

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Rimuovere qualsiasi adesivo o pellicola protettiva dalla piastra.
- Stirare un pezzo di panno umido alla temperatura massima per diversi minuti allo scopo di rimuovere eventuali residui sulla piastra secondo la sezione "Stiratura a vapore".

NOTE:

È normale che al primo utilizzo l'unità emetta uno strano odore. Il fenomeno cesserà dopo poco tempo.

Alcune particelle potrebbero fuoriuscire dalla piastra quando si utilizza il ferro da stiro per la prima volta. È normale; le particelle sono innocue e smettono di fuoriuscire dal ferro dopo poco tempo.

Dopo l'accensione dell'apparecchio, la pompa dell'acqua nella base dell'unità può produrre un suono durante l'erogazione del vapore.

Durante il processo di riscaldamento della piastra, dalla piastra uscirà automaticamente un po' d'acqua e questo fenomeno continuerà per circa 3 secondi. È normale.

Pulsante di rilascio del serbatoio dell'acqua

Premere il pulsante di rilascio del serbatoio dell'acqua e afferrare con attenzione la maniglia del serbatoio dell'acqua per rimuovere il serbatoio dell'acqua dalla base dell'unità.

Apertura di riempimento

Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua attraverso l'apertura di riempimento. Assicurarsi che l'acqua non superi il segno MAX del serbatoio dell'acqua.

Indicatore di temperatura

Quando il ferro si riscalda, l'indicatore della temperatura lampeggia. Una volta che il ferro ha raggiunto la temperatura selezionata, si illuminerà in modo fisso. E l'indicatore della temperatura si illuminerà in modo fisso durante la stiratura.

Pulsante del vapore

Quando il vapore è pronto, tenere premuto il grilletto del vapore con una piccola pressione, il vapore verrà erogato in modo continuo dalla piastra.

NOTA

Quando si allenta il grilletto del vapore, l'apparecchio può essere utilizzato solo per la stiratura a secco senza vapore.

PRIMA DELL'USO

Colpo di vapore

Premere il grilletto di vapore due volte nell'arco di un secondo per attivare il colpo di vapore, sarà quindi possibile utilizzare il colpo di vapore per rimuovere le pieghe difficili da stirare.

Blocco del ferro e pulsante di rilascio del blocco del ferro

Quando il ferro da stiro è bloccato sul supporto di isolamento termico, premere il pulsante di rilascio del blocco del ferro per sbloccarlo, quindi il ferro da stiro potrà essere rimosso dal supporto di isolamento termico per la stiratura. Quando il blocco del ferro è sbloccato, il ferro può essere posizionato sul supporto di isolamento termico. Quando il ferro da stiro viene posizionato sul supporto di isolamento termico, premendo il blocco del ferro bloccherà il ferro sul supporto di isolamento termico, in modo tale che l'intero apparecchio potrà essere sollevato per essere trasportato comodamente.

Pulsante di accensione

Collegare l'elettrodomestico e premere il pulsante di accensione, l'indicatore di alimentazione si accende, l'impostazione della portata di vapore 1 è la predefinita, quindi il suo indicatore lampeggerà. Tenendo premuto il pulsante di accensione per circa 2 secondi, l'apparecchio si scollega dall'alimentazione.

Scanalatura di avvolgimento del cavo

Quando non viene utilizzato, il tubo di alimentazione del vapore può essere avvolto lungo la scanalatura di avvolgimento del cavo per essere riposto.

Pulsante di controllo della portata di vapore "FRECCIA SU" e "FRECCIA GIÙ"

Premere il pulsante di controllo della portata di vapore "SU" e "GIÙ" per passare tra la portata di vapore 1, 2 e 3; si sentirà un segnale acustico effettuando il passaggio da un'impostazione all'altra. L'indicatore corrispondente alla portata di vapore selezionata si accenderà in modo fisso.

NOTA: se l'indicatore della portata di vapore lampeggia, la base sta preparando il vapore. Una volta che l'indicatore della portata di vapore si illumina fisso, vuol dire che la stazione è pronta per la stiratura.

Indicatore di riempimento

Se il serbatoio dell'acqua è vuoto, l'indicatore di riempimento si illuminerà, si sentiranno due segnali acustici e il generatore di vapore smetterà di funzionare. Rimuovere quindi il serbatoio dell'acqua e riempirlo attraverso l'apertura di riempimento, poi riposizionare bene il serbatoio dell'acqua.

Indicatore calc Clean

Se l'indicatore di decalcificazione si illumina, significa che il generatore di vapore deve essere pulito a causa dei depositi minerali che si accumulano in una certa misura. Quando il sistema assicura che i depositi minerali sono stati rimossi, l'indicatore si spegne.

Spegnimento automatico

L'apparecchio si spegne automaticamente se non vi è alcuna operazione entro 10 minuti in modalità standby normale. Per riavviare l'apparecchio, è necessario premere nuovamente il pulsante di accensione. L'apparecchio entrerà in modalità risparmio energetico quando non rilascia vapore per un lungo periodo al primo utilizzo. Se si desidera uscire dalla modalità di risparmio energetico, è necessario tenere premuto il pulsante del vapore per più di 2 secondi. A quel punto, l'indicatore della portata di vapore selezionata lampeggerà e l'apparecchio rilascerà vapore dopo che l'indicatore lampeggerà per 30 secondi.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di procedere alla pulizia, scollegare la presa di corrente e lasciare raffreddare l'elettrodomestico.

1. Pulire i residui e qualsiasi altro deposito sulla piastra con un panno umido o un detergente non abrasivo (liquido).

NOTA: Non utilizzare detergenti chimici, pulitori in acciaio, in legno o abrasivi per raschiare la piastra.

2. Pulire la parte superiore del ferro da stiro con un panno morbido inumidito. Pulire le gocce d'acqua sulla base dell'unità e sul supporto dell'isolamento termico con un panno asciutto.

3. Per rimuovere i depositi minerali che si accumulano nel generatore di vapore interno, seguire le operazioni descritte di seguito:

- innanzitutto, invertire la base dell'unità e posizionarla orizzontalmente su una superficie piana, assicurandosi che la base dell'unità sia posizionata in modo stabile,
- quindi coprire il pomello con un asciugamano e ruotarlo insieme all'asciugamano per staccarlo,
- svuotare poi il generatore di vapore, quindi riempirlo con acqua pulita per pulirlo bene.

ATTENZIONE: per evitare lesioni, assicurarsi che il generatore di vapore si sia completamente raffreddato prima di rimuovere la manopola.

- Dopo l'operazione, serrare la manopola e rimettere nuovamente in piedi la base dell'unità.
- Quando non si utilizza l'apparecchio per un lungo periodo, svuotare l'acqua nel serbatoio e mettere il ferro da stiro sul supporto di isolamento termico, quindi premere il blocco del ferro da stiro per bloccarlo bene.

PROPOSTA AMBIENTALE E AMICHEVOLE

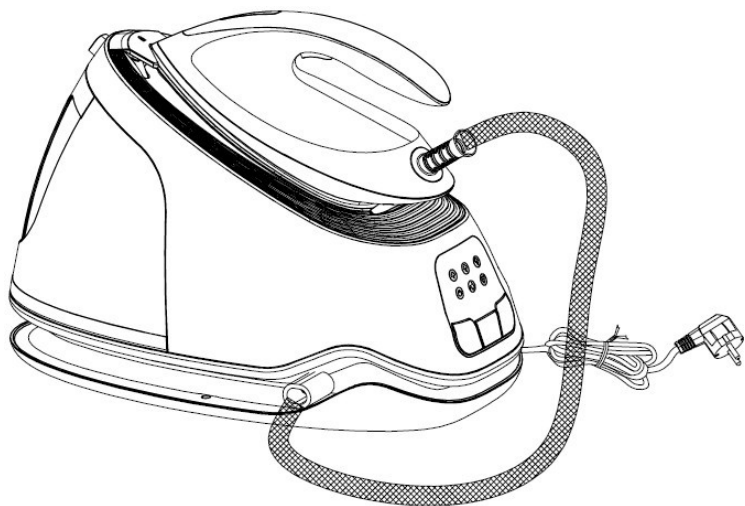


***Puoi contribuire a proteggere l'ambiente!
Ricordati di rispettare le normative locali:
consegna le apparecchiature elettriche non
funzionanti a un apposito centro di smaltimento
rifiuti***

GRAZIE E BUONA STIRATURA CON

gorenje

gorenje



KORISNIČKI PRIRUČNICI
SGD3000BKV

POŠTOVANI KUPCI

Iskreno Vam zahvaljujemo na kupnji. Vjerujemo da ćete pronaći informacije o tome da se zaista možete osloniti na naše proizvode. Za lakše rukovanje uređajem prilažemo ove opsežne upute za uporabu.

Upute bi vam trebale pomoći u upoznavanju s vašim novim uređajem. Molimo vas da ih pažljivo pročitate prije prve uporabe.

Najprije provjerite jeste li primili neoštećen uređaj. Uočite li oštećenja nastala tijekom transporta, obratite se Vašem prodavaču ili kontaktirajte regionalno skladište iz kojeg je proizvod isporučen. Telefonski kontakt broj pronaći ćete na računu ili dostavnici.

Želimo Vam ugodno iskustvo s Vašim novim kućanskim uređajem.



UPUTE ZA UPORABU

Ove upute namijenjene su korisniku. Opisuju glačalo i njegovu uporabu. Također se primjenjuju na različite vrste uređaja, stoga možete pronaći neke opise funkcija koji se možda ne odnose na vaš uređaj.



Nikada ne dodirujte grijaće površine ili ploču glačala. Postat će vruće tijekom rada. Držite djecu na sigurnoj udaljenosti. Postoji opasnost od opekline

UPOZORENJE!

Ovaj proizvod nijenamijenjen osobama sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, uključujući djecu mlađu od 8 godina, osim ako su pod nadzorom odrasle osobe

- Pročitajte sve upute.
- Prije uporabe provjerite odgovara li napon zidne utičnice naponu prikazanom na natpisnoj pločici.
- Nemojte koristiti uređaj ako glavni kabel, utikač, svjetlo ili sam uređaj pokazuju vidljiva oštećenja ili ako je uređaj pao ili curi. Odnosite ga najbližem ovlaštenom servisu ili kvalificiranom serviseru na pregled i popravak kako biste izbjegli opasnost.
- Ako je priključni kabel oštećen, treba ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili neka druga slično osposobljena osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Pazite da kabel ne dođe u dodir s pločom glačala kada je vruća.
- Opekline mogu nastati dodirivanjem vrućih metalnih dijelova, vruće vode ili pare.
- Ne dopustite da kabel visi preko ruba stola ili vruće površine.
- Kako biste se zaštitili od opasnosti od strujnog udara, glačalo nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine. Ako se to dogodi, nemojte više koristiti ovaj uređaj; zbrinite uređaj.
- Ne ostavljajte glačalo bez nadzora dok je spojeno na napajanje ili se nalazi na dasci za glačanje.

UPOZORENJE!

- Uređaj uvijek postavite i upotrebljavajte na stabilnoj, ravnoj i horizontalnoj površini. Uporaba dodatne opreme koju proizvođač ne preporučuje može uzrokovati ozljede osoba ili oštećenje uređaja.
- Prije stavljanja glačala na postolje provjerite je li postolje na stabilnoj površini.
- Spremnik za vodu nikada ne punitite vrućom vodom, mirisom, octom, škrobom, sredstvom za uklanjanje kamenca, omekšivačem tkanine ili drugim kemijskim reagensom.
- Prije punjenja vodom ili čišćenja odspojite uređaj iz utičnice kad ga ne koristite.
- Uređaj nemojte koristiti u svrhe za koje nije namijenjen.
- Djeca starija od osam godina, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti, ili osobe s nedostatkom znanja i iskustva, smiju koristiti uređaj isključivo pod odgovarajućim nadzorom, odnosno ako su upoznate sa uporabom uređaja i ako jasno razumiju opasnosti koje su povezane s uporabom uređaja.
- Djeci nemojte dozvoliti da se igraju uređajem. Djeca ne smiju čistiti ili održavati uređaj bez nadzora odgovorne osobe.
- Glačalo se ne smije koristiti ako je palo, ako na njemu postoje vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.
- Glačalo i kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina kada je pod naponom ili se hladi.
- Uređaj će emitirati zvuk upozorenja, a zatim će se automatski isključiti ako se koristi u okruženju s temperaturom nižom od 0 °C.
- Nemojte koristiti na otvorenom.
- Sačuvajte ove upute.

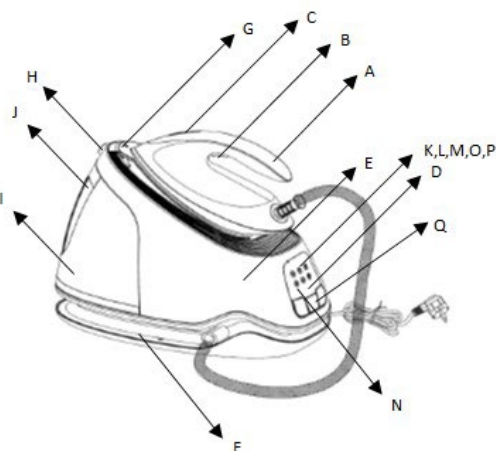
SAMO ZA UPORABU U KUĆANSTVU

SPECIFIKACIJE PROIZVODA

Broj modela	SGD3000BKV
Napon/frekvencija	220-240 V, 50/60 Hz
Nazivna snaga	2520-3000 W
Veličina proizvoda	420 x 298 x 234 mm
Veličina pakiranja	460 x 366 x 270 mm
Neto težina	4,9 kg
Bruto težina	6,9 kg

KOMPONENTE PROIZVODA

- A. Glačalo
- B. Gumb za paru
- C. Indikator temperature
- D. Upravljačka ploča
- E. Baza uređaja
- F. Utor za pohranu kabela
- G. Zaključavanje glačala
- H. Gumb za otključavanje glačala
- I. Spremnik za vodu
- J. Gumb za otpuštanje spremnika za vodu
- K. Indikator količine pare 1
- L. Indikator količine pare 2
- M. Indikator količine pare 3
- N. Indikator snage
- O. Indikator punjenja
- P. Indikator čišćenja kamenca
- Q. Gumb za uključivanje



PRIJE UPORABE

NE ZABORAVITE NAPUNITI GLAČALO VODOM. PREPORUČUJEMO DESTILIRANU VODU ZA NAJBOLJI UČINAK GLAČANJA.

Svaka količina pare ima odgovarajuću postavku temperature. Prilikom glačanja odaberite odgovarajuću postavku temperature prema vrsti odjeće.

PRIJE UPORABE

PRIJE PRVE UPORABE

- Uklonite sve naljepnice ili zaštitne folije s ploče glačala.
- Glačajte komad vlažne krpe na maksimalnoj temperaturi nekoliko minuta kako biste uklonili ostatke sa ploče glačala u skladu s odjeljkom "Parno glačanje".

NAPOMENE:

Normalno je da čudan miris izlazi iz uređaja tijekom prve uporabe. To će nakon nekog vremena prestati.

Pri prvoj uporabi glačala, iz ploče za glačanje može izaći malo čestica. To je normalno; te čestice su bezopasne i nakon kratkog vremena prestanu izlaziti iz glačala.

Nakon što uključite uređaj, pumpa za vodu u bazi uređaja može proizvesti zvuk prilikom ispuštanja pare.

Tijekom procesa zagrijavanja ploče glačala, iz ploče će automatski izlaziti malo vode i to će trajati oko 3 sekunde. To je normalna pojava.

Gumb za otpuštanje spremnika za vodu

Pritisnite gumb za otpuštanje spremnika za vodu i pažljivo uhvatite ručku spremnika za vodu kako biste uklonili spremnik za vodu iz baze uređaja.

Otvor za punjenje

Napunite spremnik vodom kroz otvor za punjenje. Pazite da voda ne prelazi oznaku MAX spremnika za vodu.

Indikator temperature

Kad se glačalo zagrijava, treperit će indikator temperature. Nakon što glačalo dosegne odabranu temperaturu, stalno će svijetliti. Indikator temperature svijetlit će stalno tijekom glačanja.

Gumb za paru

Kad je para spremna, pritisnite i držite malo jače gumb za paru, para će se kontinuirano raspršivati iz ploče glačala.

NAPOMENA

Kad otpustite gumb za paru, uređaj se može koristiti samo za suho glačanje bez pare.

PRIJE UPORABE

Mlaz pare

Pritisnite gumb za paru dvaput u roku od 1 sekunde kako biste aktivirali funkciju mlaza pare, a zatim možete upotrijebiti mlaz pare kako biste uklonili čvrste nabore.

Zaključavanje glačala i gumb za otključavanje glačala

Kad je glačalo zaključano na termoizolacijskom postolju, pritisnite gumb za otključavanje glačala kako biste ga otključali, a zatim ga možete uzeti s termoizolacijskog postolja kako biste započeli glačanje. Kada je glačalo otključano, možete ga postaviti na termoizolacijsko postolje. Kada je glačalo na termoizolacijskom postolju, pritisnite bravu glačala, a zatim ga zaključajte na termoizolacijsko postolje. U tom se trenutku cijeli uređaj može podići radi praktičnog nošenja.

Gumb za uključivanje

Spojite uređaj na napajanje i pritisnite gumb za uključivanje, indikator napajanja će svijetliti, količina pare 1 smatrat će se zadanom, a indikator će treperiti. Držite i pritisnite gumb za uključivanje oko 2 sekunde i uređaj će se odspojiti s napajanja.

Utor za namatanje kabela

Kada se ne koristi, crijevo za dovod pare može se namotati duž utora za namatanje kabela radi pohrane.

UPORABA PARNE POSTAJE

Gumb za kontrolu količine pare "STRELICA PREMA GORE" i "STRELICA PREMA DOLJE"

Pritisnite gumb za kontrolu količine pare "GORE" i "DOLJE" za prebacivanje između količine pare 1, količine pare 2 i količine pare 3, a jedan zvučni signal može se čuti tijekom prebacivanja. Odgovarajući indikator odabrane količine pare stalno će svijetliti.

NAPOMENA: Ako indikator količine pare treperi, baza priprema paru. Kad indikator količine pare počne stalno svijetliti, postaja je spremna za glačanje.

Indikator punjenja

Svijetlit će indikator punjenja i čut će se dva zvučna signala, a parna postaja prestat će raditi ako u spremniku nema vode. U tom trenutku uklonite spremnik za vodu i napunite ga vodom kroz otvor za punjenje, a zatim pravilno postavite spremnik za vodu.

Indikator čišćenja kamenca

Ako indikator za uklanjanje kamenca svijetli, to znači da je potrebno očistiti parnu postaju zbog nakupljanja mineralnih naslaga. Kada sustav provjeri da su mineralne naslage uklonjene, indikator će se isključiti.

Automatsko isključivanje

Uređaj će se automatski isključiti ako nema rada u roku od 10 minute u normalnom stanju pripravnosti. Za ponovno pokretanje uređaja morate ponovno pritisnuti gumb za uključivanje. Uređaj će prijeći u način rada za uštedu energije ako pri prvoj uporabi dulje vrijeme ne ispušta paru. Ako trebate izaći iz načina rada za uštedu energije, morate držati i pritisnuti gumb za paru dulje od 2 sekunde. Tada će treperiti indikator odabrane količine pare i uređaj će ispuštati paru nakon što indikator treperi 30 sekunde.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prije čišćenja prvo odspojite uređaj iz utičnice i pustite da se ohladi.

1. Obrišite ostatke i sve druge naslage s ploče za glačanje vlažnom krpom ili neabrazivnim (tekućim) sredstvom za čišćenje.

NAPOMENA: Nemojte koristiti kemijska, čelična, drvena ili abrazivna sredstva za čišćenje ploče za glačanje.

2. Očistite gornji dio glačala mekom vlažnom krpom. Obrišite kapljice vode s baze i termoizolacijskog postolja suhom krpom.

3. Kako biste uklonili mineralne naslage koje se skupljaju unutar parne postaje, slijedite postupak u nastavku:

- prvo, preokrenite bazu uređaja i postavite je na ravnu površinu vodoravno, pobrinite se da baza uređaja bude stabilno postavljena,
- zatim prekrijte ručnikom regulator i okrenite ga ručnikom kako biste ga odvojili,
- nakon toga ispraznite parnu postaju, a zatim je ponovno napunite čistom vodom kako biste je dobro očistili.

UPOZORENJE: Kako biste izbjegli opasnost od ozljeda, provjerite je li parna postaja potpuno ohlađena prije uklanjanja regulatora.

- Nakon ispuštanja vode zategnite regulator i ponovno postavite postolje baze uređaja.
- Kada uređaj ne koristite dulje vrijeme, ispraznite vodu iz spremniku i stavite glačalo na termoizolacijsko postolje, a zatim pritisnite bravu glačala kako biste ga dobro zaključali.

OKOLIŠ I PRIJATELJSKI PRIJEDLOG

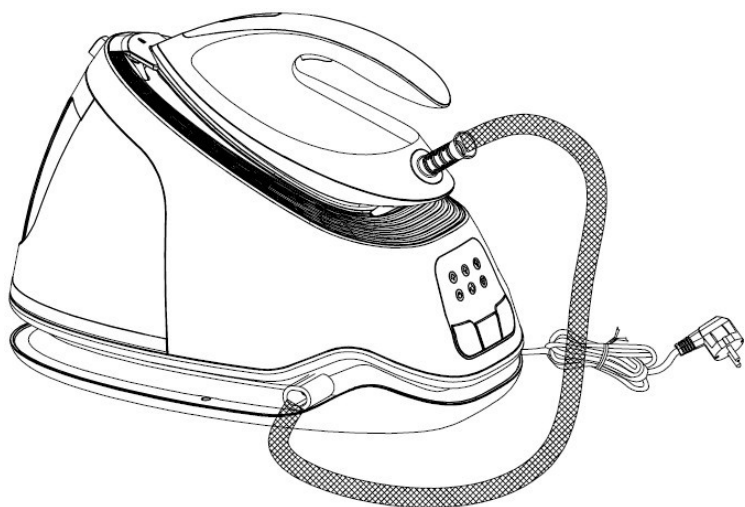


***Možete pomoći zaštititi okoliš!
Molimo vas da poštuju lokalne propise:
pokvarenu električnu opremu predajte u
odgovarajući centar za odlaganje otpada.***

HVALA VAM I UŽIVAJTE U GLAČANJU UZ

gorenje

gorenje



UPUTSTVO ZA UPOTREBU SGD3000BKV

DRAGI KUPČE

Iskreno vam se zahvaljujemo na kupovini. Verujemo da ćete uskoro pronaći dovoljno informacija o tome da se zaista možete osloniti na naše proizvode. Da bi upotreba uređaja bila lakša, prilažemo ovo sveobuhvatno uputstvo za korišćenje.

Uputstva bi trebalo da vam pomognu da se upoznate sa novim uređajem. Molimo vas da ih pažljivo pročitate pre nego što prvi put upotrebite uređaj.

U svakom slučaju, molimo vas da se uverite da vam je uređaj isporučen neoštećen. Ako otkrijete oštećenja nastala u toku transporta, obratite se prodajnom predstavniku ili regionalnom skladištu odakle je proizvod isporučen. Broj telefona ćete pronaći na računu ili izveštaju o isporuci.

Želimo vam puno zadovoljstva uz vaš novi kućni uređaj.

UPUTSTVO ZA
KORIŠĆENJE

Ovo uputstvo je namenjeno korisniku. Opisuje peglu i kako se koristi. Primenjuje se na različite vrste uređaja; zbog toga ćete možda pronaći neke opise funkcija koje se možda ne odnose na vaš uređaj.



Nikada ne dodirujte grejne površine ili ploču pegle. One će postati vruće tokom rada. Držite decu na bezbednoj udaljenosti. Postoji rizik od opekotina

UPOZORENJE!

Ovaj proizvod nije namenjen osobama sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, uključujući decu mlađu od 8 godina, osim ako su pod nadzorom odrasle osobe

- Pročitajte sva uputstva.
- Pre upotrebe proverite da li napon zidne utičnice odgovara naponu prikazanom na natpisnoj pločici.
- Nemojte da koristite uređaj ako glavni kabl, utikač, svetlo ili sam uređaj pokazuju vidljiva oštećenja ili ako je uređaj pao ili curi. Odnosite ga u najbliži ovlašćeni servis ili kvalifikovanom serviseru na pregled i popravku kako biste izbegli opasnost.
- Ukoliko je priključni kabl oštećen, sme ga zameniti isključivo proizvođač ili njegov ovlašćeni serviser, jer ćete jedino time sprečiti eventualne opasnosti.
- Ne dozvolite da kabl dođe u kontakt sa pločom pegle kada je vruća.
- Opekotine mogu nastati dodirivanjem vrućih metalnih delova, vruće vode ili pare.
- Ne dozvolite da kabl visi preko ivice stola ili vruće površine.
- Da biste se zaštitili od opasnosti od strujnog udara, peglu nikada ne uranjajte u vodu ili druge tečnosti. Ako se to dogodilo, nemojte više koristiti ovaj uređaj; odložite uređaj.
- Ne ostavljajte peglu bez nadzora dok je priključena na napajanje ili se nalazi na dasci za peglanje.

UPOZORENJE!

- Uređaj uvek postavite i koristite na stabilnoj, ravnoj i horizontalnoj površini. Upotreba dodatne opreme koju proizvođač ne preporučuje može da izazove povrede osoba ili oštećenje uređaja.
- Prilikom postavljanja pegle na postolje, uverite se da je površina na koju je postavljeno postolje stabilna.
- Nikada ne punitite rezervoar za vodu toplom vodom, mirisom, sirćetom, skrobom, sredstvom za uklanjanje kamenca, omekšivačem tkanine ili drugim hemijskim reagensom.
- Pre punjenja vodom ili čišćenja isključite uređaj iz utičnice kada se ne koristi.
- Uređaj nemojte da koristite u druge svrhe za koje nije namenjen.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca uzrasta od 8 godina i više i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako im je obezbeđen nadzor ili uputstva u vezi sa upotrebom uređaja na siguran način i razumeju opasnosti koje su prisutne.
- Deca ne smeju da se igraju uređajem. Deca ne smeju da čiste ili održavaju uređaj bez nadzora odgovornog lica.
- Pegla se ne sme koristiti ako je pala, ako postoje vidljivi znaci oštećenja ili ako curi.
- Peglu i kabl držite van domašaja dece mlađe od 8 godina kada je pod naponom ili se hladi.
- Uređaj će emitovati zvuk upozorenje, a zatim se automatski isključiti ako se koristi u okruženju sa temperaturom nižom od 0 °C.
- Ne koristite na otvorenom.
- Sačuvajte ova uputstva.

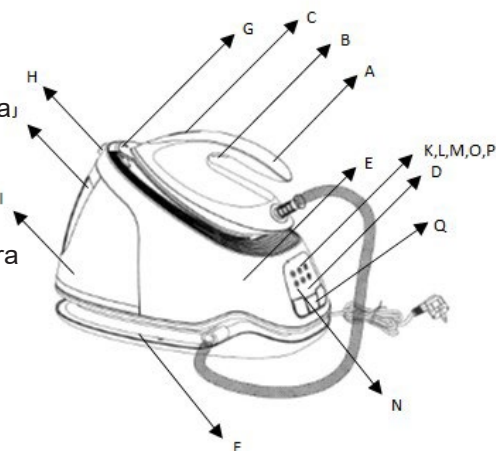
SAMO ZA UPOTREBU U DOMAĆINSTVU

SPECIFIKACIJE PROIZVODA

Broj modela	SGD3000BKV
Napon/frekvencija	220-240 V, 50/60 Hz
Nazivna snaga	2520-3000W
Veličina proizvoda	420 x 298 x 234 mm
Veličina pakovanja	460 x 366 x 270 mm
Neto težina	4,9 kg
Bruto težina	6,9 kg

KOMPONENTE PROIZVODA

- A. Pegla
- B. Dugme za paru
- C. Indikator temperature
- D. Kontrolna tabla
- E. Baza uređaja
- F. Udubljenje za skladištenje kabla
- G. Zaključavanje pegle
- H. Dugme za otključavanje pegle
- I. Rezervoar za vodu
- J. Dugme za otpuštanje rezervoara za vodu
- K. Indikator količine pare 1
- L. Indikator količine pare 2
- M. Indikator količine pare 3
- N. Indikator snage
- O. Indikator punjenja
- P. Indikator čišćenja kamenca
- Q. Dugme za uključivanje



PRE UPOTREBE

NE ZABORAVITE DA NASPETE VODU U PEGLU. PREPORUČUJEMO DESTILOVANU VODU ZA NAJBOLJI EFEKAT PEGLANJA.

Svaka količina pare ima odgovarajuće podešavanje temperature. Prilikom peglanja izaberite odgovarajuće podešavanje temperature u skladu sa vrstom odeće.

PRE UPOTREBE

PRE PRVE UPOTREBE

- Uklonite sve nalepnice ili zaštitne folije sa ploče pegle.
- Peglajte komad vlažne krpe na maksimalnoj temperaturi nekoliko minuta da biste uklonili ostatke sa ploče pegle u skladu sa odeljkom "Peglanje na paru".

NAPOMENE:

Normalno je da čudan miris izlazi iz uređaja tokom prve upotrebe. To će nakon nekog vremena prestati.

Prilikom prve upotrebe pegle, iz ploče za peglanje može izaći malo čestica. To je normalno; te čestice su bezopasne i nakon kratkog vremena prestanu izlaziti iz pegle.

Nakon što uključite uređaj, pumpa za vodu u bazi uređaja može proizvesti zvuk prilikom ispuštanja pare.

Tokom procesa zagrevanja ploče pegle, iz ploče će automatski izlaziti malo vode i to će trajati oko 3 sekunde. To je normalno.

Dugme za otpuštanje rezervoara za vodu

Pritisnite dugme za otpuštanje rezervoara za vodu i pažljivo uhvatite ručku rezervoara za vodu da biste izvadili rezervoar za vodu iz baze uređaja.

Otvor za punjenje

Napunite rezervoar vodom kroz otvor za punjenje. Uverite se da voda ne prelazi oznaku MAX rezervoara za vodu.

Indikator temperature

Kada se pegla zagreva, indikator temperature će treperiti. Kada pegla dostigne izabranu temperaturu, stalno će svetliti. Indikator temperature će stalno svetliti tokom peglanja.

Dugme za paru

Kada je para spremna, pritisnite i držite malo jače dugme za paru, para će neprekidno prskati iz ploče pegle.

NAPOMENA

Kada otpustite dugme za paru, uređaj se može koristiti samo za suvo peglanje bez pare.

PRE UPOTREBE

Mlaz pare

Pritisnite dugme za paru dva puta u roku od 1 sekunde da biste aktivirali funkciju mlaza pare, a zatim možete da koristite mlaz pare da biste uklonili tvrdokorne nabore.

Zaključavanje pegle i dugme za otključavanje pegle

Kad je pegla zaključana na termoizolacionom postolju, pritisnite dugme za otključavanje pegle da biste je otključali, a zatim je možete uzeti sa termoizolacionog postolja da biste počeli peglati. Kada je pegla otključana, možete da je stavite na termoizolaciono postolje. Kada je pegla na termoizolacionom postolju, pritisnite bravu pegle, a zatim je zaključajte na termoizolaciono postolje. U tom se trenutku celi uređaj može podići radi praktičnog nošenja.

Dugme za uključivanje

Uključite uređaj i pritisnite dugme za uključivanje, indikator napajanja će svetleti, količina pare 1 se smatra podrazumevanom i indikator će treperiti. Držite i pritisnite dugme za uključivanje oko 2 sekunde i uređaj će se isključiti iz napajanja.

Udubljenje za namotavanje kabla

Kada se ne koristi, crevo za dovod pare se može namotati duž udubljenja za namotavanje kabla radi skladištenja.

KORIŠĆENJE PARNE STANICE

Dugme za kontrolu količine pare "STRELICA NAGORE" i "STRELICA NADOLE"

Pritisnite dugme za kontrolu količine pare "GORE" i "DOLE" za prebacivanje između količine pare 1, količine pare 2 i količine pare 3, a jedan zvučni signal se može čuti prilikom prebacivanja. Odgovarajući indikator izabrane količine pare će stalno svetliti.

NAPOMENA: Ako indikator količine pare treperi, baza priprema paru. Kad indikator količine pare počne stalno svetliti, stanica je spremna za peglanje.

Indikator punjenja

Svetliće indikator punjenja i čuće se dva zvučna signala, a parna stanica će prestati da radi ako u rezervoaru nema vode. U tom trenutku izvadite rezervoar za vodu i napunite ga vodom kroz otvor za punjenje, a zatim pravilno postavite rezervoar za vodu.

Indikator čišćenja kamenca

Ako indikator za uklanjanje kamenca svetli, to znači da je potrebno očistiti parnu stanicu zbog nakupljanja mineralnih naslaga. Kada sistem proveri da su mineralne naslage uklonjene, indikator će se isključiti.

Automatsko isključivanje

Uređaj će se automatski isključiti ako ne radi u roku od 10 minuta u normalnom režimu pripravnosti. Da biste ponovo pokrenuli uređaj, potrebno je da ponovo pritisnete dugme za uključivanje. Uređaj će ući u režim uštede energije kada ne ispušta paru duže vreme prilikom prve upotrebe. Ako treba da izađete iz režima uštede energije, potrebno je da zadržite i pritisnete dugme za paru duže od 2 sekunde. Tada će da treperi indikator izabrane količine pare i uređaj će ispuštati paru nakon što indikator treperi 30 sekunde.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Pre čišćenja uređaj prvo isključite iz utičnice i ostavite da se ohladi.

1. Obrišite ostatke i sve druge naslage sa ploče za peglanje vlažnom krpom ili neabrazivnim (tečnim) sredstvom za čišćenje.

NAPOMENA: Nemojte da koristite hemijska, čelična, drvena ili abrazivna sredstva za čišćenje ploče za peglanje.

2. Očistite gornji deo pegle mekom vlažnom krpom. Obrišite kapljice vode sa baze i termoizolacionog postolja suvom krpom.

3. Da biste uklonili mineralne naslage koje se nakupljaju u unutrašnjosti parne stanice, sledite sledeće korake:

- prvo, preokrenite bazu uređaja i postavite je na ravnu površinu horizontalno, uverite se da je baza uređaja stabilno postavljena,
- zatim pokrijte peškirom regulator i okrenite ga peškirom da biste ga odvojili,
- nakon toga ispraznite parnu stanicu, a zatim je ponovo napunite čistom vodom da biste je dobro očistili.

UPOZORENJE: Da biste izbegli rizik od povreda, uverite se da je parna stanica potpuno ohlađena pre uklanjanja regulatora.

- Nakon ispuštanja vode zategnite regulator i ponovo postavite postolje baze uređaja.
- Kada uređaj ne koristite duže vreme, ispraznite vodu iz rezervoara i stavite peglu na termoizolaciono postolje, a zatim pritisnite bravu pegle da biste je dobro zaključali.

ŽIVOTNA SREDINA I PRIJATELJSKI PREDLOG

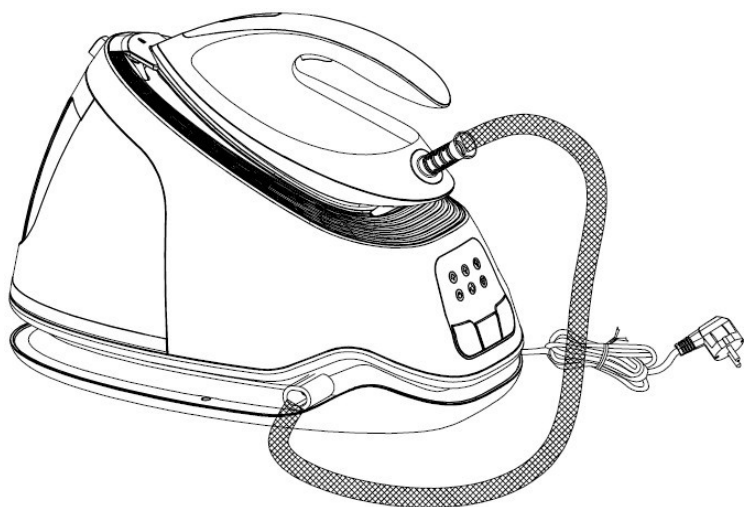


***Možete pomoći u zaštiti životne sredine!
Ne zaboravite da poštuju lokalne propise:
predajte električnu opremu koja ne radi u
odgovarajući centar za odlaganje otpada.***

HVALA VAM I UŽIVAJTE U PEGLANJU UZ

gorenje

gorenje



KORISNIČKI PRIRUČNICI
SGD3000BKV

POŠTOVANI KUPČE

Iskreno vam se zahvaljujemo na kupovini. Vjerujemo da ćete pronaći informacije o tome da se zaista možete osloniti na naše proizvode. Za lakše rukovanje uređajem prilažemo ova opsežna uputstva za upotrebu.

Uputstva bi vam trebala pomoći da se upoznate sa svojim novim uređajem. Pažljivo ih pročitajte prije prve upotrebe uređaja.

U svakom slučaju, provjerite da li je uređaj isporučen neoštećen. Uočite li oštećenja nastala tokom transporta, obratite se vašem prodavaču ili kontaktirajte regionalno skladište iz kojeg je proizvod isporučen. Broj telefona ćete naći na računu ili dostavnici.

Želimo vam puno zadovoljstva sa vašim novim kućanskim uređajem.



UPUTSTVA ZA UPOTREBU

Ova uputstva su namijenjena korisniku. Opisuju peglu i njenu upotrebu. Primjenjuju se i na različite vrste uređaja, stoga možete pronaći neke opise funkcija koje se možda ne odnose na vaš uređaj.



Nikada ne dodirujte grijaće površine ili ploču pegle. Postaće vruće tokom rada. Držite djecu na sigurnoj udaljenosti. Postoji opasnost od opekotina.

UPOZORENJE!

Ovaj proizvod nije namijenjen osobama sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, uključujući djecu mlađu od 8 godina, osim ako su pod nadzorom odrasle osobe

- Pročitajte sva uputstva.
- Prije upotrebe provjerite odgovara li napon zidne utičnice naponu prikazanom na natpisnoj pločici.
- Nemojte koristiti uređaj ako glavni kabal, utikač, svjetlo ili sam uređaj pokazuju vidljiva oštećenja ili ako je uređaj pao ili curi. Odnosite ga do najbližeg ovlaštenog servisa ili kvalifikovanog servisera na pregled i popravak kako biste izbjegli opasnost.
- Ako je priključni kabal oštećen, treba ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili neka druga slično osposobljena osoba kako bi izbjegli moguće opasnosti.
- Ne dozvolite da kabal dođe u kontakt sa pločom pegle kada je vruća.
- Opekotine mogu nastati dodirivanjem vrućih metalnih dijelova, vruće vode ili pare.
- Ne dopustite da kabal visi preko ivice stola ili vruće površine.
- Kako biste se zaštitili od rizika od strujnog udara, nikada ne uranjajte peglu u vodu ili druge tečnosti. Ako se to dogodi, nemojte više koristiti ovaj uređaj; zbrinite uređaj.
- Ne ostavljajte peglu bez nadzora dok je priključena na napajanje ili se nalazi na dasci za peglanje.

UPOZORENJE!

- Uređaj uvijek postavite ili koristite na stabilnoj, ravnoj i vodoravnoj površini. Upotreba dodatne opreme koju proizvođač ne preporučuje može prouzrokovati povrede osoba ili oštećenje uređaja.
- Prije stavljanja pegle na postolje provjerite da li je postolje na stabilnoj površini.
- Rezervoar za vodu nikada ne punitite vrućom vodom, mirisom, sirćetom, škrobom, sredstvom za uklanjanje kamenca, omekšivačem tkanine ili drugim hemijskim reagensom.
- Prije punjenja vodom ili čišćenja odspojite uređaj iz utičnice kad ga ne koristite.
- Nemojte koristiti uređaj za drugu namjenu od one za koju je namijenjen.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i više i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobile uputstva u vezi s korištenjem uređaja na siguran način i ako razumiju moguće opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju čistiti ili održavati uređaj bez nadzora odgovorne osobe.
- Pegla se ne smije koristiti ako je pala, ako postoje vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.
- Peglu i kabal držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina kada je pod naponom ili se hladi.
- Uređaj će emitovati zvuk upozorenja, a zatim će se automatski isključiti ako se koristi u okruženju s temperaturom nižom od 0 °C.
- Nemojte koristiti na otvorenom.
- Sačuvajte ova uputstva.

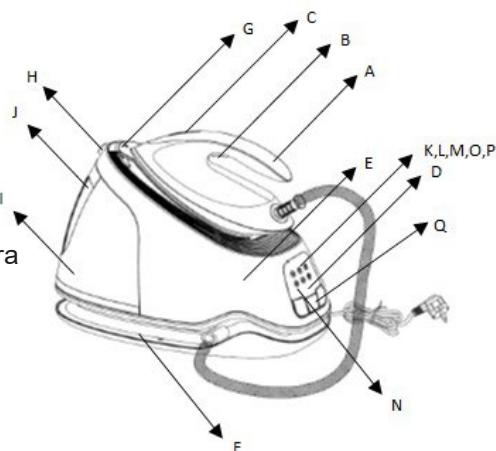
SAMO ZA UPOTREBU U KUĆANSTVU

SPECIFIKACIJE PROIZVODA

Broj modela	SGD3000BKV
Napon/frekvencija	220-240 V, 50/60 Hz
Nazivna snaga	2520-3000 W
Veličina proizvoda	420 x 298 x 234 mm
Veličina pakovanja	460 x 366 x 270 mm
Neto težina	4,9 kg
Bruto težina	6,9 kg

KOMPONENTE PROIZVODA

- A. Pegla
- B. Dugme za paru
- C. Indikator temperature
- D. Upravljačka ploča
- E. Baza uređaja
- F. Utor za skladištenje kabla
- G. Zaključavanje pegle
- H. Dugme za otključavanje pegle
- I. Rezervoar za vodu
- J. Dugme za otpuštanje rezervoara za vodu
- K. Indikator količine pare 1
- L. Indikator količine pare 2
- M. Indikator količine pare 3
- N. Indikator napajanja
- O. Indikator punjenja
- P. Indikator čišćenja kamenca
- Q. Dugme za uključivanje



PRIJE UPOTREBE

NE ZABORAVITE NAPUNITI PEGLU VODOM. PREPORUČUJEMO DESTILOVANU VODU ZA NAJBOLJI EFEKAT PEGLANJA!

Svaka količina pare ima odgovarajuće podešavanje temperature. Prilikom peglanja odaberite odgovarajuće podešavanje temperature prema vrsti odjeće.

PRIJE UPOTREBE

PRIJE PRVE UPOTREBE

- Uklonite sve naljepnice ili zaštitne folije sa ploče pegle.
- Peglajte komad vlažne krpe na maksimalnoj temperaturi nekoliko minuta kako biste uklonili ostatke sa ploče pegle u skladu s odjeljkom "Peglanje na paru".

NAPOMENE:

Normalno je da čudan miris izlazi iz uređaja tokom prve upotrebe. To će nakon nekog vremena prestati.

Neke čestice mogu izaći iz ploče pegle kada je prvi put koristite. To je normalno; čestice su bezopasne i prestaju izlaziti iz pegle nakon kratkog vremena.

Nakon što uključite uređaj, pumpa za vodu u bazi uređaja može proizvesti zvuk prilikom ispuštanja pare.

Tokom procesa zagrijavanja ploče pegle, iz ploče će automatski izlaziti malo vode i to će trajati oko 3 sekunde. To je normalno.

Dugme za otpuštanje rezervoara za vodu

Pritisnite dugme za otpuštanje rezervoara za vodu i pažljivo uhvatite ručku rezervoara za vodu kako biste uklonili rezervoar za vodu iz baze uređaja.

Otvor za punjenje

Napunite rezervoar za vodu vodom kroz otvor za punjenje. Pobrinite se da voda ne prelazi oznaku MAX na rezervoaru za vodu.

Indikator temperature

Kada se pegla zagrijava, indikator temperature će treperiti. Kada pegla dostigne odabranu temperaturu, stalno će svijetliti. Indikator temperature će stalno svijetliti tokom peglanja.

Dugme za paru

Kad je para spremna, pritisnite i držite malo jače dugme za paru, para će se kontinuirano raspršivati iz ploče pegle.

NAPOMENA

Kada otpustite dugme za paru, uređaj se može koristiti samo za suho peglanje bez pare.

PRIJE UPOTREBE

Mlaz pare

Pritisnite dugme za paru dvaput u roku od 1 sekunde kako biste aktivirali funkciju mlaza pare, a zatim možete upotrijebiti mlaz pare kako biste uklonili čvrste nabore.

Zaključavanje pegle i dugme za otključavanje pegle

Kad je pegla zaključana na termoizolacijskom postolju, pritisnite dugme za otključavanje pegle kako biste je otključali, a zatim je možete uzeti s termoizolacijskog postolja kako biste započeli peglanje. Kada je pegla otključana, možete je postaviti na termoizolacijsko postolje. Kada je pegla na termoizolacijskom postolju, pritisnite bravu pegle, a zatim je zaključajte na termoizolacijsko postolje. U tom se trenutku cijeli uređaj može podići radi praktičnog nošenja.

Dugme za uključivanje

Uključite uređaj i pritisnite dugme za uključivanje, indikator napajanja će svijetliti, količina pare 1 smatraće se zadanom i indikator će treperiti. Držite i pritisnite dugme za uključivanje oko 2 sekunde i uređaj će se odspojiti s napajanja.

Utor za namotavanje kabla

Kada se ne koristi, crijevo za dovod pare se može namotati duž utora za namotavanje kabla radi skladištenja.

UPOTREBA PARNE POSTAJE

Dugme za količinu pare "STRELICA PREMA GORE" i "STRELICA PREMA DOLE"

Pritisnite dugme za kontrolu količine pare "GORE" i "DOLE" za prebacivanje između količine pare 1, količine pare 2 i količine pare 3, a jedan zvučni signal može se čuti tokom prebacivanja. Odgovarajući indikator odabrane količine pare stalno će svijetliti.

NAPOMENA: Ako indikator količine pare treperi, baza priprema paru. Kad indikator količine pare počne stalno svijetliti, postaja je spremna za peglanje.

Indikator punjenja

Svijetlit će indikator punjenja i čut će se dva zvučna signala, a parna postaja prestat će raditi ako u rezervoaru nema vode. U tom trenutku uklonite rezervoar za vodu i napunite ga vodom kroz otvor za punjenje, a zatim pravilno postavite rezervoar za vodu.

Indikator čišćenja kamenca

Ako indikator za uklanjanje kamenca svijetli, to znači da je potrebno očistiti parnu postaju zbog nakupljanja mineralnih naslaga. Kada sistem provjeri da su mineralne naslage uklonjene, indikator će se isključiti.

Automatsko isključivanje

Uređaj će se automatski isključiti ako nema rada u roku od 10 minute u normalnom stanju pripravnosti. Da biste ponovo pokrenuli uređaj, morate ponovo pritisnuti dugme za uključivanje. Uređaj će prijeći u način rada za uštedu energije ako pri prvoj upotrebi duže vrijeme ne ispušta paru. Ako trebate izaći iz načina rada za uštedu energije, morate držati i pritisnuti dugme za paru duže od 2 sekunde. Tada će treperiti indikator odabrane količine pare i uređaj će ispuštati paru nakon što indikator treperi 30 sekunde.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prije čišćenja prvo odspojite uređaj iz utičnice i pustite da se ohladi.

1. Obrišite ostatke i sve druge naslage s ploče za peglanje vlažnom krpom ili neabrazivnim (tečnim) sredstvom za čišćenje.

NAPOMENA: Nemojte koristiti hemijska, čelična, drvena ili abrazivna sredstva za čišćenje ploče za peglanje.

2. Očistite gornji dio pegle mekom vlažnom krpom. Obrišite kapljice vode s baze i termoizolacijskog postolja suhom krpom.

3. Da biste uklonili mineralne naslage koje se skupljaju unutar parne postaje, slijedite postupak u nastavku:

- prvo, preokrenite bazu uređaja i postavite je na ravnu površinu vodoravno, pobrinite se da baza uređaja bude stabilno postavljena,
- zatim prekrijte peškirom regulator i okrenite ga peškirom kako biste ga odvojili,
- nakon toga ispraznite parnu postaju, a zatim je ponovo napunite čistom vodom kako biste je dobro očistili.

UPOZORENJE: Da biste izbjegli rizik od povreda, provjerite da li je parna postaja potpuno ohlađena prije uklanjanja regulatora.

- Nakon ispuštanja vode zategnite regulator i ponovo postavite postolje baze uređaja.
- Kada uređaj ne koristite duže vrijeme, ispraznite vodu iz rezervoara i stavite peglu na termoizolacijsko postolje, a zatim pritisnite bravu pegle kako biste je dobro zaključali.

OKOLIŠ I PRIJATELJSKI PRIJEDLOG

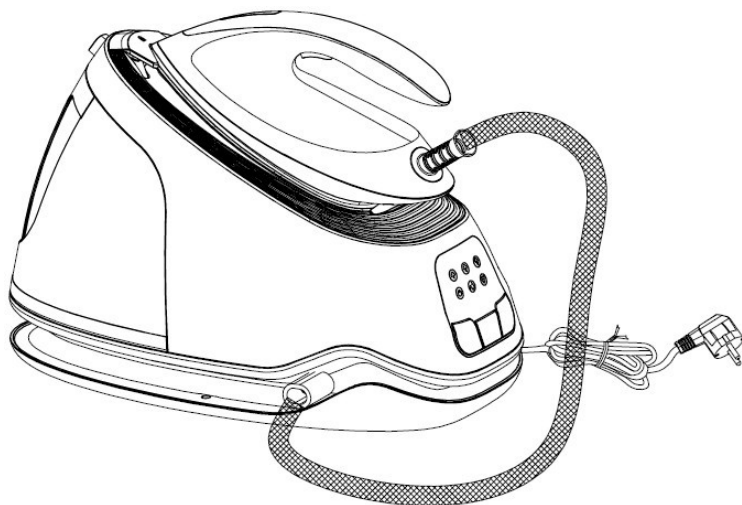


***Možete pomoći u zaštiti životne sredine!
Molimo vas da poštujuete lokalne propise:
pokvarenu električnu opremu predajte u
odgovarajući centar za odlaganje otpada.***

HVALA VAM I UŽIVAJTE U PEGLANJU UZ

gorenje

gorenje



MANUALET E PËRDORIMIT
SGD3000BKV

I DASHUR KLIENT

Ju falënderojmë me gjithë zemër për blerjen tuaj. Ne besojmë se do të gjeni informacione që mund të mbështeteni vërtet në produktet tona. Për ta bërë më të lehtë përdorimin e pajisjes, ne i bashkëngjisim këto manuale gjithëpërfshirëse udhëzimesh.

Udhëzimet do t'ju ndihmojnë të njiheni me pajisjen tuaj të re. Lexojini me kujdes para se ta përdorni pajisjen për herë të parë.

Për çdo rast, sigurohuni që pajisja ju është sjellë e padëmtuar. Nëse identifikoni ndonjë dëm transporti, kontaktoni me përfaqësuesin tuaj të shitjeve ose magazinën rajonale nga ku është dorëzuar produkti. Numrin e telefonit mund ta gjeni në raportin e pranimit ose dorëzimit.

Ju urojmë ta përdorni me shumë kënaqësi pajisjen tuaj të re shtëpiake.

UDHËZIME PËR
PËRDORIMIN

Këto udhëzime janë për përdoruesit. Ato përshkruajnë hekurin dhe mënyrën e përdorimit të tij. Ato vlejné edhe për lloje të ndryshme pajisjesh elektroshtëpiake, prandaj mund të gjeni disa përshkrime të funksioneve që mund të mos vlejné për pajisjen tuaj.



Asnjëherë mos i prekni sipërfaqet e nxehjes ose pllakën e tabanit të hekurosjes. Ato do të nxehen gjatë punës. Mbani fëmijët në një distancë të sigurt. Ekziston rreziku i djegies.

PARALAJMËRIM!

Ky produkt nuk zbatohet për personat me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvoje dhe njohurish (përfshirë fëmijët nën moshën 8 vjeç), përveç nëse janë nën mbikëqyrjen e një të rrituri me sjellje civile

- Lexoni të gjitha udhëzimet.
- Para se ta përdorni, sigurohuni se tensioni i prizës së murit përkon me atë të treguar në pllakën e kapacitetit.
- Mos e përdorni pajisjen nëse kabloja kryesore, priza, drita ose vetë pajisja tregojnë dëmtime të dukshme, ose nëse pajisja është rrëzuar apo po rrjedh. Për të shmangur rrezikun, çojeni në pikën më të afërt të autorizuar të shërbimit ose një mjeshër të kualifikuar për ekzaminim dhe riparim.
- Nëse kabloja e rrymës është e dëmtuar, duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, agjenti i tij i shërbimit ose nga persona me kualifikim të ngjashëm, në mënyrë që të shmanget ndonjë rrezik.
- Mos lejoni që kabloja të bjerë në kontakt me pllakën e tabanit kur është e nxehtë.
- Djegiet mund të ndodhin nga prekja e pjesëve të nxehta metalike, ujit të nxehtë ose avullit.
- Mos lejoni që kabloja të varet mbi skajin e tavolinës ose sipërfaqes së nxehtë.
- Për t'u mbrojtur nga rreziku i goditjes elektrike, mos e zhysni asnjëherë hekurin në ujë ose lëngje të tjera. Nëse kjo ka ndodhur, mos e përdorni më këtë pajisje, por hidheni atë.
- Mos e lini hekurin pa mbikëqyrje, ndërsa jeni të lidhur me furnizimin me rrymë ose në një dërrasë hekurosjeje.

PARALAJMËRIM!

- Pajisjen vendoseni dhe përdoreni gjithmonë mbi një sipërfaqe të thatë, të qëndrueshme, të niveluar dhe horizontale. Përdorimi i aksesorëve që nuk rekomandohen nga prodhuesi, mund të shkaktojë dëmtim të personave ose dëmtim të pajisjes.
- Kur ta vendosni hekurin në mbajtësen e tij, sigurohuni që sipërfaqja mbi të cilën është vendosur mbajtësja të jetë e qëndrueshme.
- Mos e mbushni asnjëherë rezervuarin e ujit me ujë të nxehtë, aromë, uthull, niseshte, zhgurëzues, zbutës pëlhere apo reagent tjetër kimik.
- Shkëputeni nga priza kur nuk është në përdorim, si dhe para mbushjes me ujë ose pastrimit.
- Mos e përdorni pajisjen për qëllime të tjera përveç përdorimit të paraparë.
- Kjo pajisje elektroshtëpiake mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e sipër dhe nga personat me aftësi të kufizuara fizike, ndjesore ose mendore, apo me mungesë përvoja dhe njohurish, në rast se ata mbikëqyren ose udhëzohen dhe kuptojnë rreziqet e përfshira në lidhje me përdorimin e pajisjes elektroshtëpiake.
- Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen elektroshtëpiake. Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të bëhet nga fëmijë të pambikëqyrrur.
- Hekuri nuk duhet të përdoret nëse ka rënë në tokë, nëse ka shenja të dukshme dëmtimi ose nëse rrjedh.
- Mbajeni hekurin dhe kabllon e tij larg fëmijëve më të vegjël se 8 vjeç kur është me energji ose duke u ftohur.
- Pajisja do të prodhojë paralajmërim dhe më pas do të fiket automatikisht nëse përdoret në një mjedis me temperaturë më të ulët se 0 °C.
- Mos e përdorni në mjedise të jashtme.
- Ruajini këto udhëzime.

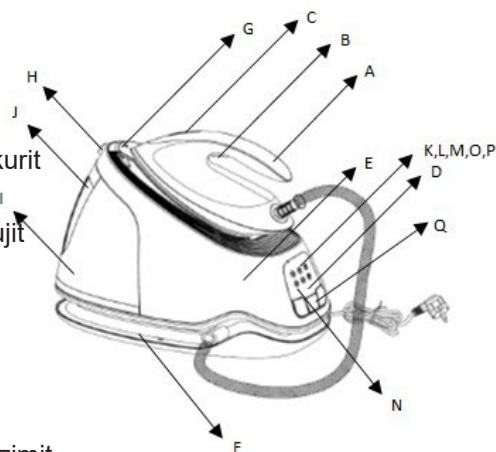
VETËM PËR PËRDORIM SHTËPIAK

SPECIFIKIMET E PRODUKTIT

Numri i modelit	SGD3000BKV
Tensioni / frekuenca	220-240 V, 50/60 Hz
Fuqia nominale	2520-3000W
Madhësia e produktit	420 x 298 x 234 mm
Madhësia e paketimit	460 x 366 x 270 mm
Pesha neto	4,9 kg
Pesha bruto	6,9 kg

KOMPONENTËT E PRODUKTIT

- A. Hekur
- B. Këmbëza e avullit
- C. Treguesi i temperaturës
- D. Paneli i kontrollit
- E. Baza e njësisë
- F. Brazda për ruajtjen e kabllot
- G. Bllokimi i hekurit
- H. Butoni i lirimit të bllokimit të hekurit
- I. Rezervuari i ujit
- J. Butoni i lirimit të rezervuarit të ujit
- K. Treguesi 1 i shkallës së avullit
- L. Treguesi 2 i shkallës së avullit
- M. Treguesi 3 i shkallës së avullit
- N. Treguesi i ndezjes/fikjes
- O. Treguesi i rimbushjes
- P. Treguesi i pastrimit dhe zhgurëzimit
- Q. Butoni i ndezjes/fikjes



PARA PËRDORIMIT

MOS HARRONI TA MBUSHNI HEKURIN ME UJË. REKOMANDOJMË UJË TË DISTILUAR PËR EFEKTIN MË TË MIRË TË HEKUROSDJES.

Çdo shkallë avulli jepet me cilësimin përkatës të temperaturës. Kur hekurosni, zgjidhni cilësimin e duhur të temperaturës sipas llojit të rrobave.

PARA PËRDORIMIT

PARA PËRDORIMIT TË PARË

- Hiqni çdo afishe ose letër mbrojtëse nga pllaka e tabanit.
- Hekurosni një copë leckë të lagur në temperaturën maksimale për disa minuta me qëllim heqjen e çdo mbetjeje në pllakën e tabanit, sipas seksionit "Hekurosja me avull".

SHËNIME:

Është normale që gjatë përdorimit të parë njësia të lëshojë një aromë të çuditshme. Kjo do të zgjasë vetëm një kohë të shkurtër.

Disa grimca mund të dalin nga pllaka e tabanit kur të përdorni hekurin për herë të parë. Kjo është normale; grimcat janë të padëmshme dhe pas një kohe të shkurtër, nuk do të dalin më nga hekuri.

Pasi të ndizni pajisjen, pompa e ujit në bazën e njësisë mund të prodhojë një tingull kur spërkatni me avull.

Gjatë procesit të nxehjes së pllakës, do të dalë automatikisht pak ujë nga pllaka dhe kjo dukuri do të vazhdojë për rreth 3 sekonda. Kjo është normale.

Butoni i lirim të rezervuarit të ujit

Shtypni butonin për lirim të rezervuarit të ujit dhe kapni me kujdes dorezën e rezervuarit të ujit për të hequr rezervuarin e ujit nga baza e njësisë.

Hapja për mbushje

Mbushni rezervuarin e ujit me ujë përmes hapjes së mbushjes. Sigurohuni që uji të mos e tejkalojë shenjën MAX të rezervuarit të ujit.

Treguesi i temperaturës

Kur hekuri të jetë në procesin e nxehjes, treguesi i temperaturës do të vezullojë. Pasi hekuri të ketë arritur temperaturën e zgjedhur, ai do të ndriçojë fort. Treguesi i temperaturës do të ndriçojë fort edhe gjatë hekurosjes.

Këmbëza e avullit

Kur avulli të jetë gati, shtypni dhe mbani shtypur këmbëzën e avullit me pak forcë, avulli do të spërkatet vazhdimisht nga pllaka e tabanit.

VINI RE

Kur lironi këmbëzën e avullit, pajisja mund të përdoret vetëm për hekurosje të thatë pa avull.

PARA PËRDORIMIT

Shkrepja e avullit

Shtypni këmbëzën e avullit dy herë brenda 1 sekonde për të aktivizuar shkrepjen e funksionit të avullit, ndërsa më pas mund ta përdorni shkrepjen e avullit për të hequr rrudhat e forta.

Bllokuesi i hekurit dhe butoni i lirim të bllokuesit të hekurit

Kur hekuri është i bllokuar në mbajtësen e izolimit termik, shtypni butonin e lirim të bllokuesit të hekurit për të zhbllokuar bllokimin e hekurit, pas çka hekuri mund të hiqet nga mbajtësja e izolimit termik për hekurosje. Kur bllokuesi i hekurit është i zhbllokuar, hekuri mund të vendoset në mbajtësen e izolimit termik. Kur hekuri vendoset në mbajtësen e izolimit termik, shtypni bllokuesin e hekurit dhe hekuri do të bllokohet në mbajtësen e izolimit termik. Pas kësaj, e gjithë pajisja mund të ngrihet për t'u mbajtur në mënyrë të përshtatshme.

Butoni i ndezjes/fikjes

Futni pajisjen në prizë dhe shtypni butonin e ndezjes/fikjes, treguesi i ndezjes/fikjes do të ndriçojë, shkalla e ulët e avullit konsiderohet si e parazgjedhur dhe treguesi i saj do të vezullojë. Mbani të shtypur butonin e ndezjes/fikjes për rreth 2 sekonda dhe pajisja do të shkëputet nga furnizimi me energji elektrike.

Brazda e mbështjelljes së kabllos

Kur nuk është në përdorim, tubi i furnizimit me avull mund të mbështillet përgjatë brazdës për mbështjelljen e kabllos për ruajtje.

Butoni I kontrollit të shkallës së avullit “SHIGJETA LART” dhe “SHIGJETA POSHTË”

Shtypni butonin e kontrollit të shkallës së avullit "LART" dhe "POSHTË" për të bërë kalimin midis shkallës 1 të avullit, shkallës 2 të avullit dhe shkallës 3 të avullit, gjatë të cilit mund të dëgjohet një bip. Treguesi përkatës i shkallës së zgjedhur të avullit do të ndizet fort.

VINI RE: nëse treguesi i shkallës së avullit vezullon, baza po përgatit avullin. Pasi treguesi i shkallës së avullit të jetë ndezur fort, stacioni është gati për hekurosje.

Treguesi i rimbushjes

Treguesi i rimbushjes do të ndizet dhe mund të dëgjohen dy sinjale bip, ndërsa gjeneratori i avullit do të ndalojë së punuari nëse rezervuari i ujit nuk ka ujë. Kur ndodh kjo, duhet të hiqni rezervuarin e ujit dhe ta mbushni me ujë përmes hapjes së mbushjes, pastaj të zëvendësoni rezervuarin e ujit në pozicion.

Treguesi i pastrimit dhe zhgurëzimit

Nëse treguesi i zhgurëzimit ndriçohet, ai tregon se gjeneratori i avullit do të kryejë pastrim për shkak të grumbullimit të depozitave minerale deri në një shkallë. Kur sistemi sigurohet që depozitat minerale janë hequr, treguesi do të shuhet.

Fikja automatike

Pajisja do të fiket automatikisht nëse përdoret brenda 10 minute në modalitetin normal të gatishmërisë. Për të rinisur pajisjen, duhet të shtypni përsëri butonin e ndezjes/fikjes. Pajisja do të hyjë në modalitetin e kursimit të energjisë kur nuk lëshon avull për një kohë të gjatë në përdorimin e parë. Nëse keni nevojë të dilni nga modaliteti i kursimit të energjisë, duhet të shtypni dhe mbani shtypur këmbëzën e avullit për më shumë se 2 sekonda. Kur ta bëni këtë, treguesi i shkallës së zgjedhur të avullit do të vezullojë dhe pajisja do të lëshojë avull pasi treguesi të vezullojë për 30 sekonda.

MIRËMBAJTJA DHE PASTRIMI

Para pastrimit, së pari shkëputni spinën e energjisë dhe lëreni pajisjen të ftohet.

1. Fshini leskrat dhe çdo depozitë tjetër në pllakë me një leckë të lagur ose një pastrues jogërryes (të lëngshëm).

VINI RE: mos përdorni pastrues kimikë, çeliku, druri ose gërryes për të kruar pllakën.

2. Pastroni pjesën e sipërme të hekurit me një leckë të butë dhe të lagur. Fshini pikat e ujit në bazën e njësisë dhe mbajtësen e izolimit termik me leckë të thatë.

3. Për të hequr depozitat minerale që grumbullohen në gjeneratorin e brendshëm të avullit, ndiqni veprimet si më poshtë:

- së pari, ktheni bazën e njësisë dhe vendoseni në një sipërfaqe të niveluar horizontalisht, sigurohuni që baza e njësisë të vendoset në mënyrë të qëndrueshme,
- pastaj mbuloni çelësin me peshqir dhe rrotulloni çelësin me peshqir për ta shkëputur atë,
- pastaj kulloni gjeneratorin e avullit dhe mbushni gjeneratorin e avullit me ujë të pastër për ta pastruar mirë.

KUJDES: për të shmangur rrezikun e lëndimit, sigurohuni që gjeneratori i avullit të jetë ftohur plotësisht para se të hiqni çelësin.

- Pas kullimit, shtrëngoni çelësin dhe bëjeni bazën e njësisë të qëndrojë përsëri.
- Kur nuk e përdorni pajisjen për një kohë të gjatë, zbrazni ujin në rezervuar dhe vendosni hekurin në mbajtësen e izolimit termik, më pas shtypni bllokuesin e hekurit për të bllokuar mirë e hekurin.

PROPOZIM MJEDISOR DHE MIQËSOR

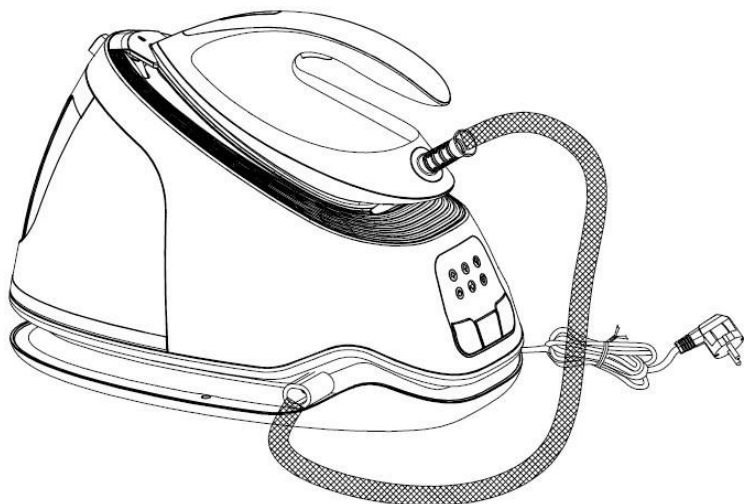


***Ju mund të ndihmoni në mbrojtjen e mjedisit!
Mos harroni të respektoni rregulloret lokale:
dorëzoni pajisjet elektrike jofunksionale në një
qendër të përshtatshme të hedhjes së mbeturinave***

FALEMINDERIT DHE SHIJONI HEKURO SJEN ME

gorenje

gorenje



MANUAL DE UTILIZARE
SGD3000BKV

STIMATE CLIENT

Vă mulțumim pentru achiziție. Credem că veți găsi informații pe care vă puteți baza cu adevărat cu privire la produsele noastre. Pentru a ușura utilizarea aparatului, atașăm acest manual cuprinzător de instrucțiuni.

Instrucțiunile ar trebui să vă ajute să vă familiarizați cu noul dumneavoastră aparat. Vă rugăm să le citiți cu atenție înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată.

În orice caz, vă rugăm să vă asigurați că aparatul v-a fost livrat nedeteriorat. În cazul în care identificați daune cauzate de transport, contactați reprezentantul dvs. de vânzări sau depozitul regional de unde a fost livrat produsul. Numărul de telefon îl găsiți pe bonul fiscal sau pe procesul-verbal de livrare.

Sperăm să vă bucurați de noul dumneavoastră aparat electrocasnic.



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Aceste instrucțiuni sunt destinate utilizatorului. Acestea descriu fierul de călcat și cum să-l utilizați. Acestea se aplică, de asemenea, diferitelor tipuri de aparate, prin urmare este posibil să găsiți câteva descrieri ale unor funcții care ar putea să nu se aplice aparatului dvs.



Nu atingeți niciodată suprafețele plăcii de încălzire sau de călcat. Acestea vor deveni fierbinți în timpul funcționării. Țineți copiii la o distanță sigură. Există riscul de ardere

ATENȚIE!

Acest produs nu este potrivit pentru persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, și nici copiilor sub vârsta de , cu excepția cazului în care sunt sub supravegherea unui adult cu conduită civilă.

- Citiți toate instrucțiunile.
- Înainte de utilizare, verificați și asigurați-vă că tensiunea prizei de perete corespunde cu cea indicată pe plăcuța cu date tehnice.
- Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul principal, ștecherul, lumina sau aparatul însuși prezintă deteriorări vizibile sau în cazul în care aparatul a fost scăpat pe jos sau are scurgeri. Duceți-l la cea mai apropiată unitate de service autorizată sau la un service calificat pentru examinare și reparare pentru a evita un pericol.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane calificate similare pentru a evita un pericol.
- Nu lăsați cablul să intre în contact cu placa de călcat când este fierbinte.
- Pot apărea arsuri la atingerea pieselor metalice fierbinți, a apei fierbinți sau a aburului.
- Nu lăsați cablul să atârne peste marginea mesei sau pe suprafața fierbinte.
- Pentru a vă proteja împotriva riscului de electrocutare, nu scufundați niciodată fierul de călcat în apă sau în alte lichide. În cazul în care s-a întâmplat acest lucru, nu mai utilizați acest aparat, aruncați-l.
- Nu lăsați fierul de călcat nesupravegheat în timp ce este conectat la sursa de alimentare sau pe o masă de călcat.

ATENȚIE!

- Așezați sau utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață stabilă, plană și orizontală. Utilizarea unui accesoriu nerecomandat de producător poate provoca rănirea persoanelor sau deteriorarea aparatului.
- Atunci când așezați fierul de călcat pe suportul său, asigurați-vă că suprafața pe care este așezat suportul este stabilă.
- Nu umpleți niciodată rezervorul de apă cu apă fierbinte, parfum, oțet, amidon, detartrant, balsam de rufe sau alt reactiv chimic.
- Scoateți-l din priză atunci când nu este utilizat, înainte de a-l umple cu apă sau înainte de a-l curăța.
- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele pentru care a fost prevăzut.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe în cazul în care sunt sub supraveghere sau primesc instrucțiuni cu privire la utilizarea aparatului și înțeleg pericolele pe care acesta le implică.
- Copiii nu se vor juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Fierul de călcat nu trebuie folosit dacă a căzut, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă are scurgeri.
- Nu lăsați fierul de călcat și cablul acestuia la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani atunci când este în funcțiune sau când se răcește.
- Aparatul va emite un avertisment și apoi se va opri automat dacă este utilizat într-un mediu cu o temperatură mai mică de 0°C.
- Nu utilizați în aer liber.
- Păstrați aceste instrucțiuni.

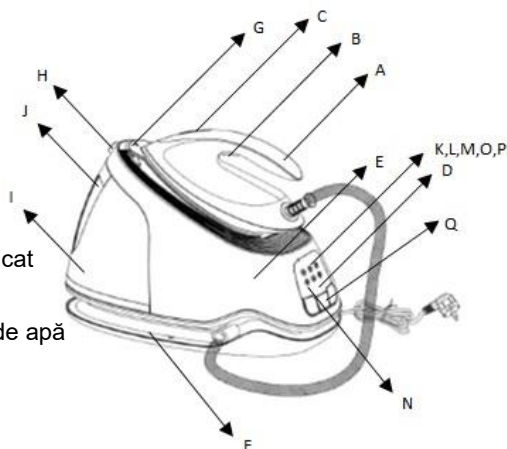
NUMAI PENTRU UZ CASNIC

SPECIFICAȚIILE PRODUSULUI

Număr model	SGD3000BKV
Tensiune/frecvență	220-240V , 50/60 Hz
Putere nominală	2520-3000W
Dimensiunea produsului	420 x 298 x 234 mm
Dimensiunea Pachetului	460 x 366 x 270 mm
Greutate netă	4,9 kg
Greutate brută	6,9 kg

COMPONENTELE PRODUSULUI

- A. Fier
- B. Declanșator cu abur
- C. Indicator temperatură
- D. Panou de control
- E. Baza unității
- F. Canal de depozitare a cablului
- G. Sistem blocare fier de călcat
- H. Buton de deblocare a fierului de călcat
- I. Rezervor de apă
- J. Buton de deblocare a rezervorului de apă
- K. Indicator debit abur 1
- L. Indicator debit abur 2
- M. Indicator debit abur 3
- N. Indicator de putere
- O. Indicator de reumplere
- P. Indicator Calc Clean
- Q. Buton de pornire



ÎNAINTE DE UTILIZARE

NU UITAȚI SĂ UMPLEȚI FIERUL CU APĂ. VĂ RECOMANDĂM APĂ DISTILATĂ PENTRU CEL MAI BUN EFECT LA CĂLCAT.

Fiecare debit de abur este furnizat cu setarea de temperatură corespunzătoare. Când călcați, selectați temperatura potrivită în funcție de tipul de haine.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Scoateți orice autocolant sau folie de protecție de pe placă.
- Călcați o bucată de cârpă umedă la temperatura maximă timp de câteva minute, în scopul de a îndepărta orice reziduuri de pe placă conform secțiunii „Călcare cu abur”.

NOTĂ:

Este normal ca un miros ciudat să iasă din unitate la prima utilizare. Acest lucru va înceta după scurt timp.

Unele particule pot ieși din placă atunci când utilizați fierul de călcat pentru prima dată. Acest lucru este normal; particulele sunt inofensive și nu vor mai ieși din fierul de călcat după scurt timp.

După ce porniți aparatul, pompa de apă din baza unității poate produce un sunet la pulverizarea aburului.

În timpul procesului de încălzire a plăcii, va ieși puțină apă din placă în mod automat și acest fenomen va continua timp de aproximativ 3 secunde, acest lucru este normal.

Buton de deblocare a rezervorului de apă

Apăsăți butonul de deblocare a rezervorului de apă și prindeți cu grijă mânerul rezervorului de apă pentru a scoate rezervorul de apă de la baza unității.

Deschiderea orificiului de umplere

Umpleți rezervorul de apă cu apă prin orificiul de umplere. Asigurați-vă că apa nu va depăși marcajul MAX de pe rezervorul de apă.

Indicator de temperatură

Când fierul de călcat se încălzește, indicatorul de temperatură va clipi. Odată ce fierul de călcat a atins temperatura selectată, acesta se va lumina fix. Iar indicatorul de temperatură se va aprinde fix în timpul călcării.

Declanșator de abur

Când aburul este gata, apăsați și mențineți apăsat declanșatorul de abur cu puțină forță, aburul va fi pulverizat din placă în mod continuu.

NOTĂ

Atunci când declanșatorul de abur este deschis, aparatul poate fi folosit numai pentru călcare uscată fără abur.

ÎNAINTE DE UTILIZARE

Jet de abur

Apăsați de două ori declanșatorul de abur în decurs de 1 secundă pentru a activa funcția de jet de abur și apoi puteți utiliza jetul de abur pentru a elimina cutele persistente.

Buton de blocare și de deblocare a fierului de călcat

Când fierul de călcat este blocat pe suportul termoizolant, apăsați butonul de deblocare a fierului de călcat pentru a debloca fierul de călcat, apoi fierul de călcat poate fi scos de pe suportul termoizolant pentru călcat. Atunci când sistemul de blocare a fierului de călcat este deblocat, fierul de călcat poate fi așezat pe suportul termoizolant. Când fierul de călcat este așezat pe suportul termoizolant, apăsați în jos dispozitivul de blocare a fierului, iar fierul va fi blocat pe suportul termoizolant, în acel moment, întregul aparat poate fi ridicat pentru a fi transportat în funcție de nevoie.

Butonul de pornire

Conectați aparatul și apăsați butonul de pornire, indicatorul de pornire se va aprinde, debitul de abur 1 este considerat a fi utilizat în principal și indicatorul acestuia va clipi. Țineți și apăsați butonul de pornire timp de aproximativ 2 secunde, iar aparatul va fi deconectat de la sursa de alimentare.

Canelură de înfășurare a cablului

Când nu este utilizat, furtunul de alimentare cu abur poate fi înfășurat de-a lungul canelurii de înfășurare pentru a fi depozitat.

UTILIZAREA STAȚIEI DE CĂLCAT CU ABUR

Butonul de control al debitului de abur „SUS” și „JOS”

Apăsăți butonul de control al debitului de abur „SUS” și „JOS” pentru a comuta între debitul de abur 1, debitul de abur 2 și debitul de abur 3 și se poate auzi un semnal sonor la comutare. Indicatorul corespunzător al debitului de abur selectat se va aprinde fix.

NOTĂ: În cazul în care indicatorul debitului de abur clipește, baza pregătește abur. Odată ce indicatorul debitului de abur luminează fix, stația este gata pentru călcare.

Indicator de reumplere

Indicatorul de umplere se va aprinde și se vor auzi două bipuri, iar stația de călcat nu va mai funcționa în cazul în care rezervorul de apă nu are apă. În acel moment, trebuie să scoateți rezervorul de apă și să-l reumpleți cu apă prin orificiul de umplere, apoi să-l puneți în poziția sa corectă.

Indicator calc clean

În cazul în care indicatorul calc clean se aprinde, înseamnă că stația de călcat trebuie să fie curățată din cauza depozitelor de minerale care se acumulează într-o anumită măsură. Când sistemul se asigură că depozitele minerale au fost îndepărtate, indicatorul se va stinge.

Închidere automată

Aparatul se va opri automat în cazul în care nu există nicio operațiune în decurs de 10 minute în modul normal de așteptare. Pentru a reporni aparatul, trebuie să apăsați din nou butonul de pornire. Aparatul va intra în modul de economisire a energiei atunci când nu eliberează abur mult timp la prima utilizare. În cazul în care trebuie să îl scoateți din modul de economisire a energiei, trebuie doar să țineți apăsat declanșatorul de abur mai mult de 2 secunde, în acel moment, indicatorul debitului de abur selectat va clipi și aparatul va elibera abur după ce indicatorul va clipi timp de 30 secunde.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Înainte de curățare, mai întâi scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.

1. Ștergeți particulele și orice alte depuneri de pe placă cu o cârpă umedă sau cu un detergent neabraziv (lichid).

NOTĂ: Nu utilizați produse de curățare chimice, pentru oțel, lemn sau substanțe abrazive pentru a răzui placa.

2. Curățați partea superioară a fierului de călcat cu o cârpă moale umedă. Ștergeți picăturile de apă de pe baza unității și de pe suportul termoizolant cu o cârpă uscată.

3. Pentru a îndepărta depozitele de minerale acumulate în interiorul stației de călcat, urmați operațiunea de mai jos:

- În primul rând, inversați baza unității și așezați-o pe o suprafață plană orizontal, asigurați-vă că baza unității este plasată stabil,
- apoi acoperiți butonul cu un prosop și rotiți butonul cu prosopul pentru a-l desprinde
- după aceea, goliți stația de călcat, apoi reumpleți-o cu apă curată pentru a o curăța bine.

ATENȚIE: Pentru a evita riscul de rănire, asigurați-vă că stația de călcat s-a răcit complet înainte de a scoate butonul.

- După scurgere, strângeți butonul și așezați din nou baza unității în poziție orizontală.
- Când nu folosiți aparatul pentru o perioadă lungă de timp, goliți apa din rezervor și puneți fierul de călcat pe suportul termoizolant și apoi apăsați sistemul de blocare a fierului de călcat pentru a bloca bine fierul de călcat.

PROPUNERE CU PRIVIRE LA MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

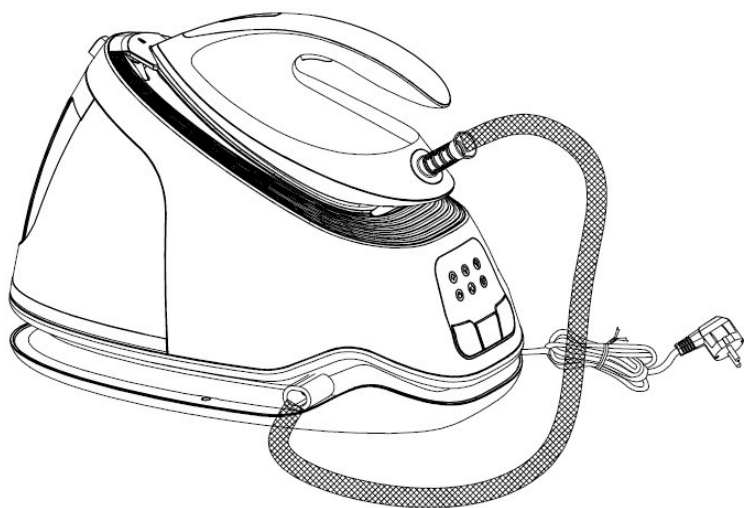


***Puteți contribui la protejarea mediului!
Vă rugăm să nu uitați să respectați regulamentele locale: predați echipamentele electrice care nu funcționează la un centru adecvat de eliminare a deșeurilor***

VĂ MULȚUMIM ȘI BUCURAȚI-VĂ DE CĂLCAT
CU

gorenje

gorenje



**ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
SGD3000BKV**

ШАНОВНИЙ ПОКУПЦЮ!

Щиро дякуємо за покупку. Сподіваємося, що тут ви знайдете інформацію, яка допоможе дізнатися, наскільки надійною є наша продукція. Щоб полегшити користування приладом, ми додаємо докладні інструкції з експлуатації.

Інструкції допоможуть ознайомитися з новим приладом. Будь ласка, перш ніж увімкнути прилад уперше, уважно їх прочитайте.

У будь-якому випадку, перевірте, чи прилад прибув до вас неушкодженим. Якщо виявлено пошкодження внаслідок транспортування, зверніться до свого торгового представника або на регіональний склад, звідки було доставлено товар. Номер телефону вказано на квитанції або у транспортній накладній.

Бажасмо отримати максимум задоволення від користування новим побутовим приладом.

ІНСТРУКЦІЇ З
ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Ці інструкції призначені для користувача. В них наведено опис праски та правила користування нею. Вони також стосуються різних типів приладів, тому можуть містити опис деяких функцій, не передбачених у вашому приладі.



Ніколи не торкайтеся нагрівальної поверхні або прасувальної підшови. Вони стають гарячими під час експлуатації. Слідкуйте за тим, щоб діти знаходилися на безпечній відстані. Існує ризик опіку

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Цей виріб не призначений для осіб з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями чи недостатнім досвідом і знаннями, зокрема для дітей молодше, якщо тільки вони не перебувають під наглядом дорослого, який дотримується правил поведінки

- Прочитайте всі інструкції.
- Перед використанням перевірте, чи відповідає напруга в розетці напрузі, зазначеній на табличці з технічними даними.
- Не використовуйте прилад, якщо шнур живлення, вилка, індикатор або сам прилад мають видимі пошкодження, а також якщо прилад падав або протікає. Щоб уникнути небезпеки, віднесіть прилад до найближчого авторизованого сервісного центру або до кваліфікованого фахівця для перевірки та ремонту.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, задля уникнення небезпеки його заміну повинен виконати виробник, його представник з сервісного обслуговування або особа, яка має відповідну кваліфікацію.
- Уникайте контакту шнура з підшовою, коли вона гаряча.
- Контакт з гарячими металевими деталями, гарячою водою або паром може призвести до опіків.
- Слідкуйте, щоб шнур не звисав через край столу або над гарячою поверхнею.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, ніколи не занурюйте праску у воду або інші рідини. Якщо це сталося, не використовуйте цей прилад й утилізуйте його.
- Не залишайте праску підключеною до електромережі або на прасувальній дошці.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- Завжди ставте або використовуйте прилад на стійкій, рівній горизонтальній поверхні. Використання додаткових елементів, не рекомендованих виробником, може призвести до травмування людей або пошкодження приладу.
- Встановлюючи праску на підставку, переконайтеся, що поверхня, на якій стоїть підставка, є стійкою.
- Ніколи не наливайте у резервуар для води гарячу воду, ароматизатори, оцет, крохмаль, засіб для видалення накипу, пом'якшувач для білизни або інші хімічні засоби.
- Вимикайте прилад з розетки, коли він не використовується, перед тим, як залити воду або почистити.
- Не використовуйте прилад не за призначенням.
- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями чи з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо використання приладу і розуміють пов'язану з цим небезпеку.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Діти не повинні чистити прилад або здійснювати догляд за ним без нагляду дорослих.
- Забороняється користуватися праскою, якщо вона впала, має видимі ознаки пошкодження або протікає.
- Зберігайте праску та її шнур у місцях, недоступних для дітей віком до 8 років, коли вона увімкнена або охолоджується.
- Прилад видасть попередження, а потім автоматично вимкнеться, якщо температура навколишнього середовища нижча за 0°C.
- Не використовуйте прилад на відкритому повітрі.
- Збережіть ці інструкції.

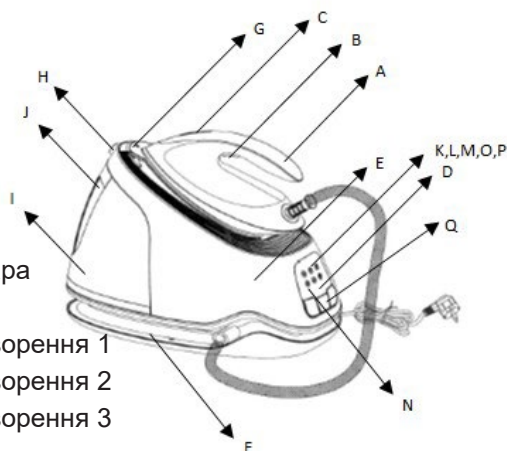
ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Номер моделі	SGD3000BKV
Напруга / частота	220-240В, 50/60 Гц
Номінальна потужність	2520-3000Вт
Розмір виробу	420 x 298 x 234 мм
Розмір упаковки	460 x 366 x 270 мм
Вага нетто	4,9 кг
Вага брутто	6,9 кг

КОМПЛЕКТУЮЧІ ПРИЛАДУ

- A. Праска
- B. Кнопка «пара»
- C. Індикатор температури
- D. Панель керування
- E. Підставка приладу
- F. Паз для зберігання шнура
- G. Фіксатор праски
- H. Кнопка розблокування фіксатора праски
- I. Резервуар для води
- J. Кнопка від'єднання резервуара для води
- K. Індикатор швидкості пароутворення 1
- L. Індикатор швидкості пароутворення 2
- M. Індикатор швидкості пароутворення 3
- N. Індикатор живлення
- O. Індикатор залишку води
- P. Індикатор очищення накипу
- Q. Кнопка ввімкнення



ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

НЕ ЗАБУВАЙТЕ ЗАЛИТИ ВОДУ В ПРАСКУ. ДЛЯ ЕФЕКТИВНОГО ПРАСУВАННЯ РЕКОМЕНДУЄМО ВИКОРИСТОВУВАТИ ДИСТИЛЬОВАНУ ВОДУ.

Швидкість пароутворення залежить від встановленої температури . Під час прасування вибирайте правильний температурний режим відповідно до типу одягу.

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Зніміть з підшви наклейки або захисну плівку.
- Попрасуйте шматок вологої тканини на максимальній температурі впродовж декількох хвилин, щоб видалити залишки бруду з підшви – див. розділ «Прасування парою».

ПРИМІТКИ:

Цілком нормально, що під час першого використання з пристрою може з'явитися неприємний запах. Через деякий час він зникне.

Під час першого використання праски з підшви можуть випасти дрібні фрагменти. Це нормально; ці фрагменти нешкідливі і перестануть випадати з підшви через деякий час.

Після ввімкнення приладу під час розпилення пари водяний насос у підставці може видавати звук.

Під час нагрівання підшви впродовж приблизно 3 секунд з підшви автоматично витікає невелика кількість води. Це нормально.

Кнопка від'єднання резервуара для води

Натисніть кнопку від'єднання резервуара для води та обережно візьміться за його ручку, щоб зняти його з основи пристрою.

Заливний отвір

Наповніть резервуар водою через заливний отвір. Слідкуйте за тим, щоб рівень води на резервуарі не перевищував позначку MAX.

Індикатор температури

Коли праска нагрівається, індикатор температури блимає. Коли праска нагріється до потрібної температури, індикатор буде світитися постійно. Під час прасування індикатор температури світитиметься постійно.

Кнопка «пара»

Коли пара готова, натисніть і утримуйте курок подачі пари з невеликим зусиллям – пара безперервно виходитиме з підшви.

ПРИМІТКА

Якщо відпустити курок подачі пари, прилад можна використовувати для сухого прасування без пари.

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

Струмінь пари

Натисніть на курок подачі пари двічі впродовж 1 секунди, щоб активувати функцію парового струменя, після чого можна використовувати паровий струмінь, щоб розпрасувати стійку зморшку.

Кнопка блокування і розблокування праски

Коли праска зафіксована на теплоізоляційній підставці, натисніть кнопку розблокування праски, щоб розблокувати її, після чого праску можна зняти з теплоізоляційної підставки. Коли фіксатор праски розблоковано, праску можна поставити на теплоізоляційну підставку. Коли праска стоїть на теплоізоляційній підставці, натисніть на фіксатор праски, після чого праска зафіксується на теплоізоляційній підставці, тепер всю конструкцію можна підняти для зручного переміщення.

Кнопка ввімкнення

Підключіть прилад до електромережі, натисніть «Кнопку ввімкнення» – загориться індикатор живлення; «Швидкість пароутворення 1» встановлена за замовчуванням, її індикатор буде блимати. Щоб вимкнути прилад, натисніть і утримуйте кнопку ввімкнення впродовж 2 секунд.

Паз для намотування шнура

Якщо паровий шланг не використовується, зберігати його можна, змотавши в передбачений паз.

Кнопка регулювання швидкості пароутворення «СТРІЛКА ВГОРУ» та «СТРІЛКА ВНИЗ»

Щоб змінити швидкість пароутворення між значеннями 1, 2 і 3, натискайте кнопки керування швидкістю пароутворення «ВГОРУ» і «ВНИЗ», водночас пролунає один звуковий сигнал, що свідчить про перемикання. Індикатор обраної швидкості пароутворення постійно світиться.

ПРИМІТКА: Якщо індикатор швидкості пароутворення блимає, це означає, що в базі готується пара. Коли індикатор швидкості пароутворення буде світитися постійно, пристрій готовий до прасування.

Індикатор залишку води

Якщо у резервуарі закінчилася вода, загориться індикатор залишку води, пролунає два звукових сигнали і парогенератор припинить роботу. Після цього слід зняти резервуар для води, налити в нього воду через заливний отвір і встановити резервуар для води на місце.

Індикатор очищення накипу

Якщо індикатор очищення накипу світиться, це означає, що парогенератор потрібно прочистити через накопичення твердих мінеральних відкладень. Коли система видалить мінеральні відкладення, індикатор вимкнеться.

Автоматичне вимкнення

Прилад автоматично вимикається, якщо в звичайному режимі очікування впродовж 10 хвилини не виконується жодних дій. Щоб перезапустити прилад, потрібно ще раз натиснути кнопку ввімкнення. Якщо при першому використанні прилад не випускає пару впродовж тривалого часу, він перемикається в режим енергозбереження. Щоб вимкнути режим енергозбереження, натисніть і утримуйте кнопку пароутворення понад 2 секунди. Індикатор обраної швидкості пароутворення почне блимати, прилад випустить пару після того, як індикатор блиматиме впродовж 30 секунд.

ОЧИЩЕННЯ І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед очищенням спочатку витягніть вилку з розетки і дайте приладу охолонути.

1. Витріть лусочки та інші відкладення на підшві вологою ганчіркою або неабразивним (рідким) миючим засобом.

ПРИМІТКА: Для очищення підшви не використовуйте хімічні, сталеві, дерев'яні або абразивні засоби.

2. Верхню частину праски протирайте м'якою вологою ганчіркою. Крапли води на підшві та теплоізоляційній підставці витирайте сухою ганчіркою.

3. Щоб позбутися мінеральних відкладень, які накопичуються на внутрішній поверхні парогенератора, виконайте наступне:

- переверніть основу приладу, поставте її на рівну поверхню горизонтально; слідкуйте за тим, щоб основа приладу стояла нерухомо,
- накрийте рушником ручку і поверніть ручку разом з рушником, щоб від'єднати її,
- злийте воду з парогенератора, після чого залийте в нього чисту воду, щоб ретельно промити.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб уникнути ризику травмування, перш ніж знімати ручку, переконайтеся, що парогенератор повністю охолонув.

- Після зливання води закрутіть ручку, встановіть основу приладу в робоче положення.
- Якщо не користуєтеся приладом упродовж тривалого часу, злийте воду з резервуара, поставте праску на теплоізоляційну підставку, натисніть на фіксатор праски, щоб зафіксувати її.

ДРУЖНЄ СТАВЛЕННЯ ДО НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



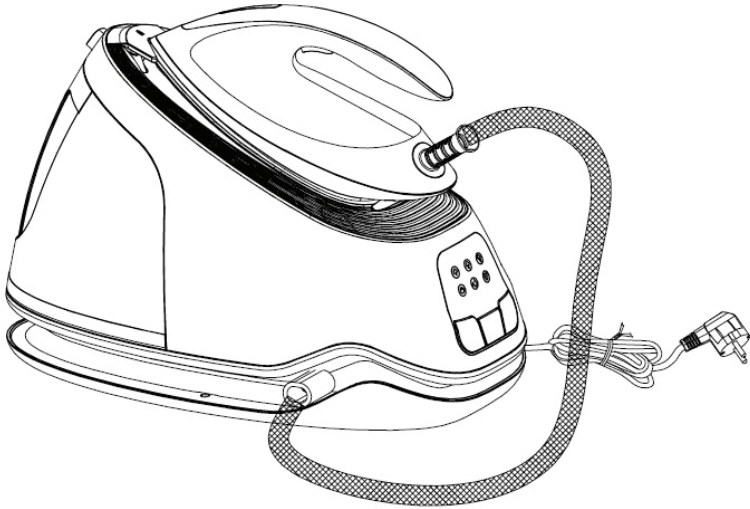
Ви можете допомогти захистити навколишнє середовище!

Будь ласка, пам'ятайте про дотримання місцевих правил: здайте неробоче електрообладнання у відповідний центр утилізації відходів.

**ДЯКУЄМО ТА БАЖАЄМО ПРИЄМНОГО
ПРАСУВАННЯ З**

gorenje

gorenje



**РЪКОВОДСТВО
ЗА УПОТРЕБА
SGD3000BKV**

УВАЖАЕМИ КЛИЕНТИ,

Благодарим ви за покупката. Вярваме, че ще намерите информация, въз основа на която наистина може да разчитате на нашите продукти. За да бъде ползването на уреда по-лесно, прилагаме това обстойно ръководство за употреба.

Инструкциите ще ви помогнат да опознаете вашия нов уред. Прочетете ги внимателно, преди да използвате уреда за първи път.

При всички случаи се уверете, че уредът ви е доставен без нанесени щети. Ако откриете щети вследствие на транспорта, свържете се с вашия търговски представител или регионалния склад, от който е доставен продуктът. Ще намерите телефона на касовата бележка или в протокола за доставка.

Пожелаваме ви приятни мигове с вашия нов домашен уред.

ИНСТРУКЦИИ ЗА
УПОТРЕБА

Тези инструкции са предназначени за потребителя. Те описват уреда и как да го ползвате. Инструкциите се отнасят до различни видове уреди, затова може да откриете описания на функции, които не се отнасят до вашия уред.



Никога не докосвайте повърхностите на отоплителни уреди или ютии. Те ще се нагорещят по време на работа. Пазете децата на безопасно разстояние. Съществува риск от изгаряне!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Уредът не е предназначен за употреба от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или от лица без опит и познания (включително деца на възраст под 8 години), освен ако не са наблюдавани от възрастен по подходящ начин.

- Прочетете всички инструкции.
- Преди употреба проверете и се уверете, че напрежението на електрическата мрежа съответства на напрежението, указано на табелката с производствени данни.
- Не използвайте уреда, ако захранващият кабел, щепселът, светлинният индикатор или самият уред изглеждат видимо повредени или ако уредът е бил изпуснат или тече. Занесете го в най-близкия оторизиран сервис или при квалифицирано лице за преглед и ремонт, за да избегнете опасност.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негов упълномощен сервис или квалифициран техник, за да се избегне всякаква опасност.
- Не позволявайте захранващият кабел да влезе в контакт с гладещата плоча, когато тя е гореща.
- Може да възникнат изгаряния от докосване до горещи метални части, гореща вода или пара.
- Не позволявайте захранващият кабел да виси от ръба на маса или гореща повърхност.
- За да предотвратите риска от токов удар, никога не потапяйте уреда във вода или друга течност. Ако това се случи, не използвайте повече този уред и го изхвърлете.
- Не оставяйте уреда без надзор, докато е включен в захранването или се намира върху дъска за гладене.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Винаги поставяйте и използвайте уреда върху стабилна, равна и хоризонтална повърхност. Употребата на аксесоари, които не са препоръчани от производителя, може да доведе до наранявания на лица или повреда на уреда.
- Когато поставяте ютията върху нейната стойка, уверете се, че повърхността, върху която е поставена стойката, е стабилна.
- Никога не пълнете резервоара за вода с гореща вода, аромат, оцет, нишесте, препарат за отстраняване на котлен камък, омекотител за тъкани или друг химически реактив.
- Изключете уреда от контакта преди пълнене с вода или почистване.
- Не използвайте уреда за друга цел освен за основното му предназначение.
- Този уред може да бъде използван от деца, навършили 8-годишна възраст или по-големи, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания за работа с уреда, само ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасната му употреба и са наясно с евентуалните опасности.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без наблюдение от възрастен.
- Не използвайте ютията, ако е била изпускана, ако има видими признаци на повреда по нея или ако има теч.
- Дръжте ютията и нейния кабел далеч от деца под 8-годишна възраст, когато работи или се охлажда.
- Уредът ще издаде предупреждение и след това ще се изключи автоматично, ако работи в среда с температура под 0°C.
- Не използвайте уреда на открито.
- Запазете тези инструкции.

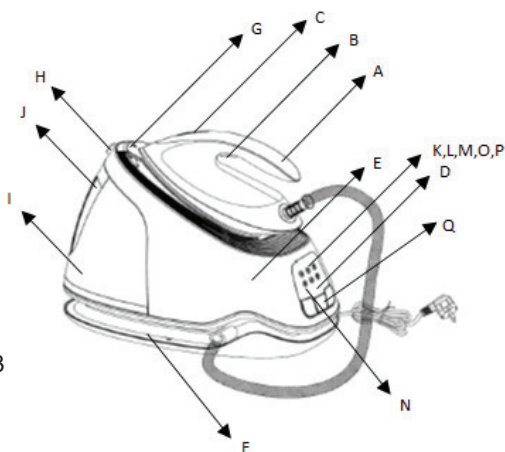
САМО ЗА ДОМАШНА УПОТРЕБА!

СПЕЦИФИКАЦИИ НА ПРОДУКТА

Номер на продукта:	SGD3000BKV000BKV
Напрежение/честота:	220-240V, 50/60 Hz
Номинална мощност:	2520-3000W
Размер на продукта:	420 x 298 x 234 mm
Размер на пакета:	460 x 366 x 270 mm
Нетно тегло:	4,9 kg
Бруто тегло:	6,9 kg

КОМПОНЕНТИ НА ПРОДУКТА

- A. Ютия
- B. Спусък за парата
- C. Темп. индикатор
- D. Контролен панел
- E. Основа на уреда
- F. Жлеб за съхранение на кабела
- G. Заклучване на ютията
- H. Бутон за освобождаване на ютията
- I. Резервоар за вода
- J. Бутон за освобождаване на резервоара за вода
- K. Индикатор за количество пара 1
- L. Индикатор за количество пара 2
- M. Индикатор за количество пара 3
- N. Индикатор за захранване
- O. Индикатор за допълване
- P. Индикатор за почистване на котлен камък
- Q. Бутон за захранване



ПРЕДИ УПОТРЕБА

НЕ ЗАБРАВЯЙТЕ ДА НАЛЕЕТЕ ВОДА В ЮТИЯТА. ПРЕПОРЪЧВАМЕ ДЕСТИЛИРАНА ВОДА ЗА НАЙ-ДОБЪР ЕФЕКТ ОТ ГЛАДЕНЕТО.

Всяко количество пара се предоставя със съответната настройка на температурата. При гладене изберете подходящата настройка на температурата, съобразена с типа на дрехите.

ПРЕДИ УПОТРЕБА

ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

- Отстранете всички стикери или защитно фолио от гладещата плоча.
- Гладете влажна кърпа при максимална температура за няколко минути, за да отстраните всякакви остатъци върху гладещата плоча съгласно раздела „Гладене с пара“.

БЕЛЕЖКИ:

Нормално е при първото използване от уреда да се усеща странна миризма. Това ще спре съвсем скоро.

Когато използвате ютията за първи път, от гладещата плоча може да излязат малко частици. Това е нормално; частиците са безвредни и спират да излизат от ютията след кратко време.

След като включите уреда, водната помпа в основата му може да издава звук при излизане на пара.

По време на процеса на нагряване на гладещата плоча автоматично ще изтича малко вода от гладещата плоча и това явление ще продължи около 3 секунди. Това е нормално.

Бутон за освобождаване на резервоара за вода

Натиснете бутона за освобождаване на резервоара за вода и внимателно хванете дръжката му, за да го извадите от основата на уреда.

Отвор за пълнене

Напълнете резервоара за вода през отвора за пълнене. Уверете се, че водата не надвишава маркировката MAX на резервоара за вода.

Температурен индикатор

Когато ютията загарява, температурният индикатор ще мига. След като ютията достигне избраната температура, той ще свети постоянно. Ще продължи да свети постоянно по време на гладенето.

Спусък за парата

Когато парата е готова, натиснете и задръжте спусъка с малко сила; парата ще излиза непрекъснато от гладещата плоча.

БЕЛЕЖКА

Когато освободите спусъка, уредът може да се използва само за сухо гладене без пара.

ПРЕДИ УПОТРЕБА

Изблик на пара

Натиснете спусъка за пара два пъти в рамките на 1 секунда, за да активирате функцията за изблик на пара и след това можете да използвате изблика, за да премахнете упорита гънка.

Заклучване на ютията и бутон за освобождаване на ютията

Когато ютията е заключена на термоизолационната стойка, натиснете бутона за освобождаване на заключването, за да я отключите. След това ютията може да бъде извадена от термоизолационната стойка, за да се глади с нея. Когато заключването не е активно, ютията може да се постави върху термоизолационната стойка. Когато ютията е поставена върху термоизолационната стойка, натиснете надолу заключването и тя ще се заключи върху стойката. Сега целият уред може да се повдигне за удобно пренасяне.

Бутон за захранване

Включете уреда в контакта и натиснете бутона за захранване. Индикаторът за захранване ще светне, количество пара 1 се счита за зададено по подразбиране и неговият индикатор ще мига. Натиснете и задръжте бутона за захранване за около 2 секунди и уредът ще бъде изключен от захранването.

Жлеб за навиване на захранващия кабел

Когато не се използва, маркучът за подаване на пара може да се навие по жлеба за захранващия кабел с цел съхранение.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВАШАТА ПАРНА СТАНЦИЯ

Бутон за контрол на количеството пара „СТРЕЛКА НАГОРЕ“ и „СТРЕЛКА НАДОЛУ“

Натиснете бутона за контрол на количеството пара „НАГОРЕ“ и „НАДОЛУ“, за да превключите между количество пара 1, количество пара 2 и количество пара 3, като при превключване ще се чува еднократен звуков сигнал. Съответният индикатор за избраното количество пара ще свети постоянно.

БЕЛЕЖКА: Ако индикаторът за количество пара мига, основата подготвя пара. След като индикаторът за количеството пара започне да свети постоянно, станцията е готова за гладене.

Индикатор за допълване

Индикаторът за допълване ще светне, ще се чуят два звукови сигнала и парната станция ще спре да работи, ако в резервоара липсва вода. В този момент трябва да извадите резервоара и да го напълните отново с вода през отвора за пълнене, след което да го върнете обратно на мястото му.

Бутон за почистване на котлен камък

Ако индикаторът за отстраняване на котлен камък свети, това означава, че парната станция трябва да се почисти, тъй като са се натрупали минерални отлагания. Когато системата отчете, че минералните отлагания са отстранени, индикаторът ще изгасне.

Автоматично изключване на захранването

Уредът ще се изключи автоматично, ако не се извърши никаква операция в рамките на 10 минути в стандартен режим на готовност. За да рестартирате уреда, просто трябва да натиснете отново бутона за захранване. Уредът ще влезе в енергоспестяващ режим, когато не изпуска пара дълго време при първото използване. Ако трябва да излезете от енергоспестяващ режим, просто трябва да натиснете и задържите спусъка за пара за повече от 2 секунди. В този момент индикаторът за избраното количество пара ще мига и уредът ще изпуска пара, след като индикаторът мига за 30 секунди.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Преди почистване първо изключете от електрическия контакт и оставете уреда да изстине.

1. Забършете всички люспи и други отлагания от гладещата плоча с влажна кърпа и неабразивен (течен) почистващ препарат.

БЕЛЕЖКА: Не използвайте химически, стоманени, дървени или абразивни почистващи препарати, за да изстъргнете гладещата плоча.

2. Почистете горната част на уреда с мека влажна кърпа. Забършете водните капки върху основата на уреда и термоизолационната стойка със суха кърпа.

3. За да премахнете минералните отлагания, събиращи се във вътрешността на парната станция, следвайте операцията по-долу:

- първо обърнете основата на уреда и я поставете на равна повърхност хоризонтално; уверете се, че основата на уреда е разположена стабилно,
- след това покрийте копчето с кърпа и завъртете копчето заедно с кърпата, за да го отделите,
- после източете парната станция и я напълнете отново с чиста вода, за да я почистите добре.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да избегнете риск от нараняване, уверете се, че парната станция е напълно изстинала, преди да отстраните копчето.

- След източване затегнете копчето и поставете основата на уреда отново в изправено положение.
- Когато не използвате уреда за дълго време, изпразнете водата в резервоара, поставете ютията върху топлоизолационната стойка и натиснете заключването, за да заключите добре ютията.

ЕКОЛОГОСЪОБРАЗНО ПРЕДЛОЖЕНИЕ



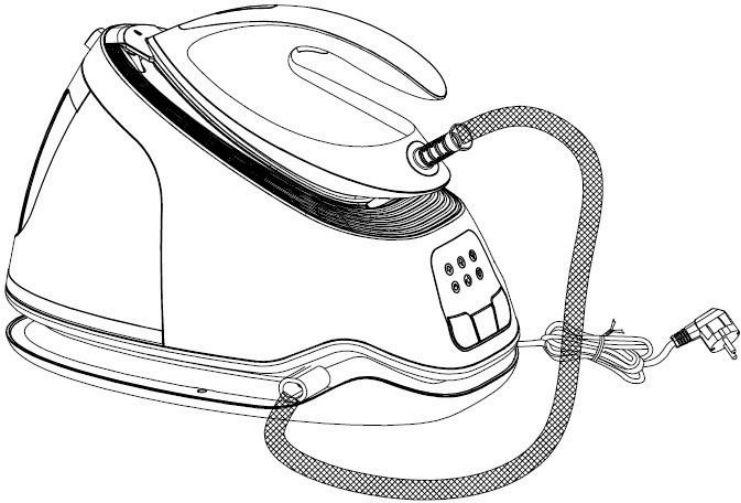
Можете да помогнете за опазването на околната среда!

Моля, не забравяйте да спазвате местните разпоредби: предайте неработещото електрическо оборудване в подходящ център за изхвърляне на отпадъци

БЛАГОДАРИМ ВИ И ВИ ПОЖЕЛАВАМЕ
ПРИЯТНО ГЛАДЕНЕ С

gorenje

gorenje



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ SGD3000BKV

KEDVES
VÁSÁRLÓNK!

Őszintén köszönjük a vásárlást! Bízunk benne hogy olyan információkat talál majd, amelyek alapján valóban megbízhat termékeinkben. A készülék használatának megkönnyítése érdekében mellékeljük ezt az átfogó használati útmutatót.

Az útmutató segítségére kell, hogy legyen a készülék megismerésében. Kérjük, olvassa át az útmutatót figyelmesen a készülék első használata előtt.

Minden esetben győződjön meg arról, hogy a készüléket sértetlenül szállították ki Önnek. Ha bármilyen szállítási sérülést észlel, forduljon értékesítési képviselőjéhez vagy a regionális raktárhoz, ahonnan a terméket kiszállították. A telefonszámot a számlán vagy a szállítólevélen találja.

Sok örömet kívánunk új háztartási készülékéhez.



HASZNÁLATI
ÚTMUTATÓ

Ez az útmutató a felhasználónak szól. A vasalót és annak használatát írja le. Különböző típusú készülékekre is vonatkozik, ezért előfordulhat, hogy olyan funkciók leírását is megtalálja benne, amelyek az Ön készülékére nem vonatkoznak.



Soha ne érintse meg a fűtő- vagy a vasalótalp felületeit. Működés közben ezek felforrósodnak. Tartsa a gyermekeket biztonságos távolságban. Fennáll az égési sérülés veszélye!

FIGYELMEZTETÉS!

Ezt a terméket nem használhatják csökkent fizikális, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkezők, illetve megfelelő tudással és tapasztalattal nem rendelkezők – beleértve a gyerekeket is – kivéve, ha egy felnőtt felügyeli őket.

- Olvassa végig az útmutatót.
- Használat előtt ellenőrizze és győződjön meg arról, hogy a fali aljzat feszültsége megegyezik az adattáblán feltüntetett feszültséggel.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábelben, a csatlakozón, a lámpán vagy magán a készüléken látható sérülések vannak, vagy ha a készülék leesett vagy szivárog. Vigye el a legközelebbi márkaszervizbe vagy szakképzett szerelőhöz átvizsgálásra és javításra a veszélyek elkerülése érdekében.
- Ha a tápkábel megsérül, azt a veszélyek elkerülése érdekében kizárólag a gyártó, annak márkaszervize vagy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.
- Ügyeljen rá, hogy a tápkábel ne érjen a forró vasalótalphez.
- A forró fém részek, a forró víz vagy a gőz érintése égési sérüléseket okozhat.
- Ügyeljen rá, hogy a kábel ne lógjon túl az asztal szélén vagy a forró felületen.
- Az áramütés elkerülése érdekében soha ne merítse a vasalót vízbe vagy más folyadékba. Ha ez mégis megtörtént, ne használja tovább a készüléket és ártalmatlanítsa.
- Ne hagyja a vasalót felügyelet nélkül, ha csatlakoztatva van a hálózatra, vagy ha a vasalódeszkán van.

FIGYELMEZTETÉS!

- A készüléket mindig stabil, vízszintes felületen helyezze el és ott is használja. A gyártó által nem javasolt tartozékok használata személyi sérülést vagy a készülék károsodását okozhatja.
- Amikor a vasalót az állványra helyezi, ügyeljen arra, hogy a felület, amelyre az állvány kerül, stabil legyen.
- A víztartályba soha ne töltsön forró vizet, parfümöt, ecetet, keményítőt, vízkőoldót, öblítőt vagy más vegyi anyagot.
- Húzza ki a készüléket a konnektorból, ha nem használja, illetve víz betöltése vagy a tisztítás megkezdése előtt.
- A készüléket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja.
- Ezt a készüléket akkor használhatják 8 évesnél idősebb gyerekek, valamint csökkent fizikális, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkezők, ha felügyeletük biztosított, vagy útmutatást kaptak a készülék megfelelő használatáról és megértették az ezzel járó veszélyeket.
- A gyerekek nem szabad, hogy játsszanak a készülékkel. A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.
- A vasalót nem szabad használni, ha leesett, ha látható sérülések vannak rajta, vagy ha szivárog.
- Tartsa távol a vasalót és a vezetékét a 8 évesnél fiatalabb gyerekektől, amikor feszültség alatt van vagy lehűl.
- A készülék figyelmeztetést ad, majd automatikusan kikapcsol, ha 0°C-nál alacsonyabb hőmérsékletű környezetben működtetik.
- Ne használja kültéren.
- Őrizze meg ezt az útmutatót.

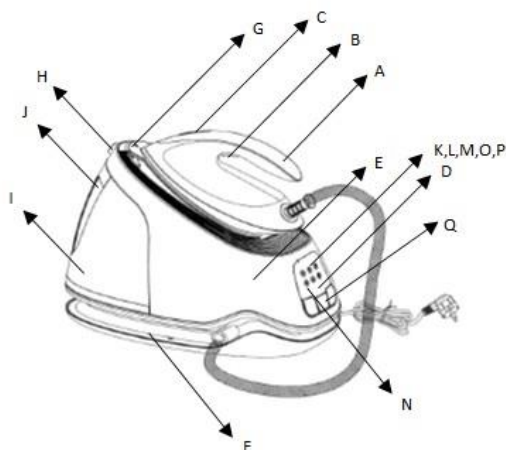
KIZÁRÓLAG HÁZTARTÁSBAN VALÓ HASZNÁLATRA

TERMÉKSPECIFIKÁCIÓ

Modellszám	SGD3000BKV
Feszültség/frekv.	220-240V , 50/60 Hz
Névleges telj.	2520-3000W
Termék mérete	420 x 298 x 234 mm
Csomag mérete	460 x 366 x 270 mm
Nettó tömeg	4,9 kg
Bruttó tömeg	6,9 kg

A TERMÉK RÉSZEI

- A. Vasaló
- B. Gőz gomb
- C. Hőfok jelző
- D. Vezérlő panel
- E. Készülék ház
- F. Kábeltároló vájat
- G. Vasaló zár
- H. Vasaló zár kioldó gomb
- I. Víztartály
- J. Víztartály kioldó gomb
- K. Gőz 1. fokozat jelfény
- L. Gőz 2. fokozat jelfény
- M. Gőz 3. fokozat jelfény
- N. Tápfeszültség jelfény
- O. Vízfeltöltés jelfény
- P. Vízkötelenítés jelfény
- Q. Bekapcsológomb



HASZNÁLAT ELŐTT

NE FELEJTSEN EL VIZET TÖLTENI A VASALÓBA. A LEGJOBB VASALÓHATÁS ÉRDEKÉBEN DESZTILLÁLT VÍZ HASZNÁLATA JAVASOLT.

Minden gőzsebességhez a megfelelő hőmérséklet-beállítás tartozik. Vasaláskor válassza ki a megfelelő hőmérséklet-beállítást a ruha típusának megfelelően.

HASZNÁLAT ELŐTT

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Távolítsa el minden matricát vagy védőfóliát a talpról.
- Vasaljon egy nedves ruhadarabot maximális hőmérsékleten néhány percig a “Vasalás gőzzel” fejezetben leírtak szerint, hogy eltávolítsa a talp esetleges szennyeződéseit.

MEGJEGYZÉSEK:

Természetes jelenség, ha első használatkor furcsa szag áramlik ki a készülékből. Ez rövid idő múlva megszűnik.

A vasaló első használatakor a vasalótalpból apró darabkák kerülhetnek ki. Ez természetes jelenség; a darabkák ártalmatlanok és egy idő múlva már nem jön ki több a talpból.

A készülék bekapcsolása után a készülék aljában lévő vízszivattyú hangot adhat ki gőzpermetezés közben.

A vasalótalp melegítése során automatikusan kevés víz folyik ki a vasalótalpból, és ez a jelenség körülbelül 3 másodpercig folytatódik. Ez természetes jelenség.

Víztartály kioldó gomb

Nyomja meg a víztartály kioldó gombot, és óvatosan fogja meg a víztartály fogantyúját, hogy eltávolítsa a víztartályt az egység aljáról.

Töltőnyílás

Töltse fel a víztartályt vízzel a töltőnyíláson keresztül. Ügyeljen arra, hogy a víz ne haladja meg a víztartályon lévő MAX jelzést.

Hőfok jelző

Amikor a vasaló melegszik, a hőfokjelző villog. Amint a vasaló elérte a kiválasztott hőmérsékletet, a jelzés folyamatosan világít. Vasalás közben a hőmérséklet-jelző folyamatosan világít.

Gőz gomb

Amikor a gőz kész, nyomja meg és tartsa nyomva a gőz gombot egy kicsit erősebben – a gőz folyamatosan áramlani fog a vasaló talpából.

MEGJEGYZÉS

A gőz gomb megnyomása nélkül a készülék csak száraz, gőz nélküli vasalásra használható.

HASZNÁLAT ELŐTT

Gőzkiövellés

Nyomja meg egy másodpercen belül kétszer a gőzgombot a gőzkiövellés funkció használatához – ennek segítségével eltávolíthatja a makacs gyűrődéseket.

Vasaló zár és vasaló zár kioldása gomb

Amikor a vasaló a hőszigetelő állványhoz van rögzítve, nyomja meg a vasaló zár kioldása gombot a vasaló kioldásához – a vasaló ekkor leemelhető a hőszigetelő állványról vasaláshoz. Amikor a vasaló zárja nyitva van, a vasaló a hőszigetelő állványra helyezhető. Amikor a vasalót a hőszigetelő állványra helyezi, nyomja meg a vasaló zár gombot – a vasaló ezzel rögzítésre kerül az állványhoz, ilyenkor a készülék egyben felemelhető a kényelmes szállításhoz.

Bekapcsológomb

Csatlakoztassa a készüléket és nyomja le a bekapcsológombot. A tápfeszültség jelfény ekkor kigyullad, a Gőz 1. fokozat az alapértelmezett, és ennek a jelfénye villog. Tartsa nyomva a bekapcsológombot körülbelül 2 másodpercig, a készülék ezzel kikapcsolásra kerül.

Kábeltároló vájat

Használaton kívül a gőzellátó tömlő tárolás céljából feltekerhető a vájat mentén.

A GŐZÁLLOMÁS HASZNÁLATA

GŐZFOKOZAT SZABÁLYOZÓ GOMB “FELFELÉ NYÍL” és “LEFELÉ NYÍL”

Az 1., 2. és 3. gőzfokozatok közötti váltáshoz nyomja meg a “FEL” és a “LE” gőzfokozat szabályozó gombot. A fokozatok közötti váltást egy sípolás jelzi. A kiválasztott gőzfokozat jelfénye folyamatosan világít.

MEGJEGYZÉS: Ha a gőzfokozat jelfénye villog, a gőzkészítés folyamatban van. Ha a gőzfokozat jelfény folyamatosan világít, a készülék vasalásra kész.

Vízfeltöltés jelfény

Ha a víztartályban nincs víz, a vízfeltöltés jelfény kigyullad és két sípolás lesz hallható, illetve a gőzfejlesztés leáll. Ekkor vegye ki a víztartályt, és töltsse fel újra vízzel a töltőnyíláson keresztül, majd helyezze vissza a víztartályt a helyére.

Vízkötelénítés jelfény

Ha a vízkötelenítés jelfény világít, az azt jelzi, hogy a gőzgenerátort meg kell tisztítani, mert bizonyos mennyiségű ásványi lerakódás halmozódott fel. Ha a rendszer eltávolította az ásványi lerakódásokat, a jelfény kialszik.

Automatikus kikapcsolás

A készülék automatikusan kikapcsol, ha normál készenléti üzemmódban 10 percen belül nem kerül sor semmilyen műveletre. A készülék újraindításához elég ismét megnyomni a bekapcsológombot. A készülék energiatakarékos üzemmódba lép, amikor hosszú ideig nem bocsát ki gőzt az első használatnál. Ha ki szeretne lépni az energiatakarékos üzemmódból, tartsa nyomva a gőz gombot 2 másodpercnél hosszabban. Ekkor a kiválasztott gőzfokozat jelfénye villogni kezd és a készülék gőz bocsát ki, miután a jelfény 30 másodpercig villogott.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt először húzza ki a készüléket a konnektorból és hagyja lehűlni.

1. Nedves ruhával vagy nem súroló (folyékony) tisztítószerrel törölje le a talpon lévő foltokat és minden egyéb lerakódást.

MEGJEGYZÉS: Ne használjon vegyi, acél-, fa- vagy súroló hatású tisztítószereket a talp tisztítására.

2. A vasaló felső részét puha, nedves ruhával tisztítsa meg. Száraz ruhával törölje le a vízcseppeket a készülékháztól és a hőszigetelő állványról.

3. A gőzgenerátor belsejében összegyűlő ásványi lerakódások eltávolításához kövesse az alábbi műveleteket:

- először fordítsa meg az egység alját, és helyezze vízszintes felületre, ügyelve arra, hogy az egység talpa stabilan legyen elhelyezve,
- ezután terítsen egy törölközőt a gombra és forgassa el a gombot a törölközővel, hogy le tudja venni,
- ezután ürítse ki a gőzgenerátort, majd tölts fel újra tiszta vízzel, hogy jól megtisztítsa.

FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély elkerülése érdekében a gomb eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a gőzgenerátor teljesen lehűlt.

- A kiürítést követően szorítsa meg a gombot és állítsa ismét fel a készülékházat.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, ürítse ki a vizet a tartályból, helyezze a vasalót a hőszigetelő állványra és rögzítse a zár segítségével.

KÖRNYEZETVÉDELLEM



Segíthet környezetünk védelmében!

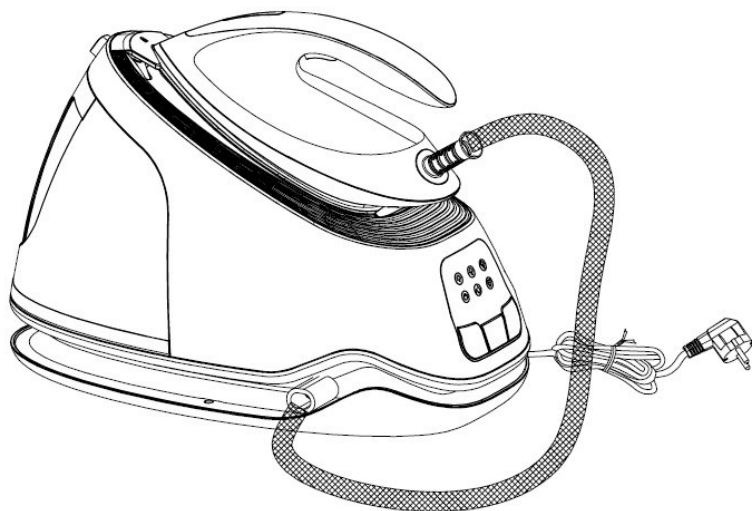
Ne felejtse el betartani a helyi előírásokat: adja le a működésképtelen elektromos berendezéseket a megfelelő hulladékgyűjtő központban.

**KÖSZÖNJÜK ÉS ÉLVEZZE A VASALÁST
A**

gorenje

SEGÍTSÉGÉVEL

gorenje



**ИНСТРУКЦИЯ ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ
SGD3000BKV**

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим за покупку и надеемся, что вы сами сможете убедиться в надежности наших изделий. Для более удобного и простого пользования прибором мы подготовили подробную инструкцию по эксплуатации.

Инструкция поможет вам быстрее познакомиться с вашим прибором. Внимательно прочитайте инструкцию перед первым использованием прибора.

Проверьте, что вы получили прибор без повреждений. При обнаружении повреждений обратитесь в торговую организацию, где вы приобрели прибор. Номер телефона указан в чеке или накладной.

Желаем, чтобы пользование прибором доставляло вам удовольствие.



**ИНСТРУКЦИЯ ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Инструкция предназначена для потребителя. В инструкции описывается прибор и его использование. Инструкция разработана для нескольких типов приборов, поэтому может включать описание отдельных функций, которых нет в вашей модели.



Не прикасайтесь к греющим поверхностям прибора! Во время работы они нагреваются. Держите детей на безопасном расстоянии. Опасность ожога!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Использование прибора людьми с ограниченными физическими, двигательными и психическими способностями, а также людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний для его использования (в том числе детьми младше 8 лет), допускается только под присмотром взрослых ответственных лиц.

- Внимательно прочитайте всю инструкцию по эксплуатации.
- Перед подключением прибора к электросети проверьте, совпадает ли напряжение, указанное в заводской табличке, с фактическими параметрами сети.
- Не пользуйтесь прибором, если шнур питания, вилка, индикатор или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли или он протекает. Во избежание опасных ситуаций обратитесь в авторизованный сервисный центр или к квалифицированному специалисту для осмотра и ремонта.
- Во избежание опасных ситуаций замену поврежденного шнура питания может проводить производитель, авторизованный сервисный центр или квалифицированный специалист.
- Не допускайте контакта шнура питания с подошвой, если она горячая.
- Контакт с горячими металлическими деталями, горячей водой или паром может привести к ожогам.
- Не допускайте, чтобы шнур питания свисал или перегибался через край стола или горячей поверхности.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте прибор в воду или другую жидкость. Если это произошло, не используйте прибор и утилизируйте его.
- Не оставляйте прибор без присмотра, если он подключен к питанию или стоит на гладильной доске.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Устанавливайте и используйте прибор на устойчивой, ровной горизонтальной поверхности. Использование принадлежностей, не рекомендованных производителем, может привести к травмам или повреждению прибора.
- При установке утюга на базу убедитесь, что поверхность, на которой установлена база, устойчивая.
- Не наполняйте резервуар для воды горячей водой, духами, уксусом, крахмалом, средством для удаления накипи, смягчителем ткани или другими химическими веществами.
- Отключайте прибор от розетки, когда он не используется, перед наполнением резервуара водой и перед очисткой.
- Используйте прибор только по назначению.
- Использование прибора детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или с недостатком опыта или знаний допускается, только если они находятся под присмотром, получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают опасности, связанные с его эксплуатацией.
- Не позволяйте детям играть с прибором. Дети могут очищать и осуществлять обслуживание прибора только под присмотром.
- Запрещается использовать прибор, если он упал, имеет видимые следы повреждения или протекает.
- Держите прибор и шнур питания в недоступном для детей младше 8 лет месте, когда он подключен к питанию или охлаждается.
- Если температура окружающей среды ниже 0°C, прибор выдает предупреждение и затем автоматически выключается.
- Не используйте прибор вне помещения.
- Сохраните эту инструкцию!

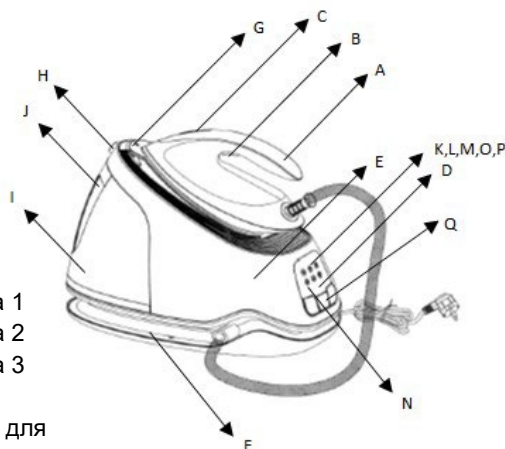
ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	SGD3000BKV
Напряжение/частота:	220-240 В, 50/60 Гц
Номинальная мощность:	2520-3000 Вт
Размеры изделия:	420 x 298 x 234 мм
Размер в упаковке:	460 x 366 x 270 мм
Вес нетто:	4,9 кг
Вес брутто:	6,9 кг

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

- A Утюг
- B Кнопка подачи пара
- C Индикатор нагрева
- D Панель управления
- E База
- F Желоб для хранения шланга подачи пара
- G Фиксатор утюга
- H Кнопка разблокировки фиксатора утюга
- I Резервуар для воды
- J Кнопка отсоединения резервуара для воды
- K Индикатор интенсивности пара 1
- L Индикатор интенсивности пара 2
- M Индикатор интенсивности пара 3
- N Индикатор работы
- O Индикатор пустого резервуара для воды
- P Индикатор очистки от накипи
- Q Кнопка питания



ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

НАПОЛНИТЕ РЕЗЕРВУАР ПРИБОРА ВОДОЙ. ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ НАИЛУЧШИХ РЕЗУЛЬТАТОВ ПРИ ГЛАЖЕНИИ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДИСТИЛЛИРОВАННУЮ ВОДУ.

Для каждого уровня интенсивности пара предусмотрен определенный температурный режим. При глажении выбирайте температурный режим в зависимости от типа одежды.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Удалите с подошвы утюга наклейки или защитную пленку.
- Прогладьте влажную ткань при максимальной температуре в течение нескольких минут, чтобы удалить остатки с подошвы, как описано в разделе «Глажение с паром».

ПРИМЕЧАНИЯ

При первом использовании прибора может появиться запах. Это нормально. Через некоторое время запах исчезнет.

При первом использовании из подошвы утюга могут выходить частички. Это нормально. Частички безвредны и через некоторое время перестанут выходить из утюга.

После включения прибора насос в основании устройства может издавать звук при производстве пара.

Во время нагрева из подошвы утюга выходит небольшое количество пара в течение примерно 3 секунд. Это нормально.

Кнопка отсоединения резервуара для воды

Нажмите кнопку отсоединения резервуара для воды и аккуратно потяните резервуар за ручку, чтобы снять его с базы.

Заливное отверстие

Наполняйте резервуар для воды через заливное отверстие. Не превышайте отметку MAX.

Индикатор нагрева

Во время нагрева утюга индикатор нагрева мигает. После достижения заданной температуры индикатор перестает мигать и горит постоянно. Во время глажения индикатор постоянно горит.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Кнопка подачи пара

Когда пар будет готов, нажмите кнопку подачи пара с небольшим усилием и удерживайте. Пар начнет непрерывно поступать из подошвы утюга.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если отпустить кнопку подачи пара, прибор будет гладить без пара.

Паровой удар

Дважды нажмите на кнопку подачи пара в течение 1 секунды, чтобы включить функцию парового удара. Эту функцию можно также использовать для разглаживания сильных складок и заминов.

Фиксатор утюга и кнопка разблокировки фиксатора утюга

Если утюг зафиксирован на базе, нажмите кнопку разблокировки фиксатора утюга. После этого утюг можно будет снять с базы и приступить к глажению. Когда фиксатор утюга разблокирован, утюг можно поставить на базу. Если зафиксировать утюг на базе, устройство можно переносить целиком за ручку утюга. Для этого установите утюг на базу и нажмите фиксатор утюга. Утюг зафиксируется, и все устройство будет готово к переноске.

Кнопка питания

Подключите прибор к электросети и нажмите кнопку питания. Загорится индикатор питания. По умолчанию включается интенсивность подачи пара 1, и мигает соответствующий индикатор.

Нажмите и удерживайте кнопку питания примерно 2 секунды, и прибор выключится.

Желоб для хранения шланга подачи пара

Если шланг подачи пара не используется, его можно намотать вокруг основания прибора, уложив в специальном желобке.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Кнопки для управления подачей пара СТРЕЛКА ВВЕРХ и СТРЕЛКА ВНИЗ

Для переключения между уровнями интенсивности подачи пара 1, 2 или 3 нажимайте кнопки СТРЕЛКА ВВЕРХ или СТРЕЛКА ВНИЗ. При нажатии раздается звуковой сигнал, и загорается индикатор выбранной интенсивности подачи пара.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если индикатор интенсивности подачи пара мигает, прибор генерирует пар. Когда индикатор перестанет мигать и будет гореть постоянно, прибор будет готов к работе.

Индикатор пустого резервуара для воды

Если в резервуаре недостаточно воды, загорается индикатор пустого резервуара, раздается два звуковых сигнала, и парогенератор перестает работать. Снимите резервуар, наполните водой через заливное отверстие и установите на место.

Индикатор очистки от накипи

Если горит индикатор очистки от накипи, значит, в парогенераторе скопилось большое количество минеральных отложений. После их удаления индикатор погаснет.

Автоматическое отключение

Прибор автоматически отключается, если он находится в режиме ожидания в течение 10 минут. Чтобы снова включить прибор, нажмите кнопку питания. Если при использовании утюга в течение длительного времени не подается пар, прибор переходит в энергосберегающий режим. Чтобы выйти из энергосберегающего режима, нажмите и удерживайте кнопку подачи пара более 2 секунд. Начнет мигать индикатор выбранной интенсивности подачи пара, и через 30 секунд прибор будет готов к подаче пара.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед очисткой отключите прибор от электросети и дайте ему остыть.

1. Используйте влажную ткань с неабразивным (жидким) моющим средством для очистки подошвы утюга.

ПРИМЕЧАНИЕ. Не используйте химические, стальные, деревянные или абразивные чистящие средства для очистки подошвы.

2. Очищайте верхнюю часть утюга мягкой влажной тканью. Капли воды на базе и подставке вытирайте сухой тканью.
3. Для удаления минеральных отложений внутри прибора выполните следующие действия:
 - переверните базу и положите на ровную поверхность,
 - накройте ручку полотенцем, поверните вместе с полотенцем и извлеките,
 - слейте воду из прибора, наполните его чистой водой и хорошо промойте.

ПРИМЕЧАНИЕ. Во избежание травм перед снятием ручки убедитесь, что прибор полностью остыл.

- После того как вода перестанет вытекать, закрутите ручку и обратно переверните базу.
- Если вы не будете пользоваться прибором длительное время, вылейте воду из резервуара для воды и поставьте утюг на подставку на базе. Нажмите кнопку фиксатора утюга, чтобы зафиксировать утюг.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



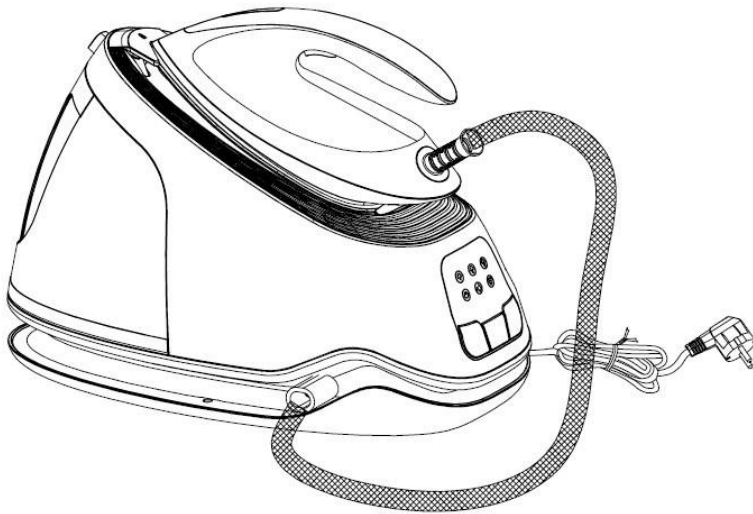
Вы можете внести свой вклад в охрану окружающей среды!

Соблюдайте требования местного законодательства. Сдайте отслуживший электроприбор в пункт утилизации отходов.

**БЛАГОДАРИМ ВАС! НАСЛАЖДАЙТЕСЬ
ГЛАЖЕНИЕМ ВМЕСТЕ С**

gorenje

gorenje



УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА
SGD3000BKV

ПОЧИТУВАН
КОРИСНИКУ

Искрено ви благодариме за купувањето. Веруваме дека ќе најдете информации на кои навистина можете да се потпрете на нашите производи. За да го олесниме користењето на апаратот, го приложуваме ова сеопфатно упатство за употреба.

Упатствата треба да ви помогнат да се запознаете со вашиот нов апарат. Прочитајте ги внимателно пред да го користите апаратот за прв пат.

Во секој случај, проверете дали апаратот ви е испорачан нештетен. Доколку идентификувате оштетување при транспорт, контактирајте го вашиот претставник за продажба или регионалниот магацин од каде што е испорачан производот. Телефонскиот број ќе го најдете на извештајот за прием или испорака.

Ви посакуваме задоволство со вашиот нов апарат за домаќинство.

УПАТСТВО ЗА
УПОТРЕБА

Овие упатства се наменети за корисникот. Тие ЈА опишуваат пеглата и како да се користи. Тие важат и за различни типови на апарати, затоа може да најдете некои описи на функции кои можеби нема да важат за вашиот апарат.



Никогаш не ги допирајте површините на плочата за пеглање. Тие ќе станат жешки за време на работата. Чувајте ги децата на безбедно растојание. Постои ризик од изгореници

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Овој производ не е наменет за лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, вклучително и деца под годишна возраст, освен ако не се под надзор на возрасно лице со граѓанско однесување.

- Прочитајте ги сите упатства.
- Пред употреба, проверете дали напонот на сидниот штекер одговара на оној прикажан на плочката со спецификации.
- Не користете го апаратот ако главниот кабел, приклучокот, светлото или самиот апарат покажува видливо оштетување или ако апаратот паднал или протекува. Однесете го до најблискиот овластен сервис или квалификуван сервисер на преглед и поправка за да избегнете опасност.
- Ако напонскиот кабел е оштетен, мора да се замени со производителот, неговиот сервисер или слично квалификувани лица со цел да се избегне опасност.
- Не дозволувајте кабелот да дојде во контакт со грејната плоча кога е врела.
- Може да настанат изгореници од допирање на врели метални делови, врела вода или пара.
- Не дозволувајте кабелот да виси над работ на масата или врела површина.
- За да се заштитите од ризик од електричен удар, никогаш не потопувајте ја пеглата во вода или други течности. Ако тоа се случило, немојте повеќе да го користите овој апарат, отстранете го апаратот.
- Не оставајте ја пеглата без надзор додека е приклучена на напојување или е на штица за пеглање.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ !

- Секогаш поставувајте го или употребувајте го апаратот на стабилна, рамна и хоризонтална површина. Употребата на додаток што не е препорачан од производителот може да предизвика повреди на лица или оштетување на апаратот.
- Кога ја ставате пеглата на нејзиниот држач, осигурајте се дека површината на кој е поставен држачот е стабилна.
- Никогаш не го пополнувајте резервоарот за вода со топла вода, мирис, оцет, штирак, средство за отстранување бигор, омекнувач или друг хемиски реагенс.
- Исклучете го од штекер кога не го користите, пред да наполните вода или кога го чистите.
- Не користете го апаратот за друга употреба освен за онаа за кој е наменет.
- Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години па нагоре и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење доколку се под надзор или им се дадени насоки во врска со употребата на апаратот и ги разбираат можните опасности. .
- Децата не смеат да си играат со апаратот. Чистење и одржување не смее да вршат деца без надзор.
- Пеглата не се користи ако паднала, ако има видливи знаци на оштетување или ако протекува.
- Чувајте ја пеглата и нејзиниот кабел подалеку од дофат на деца помали од 8 години кога е под напон или се лади.
- Апаратот ќе огласи предупредување, а потоа ќе се исклучи автоматски ако се работи во средина со температура пониска од 0 °C .
- Не користете на отворено.
- Зачувајте ги овие упатства.

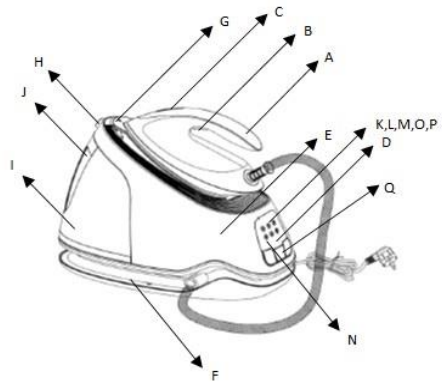
САМО ЗА ДОМАШНА УПОТРЕБА

СПЕЦИФИКАЦИИ НА ПРОИЗВОДОТ

Број на модел	SGD3000BKV
Напон / фреквенција	220-240V , 50/60 Hz
Моќност	2520-3000W
Димензии на производ	420 x 298 x 234 mm
Димензии на пакување	460 x 366 x 270 mm
Нето тежина	4,9 kg
Бруто тежина	6,9 kg

ДЕЛОВИ НА ПРОИЗВОДОТ

- A. Пегла
- B. Активирање на пареа
- C. Темп. индикатор
- D. Контролен панел
- E. Основа на единицата
- F. Жлеб за складирање на кабел
- G. Заклучување на пеглата
- H. Копче за ослободување на пеглата
- I. Резервоар за вода
- J. Копче за ослободување на резервоарот за вода
- K. Индикатор за стапка на пареа 1
- L. Индикатор за стапка на пареа 2
- M. Индикатор за стапка на пареа 3
- N. Индикатор за напојување
- O. Индикатор за полнење
- P. Индикатор за чистење на бигор
- Q. Копче за напојување



ПРЕД УПОТРЕБА

ЗАПАМЕТЕТЕ ДА НАПОЛНИТЕ ВОДА ВО ПЕГЛАТА. ПРЕПОРАЧУВАМЕ ДЕСТИЛИРАНА ВОДА ЗА НАЈДОБРИ РЕЗУЛТАТИ.

Секоја стапка на пареа е дадена со соодветната поставка на температура. Кога пеглате, изберете ја правилната температура според видот на облеката.

ПРЕД УПОТРЕБА

ПРЕД ПРВА УПОТРЕБА

- Отстранете ја секоја налепница или заштитна фолија од грејната плоча.
- Испеглајте влажна крпа под максимална температура неколку минути за да ги отстраните остатоците од плочата според делот „Пеглање со пареа“.

БЕЛЕШКИ:

Нормално е од уредот да излегува чуден мирис при првата употреба. Ова ќе престане по кратко време.

Некои честички може да излезат од плочата кога ја користите пеглата за прв пат. Ова е нормално; честичките се безопасни и престануваат да излегуваат од пеглата по кратко време.

Откако ќе го вклучите апаратот, пумпата за вода во основата на единицата може да произведе звук при испуштање на пареа.

За време на процесот на загревање на плочата, ќе има малку вода што ќе излегува автоматски од плочата и оваа појава ќе продолжи околу 3 секунди, тоа е нормално.

Копче за ослободување на резервоарот за вода

Притиснете го копчето за ослободување на резервоарот за вода и внимателно повлечете ја рачката на резервоарот за да го извадите резервоарот за вода од основата на единицата.

Отвор за полнење

Наточете вода во резервоарот отворот. Осигурете се дека водата да не ја надмине ознаката „MAX“ на резервоарот за вода.

Индикатор за температура

Кога на пеглата се загрева, на индикаторот за температура ќе трепка. Откако пеглата ќе ја достигне избраната температура, индикаторот целосно ќе се осветли. Индикаторот за температура ќе свети целосно за време на пеглањето.

Активирање на пареа

Кога е спремна пареата, притиснете и држете на копчето за пареа, пареата постојано ќе се излегува од плочата.

ЗАБЕЛЕШКА

Кога ќе го пуштите копчето, апаратот може да се користи за суво пеглање без пареа.

ПРЕД УПОТРЕБА

Ударна пареа

Притиснете го копчето за пареа двапати во рок од 1 секунда за да ја активирате функцијата „ударна пареа“, а потоа можете да ја користите ударната пареа за да отстраните поголеми набори.

Копче за заклучување и за ослободување на пеглата

Кога пеглата е заклучена на изолираниот држач, притиснете го копчето за ослободување на пеглата за да ја отклучите пеглата, а потоа пеглата може да се извади од изолираниот држач. Кога пеглата е отклучена, таа може да се постави изолираниот држач. Кога пеглата е поставена на изолираниот држач, притиснете го копчето за заклучување и потоа пеглата се заклучува на изолираниот држач, во тој момент, целиот апарат може да се подигне за носење.

Копче за напојување

Приклучете го апаратот и притиснете го копчето за вклучување, индикаторот за напојување ќе светне, стапката на пареа 1 се смета за стандардна и нејзиниот индикатор ќе трепка. Држете и притиснете го копчето за напојување околу 2 секунди и апаратот ќе се исклучи од напојувањето..

Жлеб за намотување кабел

Кога не се користи, цревото за довод на пареа може да се навива долж жлебот за намотување на кабелот за складирање.

КОРИСТЕЊЕ НА ВАШИОТ ГЕНЕРАТОР НА ПАРЕА

Копче за контрола на стапката на пареа „СТРЕЛКА УГОРЕ“ и „СТРЕЛКА УДОЛЕ“

Притиснете го копчето за контрола на стапката на пареа „УГОРЕ“ и „УДОЛУ“ за да се префрлите помеѓу стапка на пареа 1, стапка на пареа 2 и стапка на пареа 3, и може да се слушне еден звучен сигнал кога се префрлате. И соодветниот индикатор за избраната стапка на пареа ќе свети целосно.

ЗАБЕЛЕШКА: Ако индикаторот за стапка на пареа трепка, базата подготвува пареа. Штом индикаторот за стапка на пареа е целосно осветлен, пеглата е подготвена за пеглање.

Индикатор за вода

Индикаторот за вода ќе светне и ќе се слушнат два звучни сигнали, и генераторот на пареа ќе престане да работи ако резервоарот за вода нема вода. Треба да го извадите резервоарот за вода и повторно да го наполните со вода преку отворот за полнење, а потоа правилно да го вратите резервоарот за вода на место.

Индикатор за чистење бигор

Ако свети индикаторот за бигор, тоа покажува дека генераторот на пареа треба да се чисти поради собирање на минерални наслаги до одреден степен. Кога системот ќе осигури дека наслагите на минерали се отстранети, индикаторот ќе се изгасне.

Автоматско исклучување

Апаратот автоматски ќе се исклучи ако не се користи во рок од 10 минута во вообичаениот режим на готовност. За да го рестартирате апаратот, треба повторно да го притиснете копчето за вклучување. Апаратот ќе влезе во режим на заштеда на енергија кога не испушта пареа подолго време при првата употреба. Ако треба да го исклучите од режимот за заштеда на енергија, треба да го држите и притиснете го активирањето на пареа повеќе од 2 секунди, во тоа време, индикаторот за избраната стапка на пареа ќе трепка и апаратот ќе испушти пареа откако индикаторот ќе трепка 30 секунди.

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

Пред чистење, прво исклучете го од штекер и оставете го апаратот да се излади.

1. Избришете ги остатоците и сите други наслаги на плочата со влажна крпа или неабразивно (течно) средство за чистење.

ЗАБЕЛЕШКА: Не користете хемиски, челични, дрвени или абразивни средства за чистење за гребење на плочата.

2. Исчистете го горниот дел од пеглата со мека влажна крпа. Избришете ги капките вода на основата на единицата и држачот со сува крпа.

3. За да ги отстраните минералните наслаги што се собираат кај внатрешниот генератор на пареа, следете ја постапката како што следува:

- прво превртете ја основата на единицата и поставете ја на рамна површина хоризонтално, проверете дали основата на единицата е стабилно поставена,
- потоа ставете крпа на тркалцето и завртете го тркалцето со крпата за да го откачите,
- понатаму, испразнетото генераторот на пареа, а потоа наполнете го генераторот на пареа со чиста вода за добро да се исчисти.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да избегнете ризик од повреда, проверете дали генераторот на пареа е целосно изладен пред да го извадите копчето.

- По празнењето, затегнете го тркалцето и превртете ја основата на единицата во правилна положба.
- Кога не го користите апаратот подолго време, испразнете ја водата во резервоарот и ставете ја пеглата на држачот и потоа притиснете го копчето за заклучување за добро да се заклучи пеглата.

ЖИВОТНА СРЕДИНА И ПРИЈАТЕЛСКИ ПРЕДЛОГ



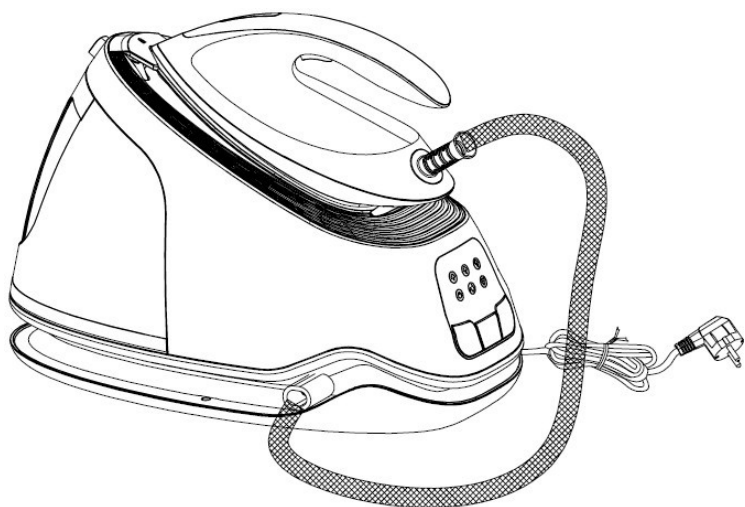
**Можете да помогнете во заштитата на животната средина!
Ве молиме не заборавајте да ги почитувате локалните прописи: предадете ја нефункционалната електрична опрема во соодветен центар за отстранување отпад.**



**ВИ БЛАГОДАРИМЕ И УЖИВАЈТЕ ВО
ПЕГЛАЊЕТО СО**

gorenje

gorenje



**POUŽÍVATEĽSKÁ
PRÍRUČKA
SGD3000BKV**

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK

Úprimne Vám ďakujeme za nákup. Veríme, že nájdete informácie o tom, že sa na naše produkty môžete skutočne spoľahnúť. Aby sme Vám uľahčili obsluhu spotrebiča, prikladáme tento obsahly návod na obsluhu.

Pokyny Vám pomôžu pri oboznamovaní sa s Vaším novým spotrebičom. Prosím, prečítajte si ich pozorne pred prvým použitím spotrebiča.

V každom prípade, sa prosím, uistite, že Vám bol spotrebič dodaný nepoškodený. Ak zistíte akékoľvek prepravné poškodenie, obráťte sa na svojho obchodného zástupcu alebo miestny sklad, z ktorého bol výrobok dodaný. Telefónne číslo nájdete na príjmovom doklade alebo dodacom liste.

Želáme Vám veľa potešenia s Vaším novým domácim spotrebičom.



NÁVOD NA POUŽITIE

Tento návod na použitie je určený pre užívateľa. Popisuje žehličku a spôsob ako ju používať. Je univerzálneho charakteru, a preto je možné, že výrobok, ktorý vlastníte, neobsahuje všetky funkcie popísané v tomto návode.



Nikdy sa nedotýkajte horúcej žehliacej plochy. Počas prevádzky sa zahrievajú. Udržujte deti v bezpečnej vzdialenosti. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!

UPOZORNENIE!

Práca s týmto produktom sa nevzťahuje na osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí (vrátane detí mladších ako 8 rokov), pokiaľ nie sú pod dohľadom dospeléj osoby s jej vedením;

- Prečítajte si všetky pokyny.
- Pred použitím výrobku skontrolujte a uistite sa, že napätie v zásuvke zodpovedá údajom uvedeným na typovom štítku vášho spotrebiča.
- Spotrebič nepoužívajte, ak hlavný kábel, zástrčka, svetlo alebo samotný spotrebič vykazuje viditeľné poškodenie, spotrebič spadol alebo presakuje. Odnesť ho do najbližšieho autorizovaného servisného strediska alebo kvalifikovanému servisnému technikovi na kontrolu a opravu, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, zákaznícky servis výrobcu alebo kvalifikovaný technik, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Nedovoľte, aby sa kábel dostal do kontaktu so žehliacou plochou, keď je horúca.
- Aby nedošlo k popáleniu, vyhnite sa kontaktu s horúcimi časťami žehličky, s horúcou vodou či parou.
- Nenechávajte napájací kábel visieť nad okrajom stola alebo horúcim povrchom.
- Neponárajte žehličku do vody ani iných tekutín, aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom. Ak k tomu dôjde, tento spotrebič už nepoužívajte; spotrebič zlikvidujte.
- Nenechávajte žehličku bez dozoru, ak je pripojená k zdroju napájania alebo na žehliacej doske.

UPOZORNENIE!

- Spotrebič vždy umiestnite alebo používajte na stabilnom, hladkom a vodorovnom povrchu. Použitie príslušenstva, ktoré neodporúča výrobca, môže spôsobiť zranenie osôb alebo poškodenie spotrebiča.
- Pri kladení žehličky na jej stojan sa uistite, že povrch, na ktorom je stojan umiestnený, je stabilný.
- Nikdy nepľňte nádržku na vodu horúcou vodou, vôňou, octom, škrobom, odstraňovačom vodného kameňa, avivážou alebo iným chemickým činidlom.
- Ak spotrebič nepoužívate, pred naplnením vody a čistením vždy ho odpojte zo sieťovej zásuvky.
- Nepoužívajte zariadenie na žiadny iný ako na určený účel.
- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí za predpokladu, že sú pod dohľadom zodpovedných osôb alebo boli poučené o správnom používaní spotrebiča a nebezpečenstvách spojených s jeho používaním.
- Deti by sa nemali hrať so spotrebičom. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Žehlička sa nesmie používať, ak spadla, sú na nej viditeľné známky poškodenia alebo ak presakuje.
- Žehličku a jej kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov, keď je pod napätím alebo sa ochladzuje.
- Spotrebič vydá varovanie a potom sa automaticky vypne, ak je prevádzkovaný v prostredí s teplotou nižšou ako 0 °C.
- Nepoužívajte ho vonku.
- Tieto pokyny uschovajte.

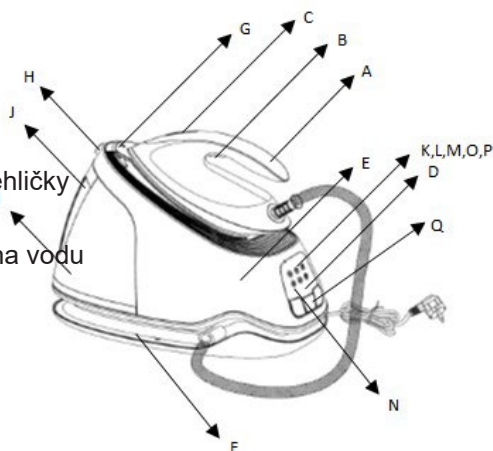
IBA NA DOMÁCE POUŽITIE

ŠPECIFIKÁCIE VÝROBKU

Číslo modelu	SGD3000BKV
Napätie/frekvencia	220-240V, 50/60 Hz
Menovitý výkon	2520-3000W
Veľkosť výrobku	420 x 298 x 234 mm
Rozmer balenia	460 x 366 x 270 mm
Čistá hmotnosť	4,9 kg
Hrubá hmotnosť	6,9 kg

SÚČASTI VÝROBKU

- A. Žehlička
- B. Parná spúšť
- C. Indikátor teploty
- D. Ovládací panel
- E. Základňa jednotky
- F. Drážka na uloženie kábla
- G. Zámka na uzamknutie žehličky
- H. Tlačidlo na uvoľnenie zámku žehličky
- I. Nádrž na vodu
- J. Tlačidlo na uvoľnenie nádrže na vodu
- K. Indikátor rýchlosti pary 1
- L. Indikátor rýchlosti pary 2
- M. Indikátor rýchlosti pary 3
- N. Indikátor napájania
- O. Indikátor doplnenia
- P. Indikátor čistenia vodného kameňa
- Q. Tlačidlo napájania



PRED POUŽITÍM

NEZABUDNITE NAPLNÍŤ VODU DO ŽEHLIČKY. PRE NAJLEPŠÍ EFEKT ŽEHLENIA ODPORÚČAME DESTILOVANÚ VODU!

Každá rýchlosť pary je vybavená príslušným nastavením teploty. Pri žehlení zvolte správne nastavenie teploty podľa typu oblečenia.

PRED POUŽITÍM

Pred prvým použitím

- Odstráňte zo žehliacej plochy všetky nálepky alebo ochrannú fóliu.
- Naplňte nádržku na vodu vodou a zahrejte žehličku na maximálnu teplotu a potom niekoľko minút žehlíte cez kus vlhkej handričky, aby ste odstránili všetky zvyšky na žehliacej ploche podľa časti „Žehlenie s parou“.

POZNÁMKY:

Je normálne, že pri prvom použití vychádza z jednotky zvláštny zápach. To po krátkej chvíli prestane.

Pri prvom použití žehličky môžu zo žehliacej plochy vypadnúť nejaké častice. To je normálne; častice sú neškodné a po krátkej chvíli prestanú zo žehličky vypadávať.

Po zapnutí spotrebiča môže vodné čerpadlo v základni jednotky vydávať zvuk pri striekaní pary.

Počas procesu zahrievania žehliacej plochy bude zo žehliacej plochy automaticky vychádzať malé množstvo pary a tento jav bude pokračovať asi 3 sekundy, to je normálne.

Tlačidlo na uvoľnenie nádržky na vodu

Stlačte tlačidlo uvoľnenia nádržky na vodu a opatrne uchopte rukoväť nádržky na vodu, aby ste ju vybrali zo základne jednotky.

Plniaci otvor

Naplňte nádržku na vodu vodou cez plniaci otvor nádržky na vodu. Uistite sa, že voda nepresahuje značku MAX na nádrži na vodu.

Ukazovateľ teploty

Hneď ako spotrebič dosiahne zvolenú teplotu, indikátor teploty zhasne. Keď žehlička dosiahne zvolenú teplotu, bude trvalo svietiť. A indikátor teploty bude počas žehlenia nepretržite svietiť.

Parná spúšť

Keď je para pripravená, stlačte a podržte spúšť Steam malou silou, para bude nepretržite striekať zo žehliacej dosky.

POZNÁMKA

Keď uvoľníte spúšť pary, môžete spotrebič používať iba na suché žehlenie bez pary.

PRED POUŽITÍM

Výstrel pary

Stlačte spúšť pary dvakrát do 1 sekundy, aby ste aktivovali funkciu parného výboja a potom môžete parný výboj použiť na odstránenie odolného záhybu.

Zámok žehličky a tlačidlo uvoľnenia zámku žehličky

Keď je žehlička uzamknutá na tepelne izolačnom stojane, stlačením tlačidla na uvoľnenie zámku žehličky odblokujete zámok žehličky, potom je možné žehličku vybrať z termoizolačného stojana na žehlenie. Po odblokovaní zámku žehličky je možné žehličku položiť na termoizolačný stojan. Keď je žehlička umiestnená na termoizolačnom stojane, stlačte zámok žehličky a potom sa žehlička uzamkne na termoizolačnom stojane, vtedy je možné celý spotrebič zdvihnúť a pohodlne prenášať.

Tlačidlo napájania

Zapojte spotrebič a stlačte tlačidlo napájania, indikátor napájania sa rozsvieti, Rýchlosť pary 1 sa považuje za východiskový a jeho indikátor bude blikať. Podržte a stlačte tlačidlo napájania dlhšie než 2 sekundy, spotrebič sa vypne.

Drážka na navíjanie kábla

Keď sa hadica na prívod pary nepoužíva, môže byť navinutá pozdĺž drážky na navíjanie kábla kvôli uskladneniu.

POUŽÍVANIE PARNÉHO GENERÁTORA

Tlačidlo ovládania rýchlosti pary „ŠÍPKA NAHOR“ a „ŠÍPKA NADOL“.

Stlačením tlačidla na ovládanie rýchlosti pary „UP“ a „DOWN“ môžete prepínať medzi rýchlosťou pary 1, rýchlosťou pary 2 a rýchlosťou pary 3 a pri prepínaní budete počuť jedno pípnutie. A príslušný indikátor zvolenej rýchlosti pary bude trvalo svietiť.

POZNÁMKA: Ak indikátor rýchlosti pary bliká, základňa pripravuje paru. Keď indikátor rýchlosti pary svieti trvalo, stanica je pripravená na žehlenie.

Indikátor doplnenia

Indikátor doplnenia sa rozsvieti a budete počuť dve pípnutia, ako aj parný generátor prestane fungovať, ak je v nádržke na vodu nedostatok vody. Vtedy by ste mali vybrať nádržku na vodu a naplniť ju vodou cez plniaci otvor, potom nádržku na vodu vráťte do správnej polohy.

Indikátor čistenia vodného kameňa

Ak sa indikátor odvápnenia rozsvieti, znamená to, že parný generátor sa musí vyčistiť pre hromadenie minerálnych usadenín. Keď systém zaisť odstránenie minerálnych usadenín, indikátor zhasne.

Automatické vypnutie

Spotrebič sa automaticky vypne, ak do 10 minúty v normálnom pohotovostnom režime nevykonáte žiadnu činnosť. Ak chcete spotrebič reštartovať, musíte znova stlačiť tlačidlo napájania. A spotrebič prejde do režimu úspory energie, keď pri prvom použití dlhší čas nevypúšťa paru. Ak ho potrebujete prepnúť z úsporného režimu, musíte podržať a stlačiť spúšť pary na viac ako 2 sekundy, vtedy bude indikátor zvolenej rýchlosti pary blikáť a po blikaní indikátora na 30 sekundy bude spotrebič vypúšťať paru.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Pred čistením najprv odpojte sieťovú zásuvku a nechajte spotrebič vychladnúť.

1. Zvyšky a ďalšie usadeniny na žehliacej ploche utrite vlhkou handričkou alebo neabrazívnym (tekutým) čističom.

POZNÁMKA: Na oškrabanie žehliacej plochy nepoužívajte chemické, oceľové, drevené alebo abrazívne čistiace prostriedky.

2. Očistite hornú časť žehličky mäkkou vlhkou handričkou. Utrite kvapky vody na základni jednotky a termoizolačnom stojane suchou handričkou.

3. Ak chcete odstrániť minerálne usadeniny hromadiace sa vo vnútornom parnom generátore, postupujte podľa nižšie uvedeného postupu:

- najprv otočte základňu jednotky a umiestnite ju na rovný povrch vodorovne, uistite sa, že základňa jednotky je umiestnená stabilne,
- potom na gombík prikryte uterák a otáčaním gombíka s uterákom ho oddelíte,
- potom vypustíte generátor pary a potom generátor pary naplňte čistou vodou, aby ste ho dobre vyčistili.

UPOZORNENIE: Aby ste predišli riziku zranenia, pred odstránením gombíka sa uistite, že generátor pary úplne vychladol.

- Po vypustení utiahnite gombík a postavte základňu jednotky znova.
- Ak spotrebič dlhší čas nepoužívate, vylejte vodu z nádržky, otočte voličom teploty na minimálne nastavenie a uložte žehličku na tepelnoizolačnú podložku. Potom zatlačte zámku žehličky do uzamknutej polohy, aby sa žehlička uzamkla správne.

EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA

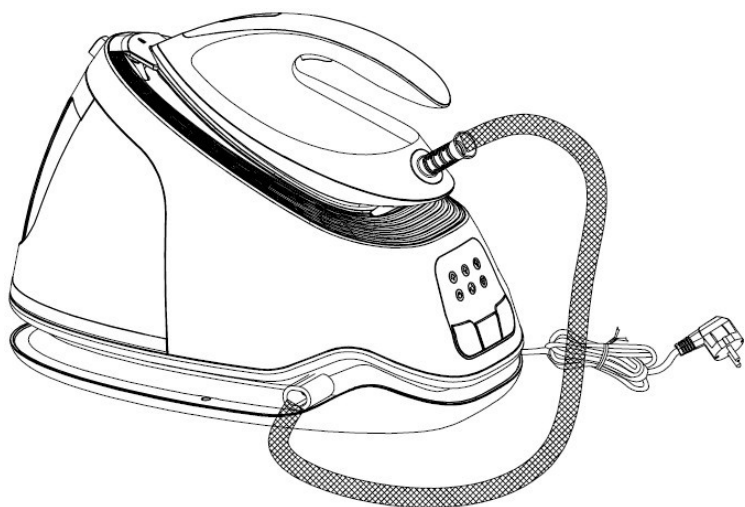


Môžete prispieť k ochrane životného prostredia! Nezabudnite, prosím, rešpektovať miestne predpisy: odovzdajte nefunkčné elektrické zariadenia do príslušného strediska na likvidáciu odpadu.

ĎAKUJEME A UŽITE SI ŽEHLENIE S

gorenje

gorenje



**INSTRUKCJA
OBSŁUGI
SGD3000BKV**

SZANOWNY KLIENCIE

Serdecznie dziękujemy za dokonany zakup. Wierzymy, że znajdziesz informacje, dzięki którym będziesz mógł naprawę polegać na naszych produktach. Aby ułatwić korzystanie z urządzenia, załączamy niniejszą obszerną instrukcję obsługi.

Instrukcja powinna pomóc Ci w zapoznaniu się z nowym urządzeniem. Prosimy o dokładne zapoznanie się z nią przed pierwszym użyciem.

Ważne jest, aby upewnić się, że urządzenie zostało dostarczone w nieuszkodzonym stanie. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń transportowych skontaktuj się z przedstawicielem handlowym lub magazynem regionalnym, z którego urządzenie zostało dostarczone. Numer telefonu znajduje się na pokwitowaniu lub protokole dostawy.

Życzymy Ci wiele satysfakcji z korzystania urządzenia.



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla użytkownika. Opisuje żelazko oraz sposób jego użytkowania. Dotyczy również innych typów urządzeń, dlatego możesz znaleźć w niej opisy funkcji, które mogą nie dotyczyć Twojego urządzenia.



Nigdy nie należy dotykać powierzchni stopy grzejnej lub prasującej. Podczas pracy będą się nagrzewać. Trzymaj dzieci w bezpiecznej odległości. Istnieje ryzyko spalania!

OSTRZEŻENIE!

Niniejszy produkt nie powinien być stosowany przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadających doświadczenia i wiedzy (w tym dzieci w wieku poniżej 8 lat), chyba że znajdują się one pod nadzorem osoby dorosłej;

- Należy przeczytać całą instrukcję.
- Przed użyciem należy sprawdzić i upewnić się, czy napięcie sieci elektrycznej odpowiada napięciu wskazanemu na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem, wtyczką lub lampką bądź urządzenia, które zostało upuszczone i posiada widoczne oznaki uszkodzenia lub przecieka. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, oddaj je do najbliższego autoryzowanego serwisu lub wykwalifikowanego serwisanta w celu sprawdzenia i naprawy.
- Aby uniknąć zagrożenia, w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno dopuścić, aby przewód zetknął się z gorącą stopą żelazka.
- Dotknięcie gorących metalowych części, gorącej wody lub pary może spowodować oparzenia.
- Nie należy dopuścić, aby przewód zwiisał nad krawędzią stołu lub gorącą powierzchnią.
- Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, nie zanurzać żelazka w wodzie lub innych płynach. Jeśli tak się stało, nie używaj więcej tego urządzenia; zutylizuj je.
- Nie pozostawiaj żelazka bez nadzoru, gdy jest podłączone lub na desce do prasowania.

OSTRZEŻENIE!

- Urządzenie należy zawsze umieszczać lub używać na stabilnej, równej i poziomej powierzchni. Używanie akcesoriów nie zalecanych przez producenta może spowodować obrażenia ciała bądź uszkodzenie urządzenia.
- Podczas umieszczania żelazka na podstawie dopilnować, aby powierzchnia, na której leży podstawa, była stabilna.
- Nigdy nie napełniaj zbiornika na wodę gorącą wodą, perfumami, octem, krochmalem, odkamieniaczem, płynem do zmiękczenia tkanin lub innym odczynnikiem chemicznym.
- Odłączyć wtyczkę od gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane, a także przed napełnieniem wodą lub czyszczeniem.
- Nie używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej, jak również nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, mogą korzystać z urządzenia tylko pod nadzorem lub po szkoleniu w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i uświadomieniu o potencjalnych zagrożeniach.
- Dzieciom nie wolno bawić się z urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Żelazko nie może być używane, jeśli zostało upuszczone, ma widoczne ślady uszkodzenia lub przecieka.
- Przechowywać żelazko i jego przewód zasilający poza zasięgiem dzieci poniżej 8 lat, gdy jest pod napięciem lub stygnie.
- Urządzenie wyemituje ostrzeżenie, a następnie wyłączy się automatycznie, jeśli będzie działać w środowisku o temperaturze niższej niż 0 °C.
- Nie używać na zewnątrz.
- Należy zachować tę instrukcję.

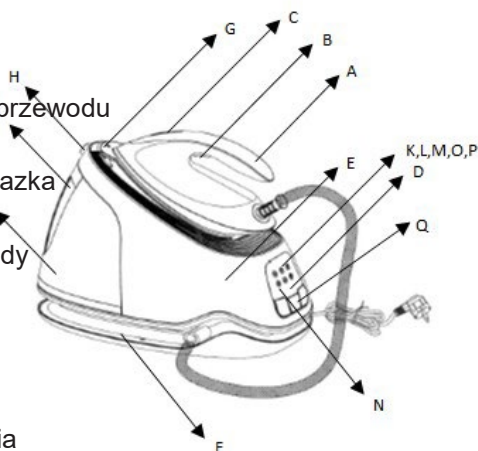
TYLKO DO UŻYTKU DOMOWEGO

SPECYFIKACJA PRODUKTU

Numer modelu	SGD3000BKV
Napięcie/częstotliwość	220-240V , 50/60 Hz
Moc znamionowa	2520-3000W
Wymiary produktu	420 x 298 x 234 mm
Rozmiar opakowania	460 x 366 x 270 mm
Waga netto:	4,9 kg
Waga brutto:	6,9 kg

CZĘŚCI SKŁADOWE

- A. Żelazko
- B. Spust pary
- C. Wskaźnik temperatury
- D. Panel sterowania
- E. Podstawa urządzenia
- F. Wgłębienie do przechowywania przewodu
- G. Blokada żelazka
- H. Przycisk zwalniający blokadę żelazka
- I. Zbiornik na wodę
- J. Przycisk zwalniania zbiornika wody
- K. Wskaźnik szybkości pary 1
- L. Wskaźnik szybkości pary 2
- M. Wskaźnik szybkości pary 3
- N. Wskaźnik mocy
- O. Wskaźnik ponownego napełnienia
- P. Wskaźnik czyszczenia kamienia (Calc Clean)
- Q. Przycisk zasilania



PRZED UŻYCIEM

PAMIĘTAJ, ABY WLAĆ WODĘ DO ŻELAZKA. ZALECAMY STOSOWANIE WODY DESTYLOWANEJ DLA UZYSKANIA NAJLEPSZYCH EFEKTÓW PRASOWANIA.

Każdej prędkości pary odpowiada odpowiednie ustawienie temperatury. Podczas prasowania należy wybrać odpowiednie ustawienie temperatury w zależności od rodzaju ubrań.

PRZED UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem

- Usuń naklejki lub folię ochronną ze stopy żelazka.
- Rozgrzej żelazko do maksymalnej temperatury, a następnie prasuj przez kilka minut na kawałku wilgotnej szmatki w celu usunięcia wszelkich pozostałości na stopie zgodnie z sekcją "Prasowanie parowe".

UWAGI:

To normalne, że przy pierwszym użyciu z urządzenia wydobywa się dziwny zapach. Ustąpi on po krótkim czasie.

Podczas pierwszego użycia żelazka ze stopy żelazka mogą wydostawać się cząsteczki. Jest to normalne zjawisko; cząsteczki są nieszkodliwe i po krótkim czasie przestaną wydobywać się z żelazka.

Po włączeniu urządzenia pompa wody w podstawie urządzenia może wydawać dźwięk podczas rozpylania pary.

Podczas procesu nagrzewania stopy żelazka ze stopy automatycznie będzie wydobywać się niewielka ilość pary, a zjawisko to będzie trwać przez około 3 sekundy. Jest to normalne zjawisko.

Przycisk zwalniania zbiornika wody

Naciśnij przycisk zwalniania zbiornika wody i ostrożnie chwyć uchwyt zbiornika wody, aby wyjąć zbiornik wody z podstawy urządzenia.

Otwór do napełniania

Napełnij zbiornik wody wodą przez otwór do napełniania zbiornika wody. Upewnij się, że ilość wody nie przekracza oznaczenia MAX zbiornika wody.

Wskaźnik temperatury

Wskaźnik temperatury zacznie migać, gdy urządzenie będzie się nagrzewać. Gdy żelazko osiągnie wybraną temperaturę, wskaźnik temperatury zaświeci się stałym światłem. Wskaźnik temperatury będzie świecić stałym światłem podczas prasowania.

Spust pary

Gdy para będzie gotowa, naciśnij z niewielką siłą i przytrzymaj spust pary, a para będzie wypryskiwać ze stopy żelazka w sposób ciągły.

UWAGA

Po poluzowaniu spustu pary urządzenie może być używane wyłącznie do prasowania na sucho bez użycia pary.

PRZED UŻYCIEM

Wyrzut pary

Naciśnij spust pary dwukrotnie w ciągu 1 sekundy, aby aktywować funkcję uderzenia pary - możesz użyć uderzenia pary do usuwania trudnych zagnieceń.

Blokada żelazka i przycisk zwalniający blokadę żelazka

Gdy żelazko jest zablokowane na stojaku termoizolacyjnym, naciśnij przycisk zwalniania blokady żelazka, aby odblokować blokadę żelazka, a następnie zdejmij żelazko ze stojaka termoizolacyjnego w celu prasowania. Gdy blokada żelazka jest odblokowana, żelazko można umieścić na podstawce termoizolacyjnej. Po umieszczeniu żelazka na stojaku termoizolacyjnym należy nacisnąć blokadę żelazka, a następnie żelazko zostanie zablokowane na stojaku termoizolacyjnym, w tym czasie całe urządzenie można podnieść w celu wygodnego przenoszenia.

Przycisk zasilania

Podłącz urządzenie i naciśnij przycisk zasilania, wskaźnik zasilania zaświeci się, ilość pary 1 zostanie uznana za domyślną, a jej wskaźnik będzie migać. Przytrzymanie i naciśnięcie przycisku zasilania przez ponad 2 sekundy spowoduje wyłączenie urządzenia.

Zwijanie przewodu

Gdy urządzenie nie jest używane, wąż doprowadzający parę można nawinąć wzdłuż wnęki do przechowywania.

Przycisk regulacji ilości pary "STRZAŁKA W GÓRĘ" i "STRZAŁKA W DÓŁ"

Naciśnięcie przycisków "W GÓRĘ" i "W DÓŁ" umożliwia przełączanie między prędkością pary 1, prędkością pary 2 i prędkością pary 3, a podczas przełączania słychać jeden sygnał dźwiękowy. Odpowiedni wskaźnik wybranej prędkości pary zaświeci się na stałe.

UWAGA: Jeśli wskaźnik ilości pary miga, stacja przygotowuje parę. Gdy wskaźnik natężenia pary świeci światłem ciągłym, stacja jest gotowa do prasowania.

Wskaźnik ponownego napełnienia

Wskaźnik uzupełnienia wody zaświeci się i rozlegną się dwa sygnały dźwiękowe, a generator pary przestanie działać, jeśli w zbiorniku wody zabraknie wody. W takim przypadku należy wyjąć zbiornik na wodę i napełnić go wodą przez otwór do napełniania, a następnie umieścić zbiornik na swoim miejscu.

Wskaźnik czyszczenia kamienia (Calc Clean)

Jeśli zaświeci się wskaźnik odkamieniania, oznacza to, że generator pary powinien zostać wyczyszczony z powodu gromadzenia się osadów mineralnych. Gdy system upewni się, że osady mineralne zostały usunięte, wskaźnik zgaśnie.

Automatyczne wyłączenie

Urządzenie wyłączy się automatycznie, jeśli nie zostanie uruchomione w ciągu 10 minut będąc normalnym trybie gotowości. Aby ponownie uruchomić urządzenie, wystarczy ponownie nacisnąć przycisk zasilania. Urządzenie przejdzie w tryb oszczędzania energii, jeśli nie będzie wypuszczać pary przez dłuższy czas przy pierwszym użyciu. Aby wyłączyć urządzenie z trybu oszczędzania energii, należy przytrzymać i nacisnąć spust pary przez ponad 2 sekundy. W tym czasie wskaźnik wybranej ilości pary będzie migać, a urządzenie wyemituje parę po 30 sekundach migania wskaźnika.

Czyszczenie i konserwacja

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy najpierw odłączyć zasilanie i odczekać, aż urządzenie ostygnie.

1. Wytrzyj pozostałości i wszelkie inne osady na stopie żelazka wilgotną szmatką lub nieściernym (płynnym) środkiem czyszczącym.

UWAGA: Nie używaj chemicznych, stalowych, drewnianych lub ściernych środków czyszczących do skrobania stopy żelazka.

2. Wyczyść górną część żelazka miękką, wilgotną ściereczką. Wytrzyj krople wody na podstawie urządzenia i stojaku termoizolacyjnym suchą szmatką.

3. Aby usunąć osady mineralne gromadzące się w wewnętrznym generatorze pary, należy wykonać poniższe czynności:

- najpierw odwróć podstawę urządzenia i umieść ją poziomo na równej powierzchni, upewniając się, że podstawa urządzenia jest umieszczona stabilnie,
- następnie przykryj pokrętło ręcznikiem i obróć pokrętło ręcznikiem, aby je zdjąć,
- następnie należy opróżnić generator pary, a następnie napełnić go czystą wodą w celu dokładnego wyczyszczenia.

OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć ryzyka obrażeń, przed zdjęciem pokrętła należy upewnić się, że generator pary całkowicie ostygł.

- Po opróżnieniu należy dokręcić pokrętło i ponownie ustawić podstawę urządzenia na swoim miejscu.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wylać wodę ze zbiornika i odstawić żelazko na podkładkę termoizolacyjną, a następnie przesunąć blokadę żelazka do pozycji blokady, aby dobrze zablokować żelazko.

UTYLIZACJA PRZYJAZNA DLA ŚRODOWISKA

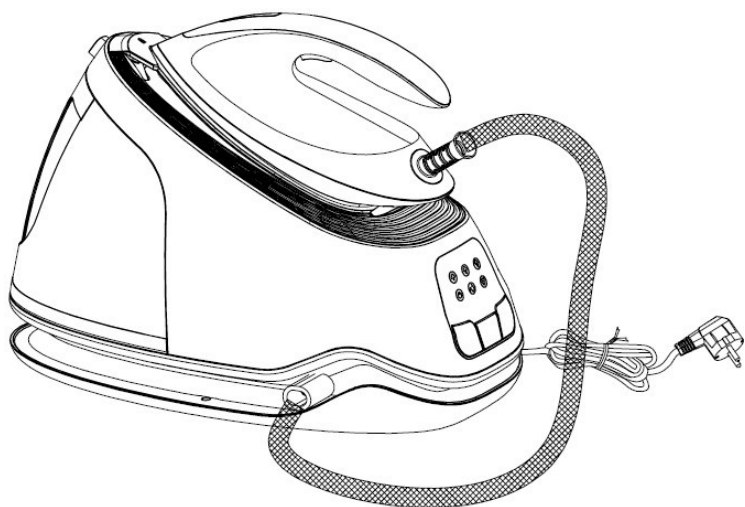


***Możesz pomóc chronić środowisko!
Pamiętaj, aby przestrzegać lokalnych przepisów:
oddaj nie działające urządzenia elektryczne do
odpowiedniego centrum utylizacji odpadów.***

**DZIĘKUJEMY I ŻYCZYMY PRZYJEMNEGO
PRASOWANIA Z**

gorenje

gorenje



**UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA
SGD3000BKV**

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU

Upřímně vám děkujeme za váš nákup. Věříme, že najdete informace, že se na naše produkty můžete opravdu spolehnout. Abychom usnadnili používání zařízení, připojujeme tento komplexní návod k použití.

Pokyny by vám měly pomoci seznámit se s novým spotřebičem. Před prvním použitím spotřebiče si je prosím pečlivě přečtěte.

V každém případě se ujistěte, že vám byl spotřebič dodán nepoškozený. Pokud zjistíte a jakékoli poškození způsobené přepravou, kontaktujte svého obchodního zástupce nebo regionální sklad, odkud byl produkt dodán. Telefonní číslo najdete na potvrzení o doručení nebo balícím listě.

Přejeme vám hodně potěšení z vašeho nového domácího spotřebiče.



NÁVOD K POUŽITÍ

Tyto pokyny jsou určeny pro uživatele. Popisují žehličku a jak ji používat. Jsou ale určeny také pro ostatní podobné typy spotřebičů, proto můžete najít některé popisy funkcí, které se na váš spotřebič nemusí vztahovat.



Nikdy se nedotýkejte povrchu žehlicí plochy. V průběhu provozu se mohou zahřát na vysoké teploty. Udržujte děti v bezpečné vzdálenosti. Hrozí riziko popálení

VAROVÁNÍ!

Tento produkt není vhodný pro osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí (včetně dětí mladších 8 let), pokud nejsou pod dohledem dospělé osoby;

- Přečtěte si všechny pokyny.
- Před použitím zkontrolujte a ujistěte se, že se napětí uvedené na typovém štítku shoduje s elektrickým napětím zásuvky.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud hlavní kabel, zástrčka, světlo nebo samotný spotřebič vykazuje viditelné poškození, spotřebič spadl nebo prosakuje. Odneste jej do nejbližšího autorizovaného servisního střediska nebo kvalifikovaného servisního technika na kontrolu a opravu, aby se předešlo nebezpečí.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen speciálním kabelem nebo sestavou, kterou získáte od výrobce nebo jeho servisního zástupce.
- Nedovolte, aby se kabel dostal do kontaktu s žehlicí plochou, když je horká.
- Aby nedošlo k popálení, vyhněte se kontaktu s horkými částmi žehličky, s horkou vodou či párou.
- Nenechte kabel viset přes okraj stolu nebo horký povrch.
- Neponořujte žehličku do vody ani jiných tekutin, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem. Pokud k tomu dojde, tento spotřebič již nepoužívejte; spotřebič zlikvidujte.
- Nenechávejte žehličku bez dozoru, pokud je připojena ke zdroji napájení nebo na žehlicím prkně.

VAROVÁNÍ!

- Umístěte nebo používejte zařízení vždy na stabilním, vyrovnaném a horizontálním povrchu. Použití příslušenství, které není doporučeno výrobcem, může způsobit zranění osob nebo poškození spotřebiče.
- Při pokládání žehličky na její stojan se ujistěte, že povrch, na kterém je stojan umístěn, je stabilní.
- Nikdy neplňte nádržku na vodu horkou vodou, vůní, octem, škrobem, odstraňovačem vodního kamene, aviváží nebo jiným chemickým činidlem.
- Před čištěním, plněním vody nebo v době nepoužívání vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Nepoužívejte zařízení k jinému než určenému účelu.
- Děti starší osmi let a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými a rozumovými schopnostmi či s nedostatkem znalostí a zkušeností mohou tento spotřebič používat pod odpovídajícím dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou nebezpečí spojená s jeho používáním.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Děti spotřebič nesmějí čistit ani na něm bez odpovídajícího dohledu vykonávat údržbu.
- Žehlička se nesmí používat, pokud spadla, jsou na ní viditelné známky poškození nebo pokud prosakuje.
- Uchovávejte žehličku a její přírodní kabel mimo dosah dětí mladších 8 let, když je pod napětím nebo ochlazuje.
- Pokud je spotřebič provozován v prostředí s teplotou nižší než 0 °C, vydá varování a poté se automaticky vypne.
- Nepoužívejte zařízení venku.
- Tyto pokyny uschovejte.

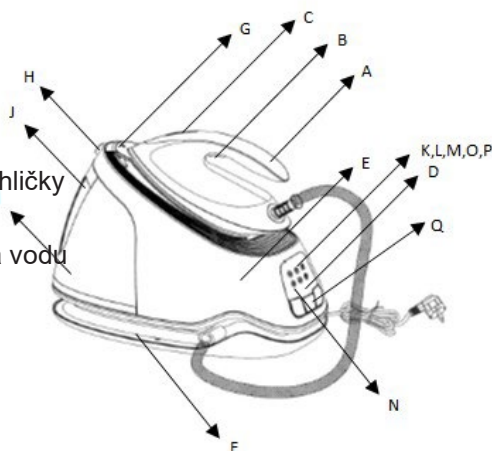
POUZE PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ

SPECIFIKACE PRODUKTU

Číslo modelu	SGD3000BKV
Napětí / frekvence	220-240V, 50/60 Hz
Jmenovitý výkon	2520-3000W
Rozměry produktu	420 x 298 x 234 mm
Rozměry produktu	460 x 366 x 270 mm
Čistá hmotnost	4,9 kg
Celková hmotnost	6,9 kg

SOUČÁSTI PRODUKTU

- A. Žehlička
- B. Parní spoušť
- C. Ukazatel teploty
- D. Ovládací panel
- E. Základna jednotky
- F. Drážka pro uložení kabelu
- G. Zámek pro uzamknutí žehličky
- H. Tlačítko pro uvolnění zámku žehličky
- I. Nádrž na vodu
- J. Tlačítko pro uvolnění nádrže na vodu
- K. Indikátor rychlosti páry 1
- L. Indikátor rychlosti páry 2
- M. Indikátor rychlosti páry 3
- N. Indikátor napájení
- O. Indikátor doplnění
- P. Indikátor čištění vodního kamene
- Q. Tlačítko zapnutí



PŘED POUŽITÍM

NEZAPOMEŇTE ŽEHLIČKU NAPLNIT VODOU. PRO NEJLEPŠÍ ÚČINEK ŽEHLLENÍ DOPORUČUJEME DESTILOVANOU VODU!

Každá rychlost páry je opatřena odpovídajícím nastavením teploty. Při žehlení zvolte správné nastavení teploty podle typu oblečení.

PŘED POUŽITÍM

Před prvním použitím

- Odstraňte z žehlicí plochy všechny nálepky nebo ochrannou fólii.
- Zahřejte žehličku na maximální teplotu a poté několik minut žehlete přes kus vlhkého hadříku, abyste odstranili veškeré zbytky na žehlicí ploše podle části „Žehlení s párou“.

POZNÁMKY:

Je normální, že při prvním použití z jednotky vychází zvláštní zápach. To po krátké chvíli přestane.

Při prvním použití žehličky mohou ze žehlicí plochy vypadnout nějaké částice. To je normální; částice jsou neškodné a po krátké chvíli přestanou z žehličky vypadávat.

Po zapnutí spotřebiče může vodní čerpadlo v základně jednotky vydávat zvuk při rozstříkávání páry.

Během procesu zahřívání žehlicí plochy bude z žehlicí plochy automaticky vycházet malé množství páry a tento jev bude pokračovat asi 3 sekundy, to je normální.

Tlačítko pro uvolnění nádrže na vodu

Stiskněte tlačítko pro uvolnění nádrže na vodu a opatrně uchopte rukojeť nádrže na vodu, abyste mohli nádrž na vodu vyjmout ze základny jednotky.

Plnicí otvor

Naplňte nádržku na vodu vodou přes plnicí otvor nádržky na vodu. Ujistěte se, že voda nepřesahuje značku MAX na nádrži na vodu.

Ukazatel teploty

Indikátor teploty bude blikat, když se žehlička zahřívá. Jakmile žehlička dosáhne zvolené teploty, trvale se rozsvítí. A indikátor teploty bude během žehlení trvale svítit.

Parní spoušť

Když je pára připravena, stiskněte a držte spouštěč páry malou silou, pára bude nepřetržitě vystřikovat ze žehlicí plochy.

POZNÁMKA

Když uvolníte spoušť páry, můžete spotřebič používat pouze pro suché žehlení bez páry.

PŘED POUŽITÍM

Výstřel páry

Stiskněte parní spoušť dvakrát během 1 sekundy pro aktivaci funkce parního výstřiku a poté můžete použít páru k odstranění odolných záhybů.

Zámek žehličky a tlačítka uvolnění zámku žehličky

Když je žehlička uzamčena na termoizolačním stojanu, stisknutím tlačítka pro uvolnění zámku žehličky odemkněte zámek žehličky, poté lze žehličku vyjmout z termoizolačního stojanu a žehlit. Když je zámek žehličky odjištěný, lze žehličku postavit na termoizolační stojan. Když je žehlička umístěna na termoizolačním stojanu, stiskněte zámek žehličky a poté se žehlička uzamkne na termoizolačním stojanu, v tomto okamžiku lze celý spotřebič zvednout pro pohodlné přenášení.

Tlačítko zapnutí

Zapojte spotřebič a stiskněte tlačítko napájení, indikátor napájení se rozsvítí, výkon páry 1 je považován za výchozí a jeho indikátor bude blikat. Podržte a stiskněte tlačítko napájení déle než 2 sekundy, spotřebič se vypne.

Drážka pro navíjení šňůry

Když se parní přívodní hadice nepoužívá, lze ji navinout podél drážky pro navíjení kabelu pro uskladnění.

POUŽÍVÁNÍ GENERÁTORU PÁRY

Tlačítko ovládání rychlosti páry „ŠIPKA NAHORU“ a „ŠIPKA DOLŮ“

Stisknutím ovládacího tlačítka rychlosti páry „UP“ a „DOWN“ přepínáte mezi rychlostí páry 1, rychlostí páry 2 a rychlostí páry 3 a při přepínání uslyšíte jedno pípnutí. A odpovídající indikátor zvolené rychlosti páry bude trvale svítit.

POZNÁMKA: Pokud indikátor rychlosti páry bliká, základna připravuje páru. Jakmile indikátor rychlosti páry svítí, stanice je připravena k žehlení.

Indikátor doplnění

Indikátor doplnění se rozsvítí a uslyšíte dvě pípnutí a parní generátor přestane fungovat, pokud v nádržce na vodu chybí voda. Poté byste měli vyjmout nádržku na vodu a naplnit ji vodou přes plnicí otvor, poté nádržku na vodu dobře umístit.

Indikátor čištění vodního kamene

Pokud se indikátor odvápnění rozsvítí, znamená to, že parní generátor musí být vyčištěn kvůli hromadění minerálních usazenin. Když systém zajistí odstranění minerálních usazenin, indikátor zhasne.

Automatické vypnutí

Spotřebič se automaticky vypne, pokud během 10 minut v normálním pohotovostním režimu neproběhne žádná operace. Chcete-li spotřebič restartovat, musíte znovu stisknout tlačítko Napájení. A spotřebič přejde do režimu úspory energie, když při prvním použití dlouho nevypouští páru. Pokud jej potřebujete přepnout z úsporného režimu, musíte podržet a stisknout spoušť páry po dobu delší než 2 sekundy, v tu dobu začne blikat indikátor zvolené rychlosti páry a po 30 sekundovém blikání indikátoru bude spotřebič vypouštět páru.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním nejprve odpojte síťovou zásuvku a nechte spotřebič vychladnout.

1. Zbytky a další usazeniny na žehlicí ploše otřete vlhkým hadříkem nebo neabrazivním (tekutým) čističem.

POZNÁMKA: K oškrábání žehlicí plochy nepoužívejte chemické, ocelové, dřevěné nebo abrazivní čisticí prostředky.

2. Očistěte horní část žehličky měkkým vlhkým hadříkem. Otřete kapky vody na základně jednotky a termoizolačním stojanu suchým hadříkem.

3. Chcete-li odstranit minerální usazeniny shromážděné ve vnitřním generátoru páry, postupujte podle níže uvedeného postupu:

- nejprve otočte základnu jednotky a položte ji na rovný povrch vodorovně, ujistěte se, že základna jednotky je umístěna stabilně,
- poté na knoflík přikryjte ručník a otáčením knoflíku s ručníkem jej oddělte,
- poté vypusťte parní generátor a poté parní generátor znovu naplňte čistou vodou, aby se dobře vyčistil.

VAROVÁNÍ: Abyste předešli riziku zranění, před sejmutím knoflíku se ujistěte, že vyvíječ páry zcela vychladl.

- Po vyprázdnění utáhněte knoflík a postavte základnu jednotky znovu.
- Pokud spotřebič delší dobu nepoužíváte, vylijte vodu z nádržky a uložte žehličku na tepelně izolační podložku. Poté zatlačte zámek žehličky do uzamčené polohy, aby se žehlička uzamkla správně.

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE



***Můžete přispět k ochraně životního prostředí!
Nezapomeňte prosím respektovat místní předpisy:
odevzdejte nefunkční elektrická zařízení do
příslušného střediska pro likvidaci odpadu.***

DĚKUJEME A UŽIJTE SI ŽEHLENÍ S

gorenje